

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**

Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

**995-8789**

**CARDOSO TRAVEL**  
 Bons preços, bom serviço  
 boa reputação, viagens individuais ou em grupo  
**TERRA, MAR e AR**  
**401-421-0111**  
 www.cardosotravel.com

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

**1-800-762-9995**  
 sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLV • Nº 2333 • quarta-feira, 09 de março de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Marcelo Rebelo de Sousa Presidente da República Portuguesa



Marcelo Rebelo de Sousa, 67 anos, é o quinto Presidente da República portuguesa eleito em democracia e vai suceder, a partir de hoje, 09 de março, a Aníbal Cavaco Silva. Professor catedrático, comentador televisivo, antigo presidente do PSD, Marcelo chegou a chefe de Estado com 52% dos votos.



## Termina domingo em Assonet a Romaria da Nova Inglaterra que reuniu 25 romeiros

• 14

## SATA inicia voos para Rhode Island e Califórnia

A partir de 30 de junho, a transportadora açoriana começará a operar com um voo semanal de Providence para Ponta Delgada e em data a anunciar de Oakland para Lajes e Lisboa.



• 13

## A Páscoa no Portuguese Channel

Tal como em anos anteriores, Portuguese Channel transmite programação especial alusiva à Páscoa.

Março 14-16, 9:30 pm: Caminhos de Páscoa

Março 24, 9:30 pm Quinta Feira Santa: Missa da Ceia do Senhor

Março 25, 9:30 pm Sexta Feira Santa: Celebração da Paixão do Senhor

Março 9-23, 9:30 pm Programa Boa Nova da Vida

## Roadshow da Universidade Católica



Maria da Glória Garcia, reitora da Universidade Católica Portuguesa e o cardeal Sean O'Malley, arcebispo de Boston, um dos apoiantes daquele estabelecimento de ensino, durante a reunião que teve lugar quarta-feira na igreja de Santo António em Cambridge

• 11

## Convívio de naturais de Rabo de Peixe



Silvina Estrela, que foi mestre de cerimónias, Renato Moniz, rabopeixense do ano e Ricardo Mourato, presidente da comissão organizadora do 22.º convívio de naturais de Rabo de Peixe, São Miguel, que teve lugar sábado em Swansea.

• 07

## Mudança da hora

No próximo domingo, 13 de março, entramos na hora de verão nos Estados Unidos e os relógios devem ser adiantados uma hora.



**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
**508-998-1888**

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**

Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
**508-992-1800**  
 Cambridge  
**617-234-4446**  
 E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
 120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
**SANTO CRISTO**  
 29 de Abril (8 dias, 12 refeições)  
**SANTO CRISTO/MADEIRA**  
**NORTE E CENTRO DE PORTUGAL**  
**RIO DOURO, SERRA DA ESTRELA E FÁTIMA**  
 29 de abril (17 dias, 33 refeições)  
**www.cardosotravel.com**

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning

**Daniel da Ponte**  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton **508-828-2992** Providence **401-861-2444**

**Portugal a Partir de**  
 DE NEWARK

**\$809**  
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos directos de Segunda a Quinta Feira à partida de Newark Liberty International Airport 28 de Março 2016 a 5 de Junho 2016. Estadia máxima de 3 meses. Sujeta a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 15 de Março 2016.

**TAP** flytap.com



Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

# AMARAL'S

## CENTRAL MARKET

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE  
 QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne Moída**

**\$2<sup>99</sup>**  
 LB



**Pork Chops**

**\$1<sup>79</sup>**  
 LB



**Peito de Galinha**

**\$1<sup>49</sup>**  
 LB



**Queijo CASTELÕES**

**\$6<sup>49</sup>**  
 LB



**Batata Saco**

**\$2<sup>39</sup>**  
 10 Lbs

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
 A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Polvo**

**\$2<sup>19</sup>**  
 LB



**Atum Bom Petisco**

**\$1<sup>79</sup>**



**Farinha 5 Roses**

**\$3<sup>49</sup>**



**Azeite Tiago**

**\$4<sup>99</sup>**



**Coca-Cola 2 litros**

**4/\$5**



**Laranjada Melo Abreu**

**\$13<sup>99</sup>**  
 pk

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
 AOS DOMINGOS A PARTIR  
 DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Aveleda**

**2/\$8<sup>99</sup>**



**Vinho Vice Rei**

**3/\$8<sup>99</sup>**



**Cerveja Especial**

**\$14<sup>99</sup>**  
 pk



**Sumol 1.5 litro**

**2/\$3**



## Quem será o próximo chefe da polícia de New Bedford?

O próximo chefe da polícia de New Bedford deve estar identificado com a cidade, ser um bom comunicador, justo e firme. Quem o diz é o mayor Jon Mitchell, afirmando que a sua prioridade serão as “habilidades de liderança”, ainda mais do que as “habilidades técnicas”.

O departamento é chefiado interinamente pelo capitão David Lizotte desde o falecimento do chefe David Araújo Provencher, mas o processo de escolha do novo chefe está em curso e a conselheira municipal Debora Coelho, presidente da comissão municipal de Segurança Pública, entende que a cidade deve tentar contratar um novo chefe do dentro do departamento e o mayor também diz ser essa a sua preferência.

“Temos um grande número de capitães e tenentes que são qualificados”, disse Coelho e Hank Turgeon, presidente da União da Polícia de New Bedford, concorda que o novo chefe “deve ser do departamento”.

A apresentação de candidaturas termina sexta-feira, 11 de março. Em seguida, uma comissão de seleção entrevistará todos os candidatos à porta fechada e recomendará dois ao mayor Mitchell. A comissão é formada por Loretta Bourque, fundadora da Associação da Cove Street; Edmund F. Craig Jr., comissário do Conselho de Licenciamento e tenente da polícia aposentado; David Donahue, agente do FBI aposentado; Brian K. Gomes, conselheiro municipal; Kevin Hegarty, sub-chefe da polícia aposentado; David Lizotte, chefe da polícia interino; Maria Rosário, diretora executiva dos centros Northstar e Bruce Rose, presidente do NAACP de New Bedford.

Quem é elegível para se candidatar? Segundo o mayor Mitchell, todos os capitães e tenentes e entre os quais temos alguns lusodescendentes. Quanto a capitães, temos três: Joseph Cordeiro, comandante do posto de Downtown; Paulo Oliveira, diretor de padrões profissionais; Steven Vicente, chefe da divisão de detetives. Tenentes: Michael Jesus, esquadra do sul; Richard Rezendes, chefe do departamento de treinamento; João Chaves, segundo em comando dos detetives; Richard Netinho, posto de Downtown; Robert Aguiar, comandante da unidade narcóticos; Dennis Ledo, padrões profissionais; Adelino Sousa, esquadra de Downtown; Frank Correia, esquadra do sul e Amâncio Melo, esquadra de Downtown.

## Homem tentou entrar nos EUA escondido no depósito de gasolina de um carro

Um cidadão brasileiro foi um apanhado um tentar entrar ilegalmente nos EUA escondido no depósito de combustíveis de um SUV num posto de fronteira no sul da Califórnia. A bizarra tentativa aconteceu por volta das 03:15 da madrugada do dia 2 de março no posto frotreiro de Calexico, cerca de 130 milhas a sudeste de San Diego, na Califórnia.

Funcionários dos Serviços de Alfândega e Proteção de Fronteiras dos EUA (CBP) desconfiaram de um SUV Toyota Sequoia 2001 conduzido por um cidadão americano de 40 anos e o veículo foi encaminhado para outro ponto do posto para um exame mais aprofundado. Ao inspecionar o SUV, os agentes usaram um sistema de Imagem e encontraram alterações no depósito de gasolina e sob os bancos traseiros. Os agentes vasculharam o veículo e deram com um homem escondido dentro do depósito, que tinha sido parcialmente modificado para incluir um compartimento com o tamanho de um ser humano. O homem,

de 38 anos e sem documentos legais para entrar nos EUA ficou sob custódia policial e vai ser repatriado. O condutor foi acusado de tráfico humano e vai responder em processo federal.

# Carlos Rafael foi libertado sob caução de um milhão

Detido sob suspeita de mentir às autoridades fiscais federais sobre a quantidade de peixe capturado pelos seus barcos, Carlos Rafael foi presente no Tribunal Federal Distrital de Worcester dia 2 de março. O empresário e a esposa concordaram em colocar a sua casa em North Dartmouth e o edifício da sua empresa Carlos Seafood na orla do porto de New Bedford como garantia e saiu a aguardar julgamento em liberdade.

Como parte das condições de libertação, Rafael não pode ausentar-se de Massachusetts, com exceção de Providence, RI, onde se localiza o estaleiro onde as suas embarcações são reparadas.

Carlos Rafael, 64 anos, foi detido juntamente com a sua guarda-livros Debra Messier no dia 26 de fevereiro por agentes fiscais federais sob a acusação de conspiração e falsificação de registos das capturas para o governo.

Entretanto, o empresário retomou a atividade normal e a sua empresa foi reaberta, ainda que o governo federal os tenha debaixo de olho, decisão recebida com alívio no porto de New Bedford, onde Rafael é o maior armador, possuindo mais de 40 embarcações.

Em junho do ano passado, Carlos Rafael foi abordado por agentes fazendo-se passar por imigrantes russos que pretendiam comprar a sua firma por um preço incrivelmente alto de 175 milhões de dólares. O preço abrangia mais de 40 barcos e o

negócio da Carlos Seafood na zona portuária de New Bedford, uma das maiores operações de captura de peixe e vieiras no nordeste do país. Durante as conversações, Rafael mostrou aos eventuais compradores documentos financeiros relatando a receita anual de apenas 4 milhões de dólares embora o movimento tenha sido cerca de 21 milhões em 2014, de acordo com o depoimento feito perante um juiz magistrado no dia 24 de fevereiro por Ronald Mullett, agente especial do Internal Revenue Service (IRS).

Mullett escreveu que a 03 de junho de 2015, em reunião no escritório do suspeito na Carlos Seafood na South Front Street, na área do porto, os agentes gravaram a resposta de Rafael às suas perguntas sobre o seu negócio.

Mullett escreveu que Rafael, em resposta, “recuperou o que parecia ser um livro, chamado ‘Cash’ da sua mesa”, em seguida, disse com confiança: “Estamos rentável”, Rafael teria dito aos agentes. “Mas você não vai vê-lo no papel para Carlos Seafood”.

A acusação das autoridades federais contra este



Carlos Rafael

bem sucedido empresário natural da ilha do Corvo, está ligada a uma das questões mais controversas enfrentadas hoje em dia pela indústria piscatória, as quotas de captura.

As quotas são federais e definem os limites anuais de capturas para espécies específicas de peixe: arenque, bacalhau, solha e outras. Esses limites destinam-se a preservar os recursos piscatórios e são louvados por numerosas organizações ambientais e regulatórias. Mas também são a pedra no sapato de muitos pescadores dos portos da Nova Inglaterra, que argumentam que os regulamentos são com base em avaliações defeituosas.

Quando as autoridades federais do IRS, Guarda Costeira e National Ocea-

nic and Atmospheric Administration (NOAA) invadiram a Carlos Seafood em 26 de fevereiro, revisaram o escritório e detiveram o empresário sob acusação de conspiração e falsificação, as quotas foram o cerne da questão.

Os promotores alegam que Rafael, durante anos e com a ajuda da guarda livros, mentiu às autoridades federais sobre a quantidade e espécies de peixe capturado pela sua frota a fim de fugir aos limites federais de captura. Desde 2010 que a NOAA implementou quotas nas pescarias no nordeste dos EUA. As quotas são compradas e vendidas pelos sectores da pesca, ou áreas numeradas. O porto de New Bedford, por exemplo, é usado por barcos nos setores 7, 8, 9 e 13. O propósito dos setores, em poucas palavras, é fazer com que os barcos no seu setor tenha acesso a quotas suficientes para capturar peixes. Mas há um problema, alegam os pescadores. O problema é que diferentes tipos de peixes nadam todos juntos e por isso, quando um pescador tenta apanhar arenque, na mesma rede pode vir bacalhau.



JOSÉ S. CASTELO  
Presidente



**Numa só visita tratamos de tudo**



JOSEPH CASTELO  
Mortgage Originator  
NMLS 19243

**(508) 995-6291 NEW BEDFORD (508) 674-7070 FALL RIVER (508) 997-3459 DARTMOUTH**

Uma das 100 maiores firmas da ERA® com 40 anos de experiência servindo a comunidade com honestidade e integridade

## CASTELO INSURANCE AGENCY, INC.

**(508) 995-6651 NEW BEDFORD (508) 674-3737 FALL RIVER (508) 997-3399 DARTMOUTH**

Uma agência de serviços completos incorporada em 1981. Seguro para Propriedades, Carros & Negócios

## CASTLE MORTGAGE BROKERAGE, INC.

**(508) 995-7040 NEW BEDFORD (508) 674-3838 DARTMOUTH**

Oferecemos “Reverse Mortgages”! Adquiramos todo o dinheiro que precisar sem quaisquer pagamentos!

MA Broker Lic. MB1271

# PAULINE

**Leitora da Palma da Mão e Cartas Leituras de Astrologia**

Ela ajuda todas aquelas pessoas que precisam de orientação espiritual. Não deixe que o tempo ou a distância o impeçam de ser feliz! Se está doente, tem problemas, está apaixonado, venha falar com esta dotada de um dom especial e que pode ajudá-lo na resolução de todos os seus problemas.

Se procura a pessoa amada de volta ou sente-se infeliz, ENCONTRE AJUDA ESPIRITUAL JÁ!

Consultas privadas na sua própria casa  
**LEITURA DE \$10 COM ESTE ANÚNCIO!**



Para mais informações  
**508-999-4646**  
1026 Kempton Street  
New Bedford, MA

UMass Dartmouth procura docentes da Pedroso

Luso American Foundation

O Centro de Estudos e Cultura Portuguesa da Universidade de Massachusetts Dartmouth procura candidatos a docentes da Hélio e Amélia Pedroso/Luso American Foundation para a cadeira de estudos portugueses no segundo semestre de 2016.

Fundada em 2001 pelo Centro de Estudos e Cultura Portuguesa, a Hélio e Amélia Pedroso/Luso American Foundation permite contratar um autor ou um académico da língua portuguesa que lecionará um curso de pós graduação no semestre de 7 de setembro a 12 de dezembro de 2016. O candidato selecionado também pode colaborar nas publicações do Centro.

Os candidatos devem enviar currículo e plano de atividades para o semestre ao presidente da comissão, prof. João M. Paraskeva para o seguinte e-mail Itavares4@umassd.edu. O prazo de inscrição termina a 31 de março de 2016.

Cadernos de recenseamento eleitoral

Encontram-se já disponíveis para consulta e reclamação, durante o corrente mês de março, no Consulado de Portugal em New Bedford, os cadernos de recenseamento eleitoral respeitantes a esta área de jurisdição consular. Para tal, os interessados deverão dirigir-se ao Consulado de Portugal em New Bedford, 628 Pleasant St., sala 204, durante o horário normal de atendimento ao público, ou em alternativa contactar através dos números 508-997-6151 e 508-993-5741.

Entretanto, estão disponíveis na internet as seguintes páginas do Ministério da Administração Interna com informações sobre o recenseamento eleitoral e os atos eleitorais onde os cidadãos poderão verificar se estão inscritos e em que comissão recenseadora: www.portaldocidadao.pt e www.recenseamento.mai.gov.pt

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério. Responder: Portuguese Times Att: Box 55 P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746

A Forbes divulgou a lista 2016 dos mais ricos do mundo três são portugueses e onze vivem em Massachusetts

A Forbes publicou a sua habitual lista dos mais ricos do mundo referente a 2016. São 1.810 nomes, menos que na lista do ano passado e o conjunto da fortuna destes bilionários também diminuiu em 570 biliões de dólares e a fortuna média de todos baixou para 3,6 biliões, menos 300 milhões em relação ao ano passado. Dos 1.810 nomes da lista, 892 estão menos ricos do que no ano passado, mas 501 estão ainda mais ricos e 62 destes indivíduos detêm mais bens que a metade mais pobre da população global, ou seja 3,6 biliões de miseráveis, segundo as conclusões de um relatório apresentado e apresentado pela ONG britânica Oxfam no Fórum Económico Mundial, o encontro anual do mundo financeiro e das elites políticas em Davos, na Suíça. O relatório apresenta sugestões para reduzir essa diferença abissal, como pagar salários dignos a trabalhadores e dar especial atenção à questão dos paraísos fiscais, que permitem que multinacionais e magnatas deixem de pagar

centenas de biliões de dólares em impostos. E desumanitário tanta gente passar fome e um pequeno grupo de apenas 62 pessoas ser proprietário de um volume de riqueza igual àquele que está nas mãos de metade da população mundial.

Bill Gates continua a ser o homem mais rico do mundo, à frente do espanhol Amancio Ortega. O veterano investidor americano Warren Buffett, que preside a firma Berkshire Hathaway, aparece em terceiro lugar. A revista atribui a Gates uma fortuna de 75 biliões de dólares. Este é o terceiro ano seguido que o fundador da Microsoft, bilionário fica no topo da lista, apesar da queda de 4,2 biliões no seu património desde o ano passado. A fortuna de Ortega, dono da Zara, é estimada em 67 biliões, enquanto a de Buffett é estimada em 60,8 biliões.

Entre os brasileiros, o mais bem posicionado é Jorge Paulo Lemann, dono da Budweiser, Burger King e Heinz, na 19ª posição com fortuna estimada em

27,8 biliões.

Na lista da Forbes figuram três portugueses, Américo Amorim, Belmiro de Azevedo e Alexandre Soares dos Santos. Américo Amorim, de 80 anos, surge no lugar 369, com uma fortuna calculada em 4,4 biliões de dólares (na lista do ano passado surgia na posição 267). Belmiro de Azevedo, de 76 anos, surge em 949.º lugar, com 2 biliões (o ano passado estava na 687.ª posição). O terceiro mais rico de Portugal, Alexandre Soares dos Santos, de 80 anos, caiu do lugar 609 para a posição 1.054 com uma fortuna estimada em 1,8 biliões de dólares, de acordo com a Forbes.

A mulher mais rica do mundo, a francesa Liliane Bettencourt, de 92 anos, proprietária do grupo de cosméticos L'Oreal, surge em 10º lugar com uma fortuna calculada em 40,1 biliões de dólares. A única africana na lista é Isabel dos Santos, 42 anos, filha de José Eduardo dos Santos, presidente de Angola. Surge na 569ª posição com uma fortuna de 3 biliões de dólares.

Da lista fazem parte vários residentes de Massachusetts. Abigail Johnson, de Boston, presidente da Fidelity Investments, surge no 31º lugar com fortuna avaliada em 14,7 biliões. O pai, Edward Johnson III, ex-presidente da Fidelity, aparece em 163º com património de 8 biliões

Nº 122 da lista temos Robert Kraft com fortuna avaliada em 4 biliões. É dono da equipa dos Patriots, a segunda mais valiosa franchise da NFL. Jim

Davis, residente em Newton e dono da fabrica de sapatilhas New Balance, surge no lugar 481 com fortuna de 5,2 biliões. Amos Hostetter Jr., de Boston, dono da Continental Cablevision, surge no 569º lugar com 3,1 biliões. Philip Ragon, fundador da empresa de informática InterSystems, surge no 1.190º lugar com 1,61 biliões. No 854º lugar, com 2,2 biliões, aparece John W. Henry, principal proprietário do jornal Boston Globe, das equipas Boston Red Sox, Liverpool Football Club, Roush Fenway Racing e do New England Sports Network (TV). Seth Klarman, fundador do Baupost Group, surge no lugar 1.367 com fortuna de 1,37 bilião. Jim Koch, fundador da cervejeira Samuel Adams, está em 1.415 da lista e tem 1,3 bilião. Valentin Gapontsev, imigrante russo residente em Worcester, fundador da IPG Photonics, fabricante de lasers de alta potência de fibra ótica, é 1.694 na lista e tem um 1,21 bilião. Paul Fireman, importador de calçado (Reebok), é 1.694 na lista e tem uma fortuna de 1,01 bilião.

O único bilionário de Rhode Island na lista da Forbes é Jonathan Nelson, fundador da Providence Equity Partners de Providence, surge no 365º lugar com fortuna pessoal de 2 biliões de dólares.

OPORTUNIDADE
Trabalhe a partir de casa
Part Time / Full Time
774-381-8514

RAYNHAM FLEA
Todos os domingos 7 AM-5 PM
Mais de 700 agentes
Uma grande selecção de mercadoria
Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior
Estradas 24 & 44 Oeste Saída 13B
1 (508) 823-8923

Advogado Joseph F. deMello
Acidentes de trabalho\*
Acidentes de automóvel\*
Protecção de bens-"Nursing Home"
Testamentos
Divórcio
O advogado que luta pelos seus direitos
71 Main St., Taunton 508-824-9112
1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\* 508-991-3311
171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700
\*\*Aberto aos sábados

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA
TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL.
PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O
Serviço da LUSA
NEW ENGLAND PRESS ASSOCIATION

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.
Nome \_\_\_\_\_
Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_
Localidade \_\_\_\_\_
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_
Junto envio cheque ou "money order".\* Agradeço que me enviem a conta.
Favor debitar ao meu cartão de crédito:
Recortar e enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746
Exp. Date

Tem um novo endereço?
Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.
Endereço antigo
Nome \_\_\_\_\_
Morada \_\_\_\_\_
Localidade \_\_\_\_\_
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_
Endereço novo
Nome \_\_\_\_\_
Morada \_\_\_\_\_
Localidade \_\_\_\_\_
Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_
Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES
USPS 868100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 990-1231
e-mail: ptimes@aol.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes e Vasco Pedro • Repórter at Large: Augusto Pessoa
Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa
Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Léila Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, Fernando Pádua, José António Afonso, Paula Cabral, Mário Moura.
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



## Imigrantes ilegais pagam por ano \$11,64 bilhões em impostos

Cerca de 11 milhões de imigrantes indocumentados que vivem nos EUA tornaram-se um dos principais assuntos dos debates dos pré-candidatos republicanos às eleições presidenciais de 8 de novembro de 2016. A polémica começou quando Donald Trump disse que deportará todos os imigrantes ilegais se chegar à Casa Branca, além de erguer um muro na fronteira entre EUA e México. Para não ficar a perder, o senador Ted Cruz, do Texas, também promete aumentar a deportação de ilegais e reforçar a segurança na fronteira. Mas apesar destas ameaças, os imigrantes indocumentados que vivem nos EUA pagam bilhões de dólares todos os anos em impostos estaduais e municipais, e essas contribuições aumentariam se todos fossem legalizados com uma reforma migratória ampla e sensata, como pretende o presidente Barack Obama, mas que tem esbarrado na oposição republicano no Congresso.

Um estudo realizado pelo Institute on Taxation and Economic Policy (ITEP) revelou que os indocumentados pagam em impostos estaduais e municipais a média anual de 11,64 bilhões de dólares, calculando-se que mais de 6,9 bilhões resultem da aquisição de bens e serviços, 3,6 bilhões de impostos prediais e 1.1 bilhão do imposto de rendimento.

As contribuições variam de 2,2 milhões em Montana, onde a população indocumentada é de aproximadamente 4 mil pessoas, para mais de 3,1 bilhões na Califórnia, onde vivem mais de 3 milhões de indocumentados.

Em todo o país, os indocumentados pagam a média de 8% do seu rendimento em impostos estaduais e municipais, em contraste com 1% dos contribuintes ricos, que pagam em torno de 5.4%.

## Trabalhos de verão nas praias e parques de New Bedford

O departamento de parques e praias de New Bedford aceita inscrições para empregos de verão. O contrato é sazonal, de oito a 10 semanas durante os meses de verão.

Há mais de 70 empregos para os jovens de New Bedford dos 16 aos 24 anos numa variedade de áreas. Muitos cargos são de admissão imediata, mas os participantes de alguns devem participar obrigatoriamente num treino entre 27 de junho e 01 de julho. Os serviços incluem parques infantis, Programa Alimentar de Verão e salva vidas.

Para mais informações, os interessados podem entrar em contato com o Departamento de Parques, Praias e Recreio pelo telefone (508) 961-3015 ou passar pelos escritório localizado em 181 Hillman Street.

## Festa do Mordomo em Port Richey, Flórida

A comunidade portuguesa de Port Richey e áreas vizinhas, no estado da Flórida, reuniu-se no passado dia 27 de fevereiro em convívio no Portuguese American Cultural Association (PACA), localizado a 40 milhas norte de St. Petersburg num evento denominado "Festa do Mordomo", e que se destina a angariar fundos para a festa do Espírito Santo que tem por palco aquela coletividade portuguesa. Os mordomos deste ano são Ernesto e Dora Amaral. A festa começou com a habitual recitação do terço, seguindo-se um jantar preparado pelo cozinheiro José Soares e ainda música por Victor Ponte.



As fotos documentam momentos da "Festa do Mordomo" em Port Richey, Flórida.



As comunidades portuguesas de St. Petersburg e Port Richey irão celebrar o 10.º aniversário das festas do Espírito Santo, que ocorrerão a 24 de abril e 08 de maio, respetivamente. Toda a comunidade é convidada a tomar parte nos festejos em louvor do Divino Espírito Santo.

• Especial para o PT por Angelina Leandres Phelan

# California Portuguese American Coalition nova associação de cariz político

A comunidade portuguesa da Califórnia iniciou a celebração da semana do emigrante português, instituída em 1967 pelo então governador Ronald Reagan, com uma receção no Consulado Geral de Portugal em São Francisco, realizada no passado dia 04 de março, e durante a qual foi lançada uma nova associação de cariz político para este estado: California Portuguese-American Coalition (CPAC).

Esta organizada sem fins lucrativos foi formada para unir os luso-eleitos da Califórnia, permitindo uma maior colaboração entre os mesmos e uma voz para as causas que unem as nossas respetivas comunidades. Um dos objetivos da CPAC é encorajar jovens luso-descendentes a penetrarem o mundo da política, dando-lhes informações e recursos para os ajudar nas suas respetivas campanhas.

O lançamento em São Francisco ocorreu na residência do Cônsul Geral de Portugal naquela cidade, Nuno Mathias e teve entre outras dignidades a presença do congressista Jim Costa, do presidente da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento FLAD, Vasco Rato e de David Simas, assessor do Presidente Barack Obama.

Filho de pais emigrantes, David Simas, diretor do gabinete de estratégia política da Casa Branca, falou sobre a sua experiência pessoal e os valores da cultura portuguesa que o levaram a enveredar pelo serviço público. "Estamos aqui nos ombros dos que vieram antes de nós. Sem o sacrifício deles nada disto seria possível," disse David Simas.



Nuno Mathias, cônsul geral de Portugal em San Francisco, David Simas, conselheiro do Presidente Obama, Jim Costa, congressista da Califórnia, John Raposo, vice-presidente da CPAC, Vasco Rato, presidente da FLAD e Steven Nascimento, diretor executivo da CPAC.

O professor Vasco Rato, presidente da FLAD, disse que a Fundação permanece "aberta a iniciativas que estreitem as relações bilaterais entre os Estados Unidos e Portugal", acrescentando que "esta iniciativa tem potencial para se tornar num parceiro importante nessas relações."

Fortalecer as relações entre Portugal e os Estados Unidos, e criar estruturas para dar ainda mais voz às nossas comunidades foram os temas desta noite de lançamento da CPAC. Tal como afirmou o cônsul-geral de Portugal em São Francisco: "as comunidades portuguesas da Califórnia têm, ao longo dos últimos 150 anos, contribuído imenso para o progresso e a prosperidade da Califórnia", acrescentando que "uma organização desta natureza não só fortalecerá a comunidade da Califórnia, mas será ainda uma componente importante nas relações entre Portugal e a Califórnia."

O diretor executivo da CPAC, Steven Nascimento, que é autarca na cidade de Turlock, centro da Califórnia, salientou que o evento, foi apenas uma das múltiplas vertentes que a CPAC utilizará para unir a comunidade. "Estamos trabalhando no sentido de criar estruturas de representação da nossa comunidade da Califórnia junto da Liga das cidades californianas, da organização estadual que representa os condados, e outras entidades para que tenhamos outra voz junto do poder local, regional, estadual e até nacional."

A CPAC começa a preparar a sua infraestrutura, que inclui uma página na NET, listas de membros, contactos com entidades eleitas que representam zonas com forte concentração portuguesa e luso-descendente, assim como vários eventos informativos sobre os recursos e as oportunidades no mundo da política para todos quantos estejam interessados em concorrer a um cargo político.

A mesa diretiva da CPAC tem como elementos, para além do diretor executivo Steven Nascimento, o professor universitário Elmano Costa, o supervisor do condado de Merced John Raposo (vice-presidente) e o cônsul honorário de Portugal em Tulare, Diniz Borges (presidente).

Para mais informações contactar o diretor executivo Steven Nascimento pelo 209-681-4466 ou pelo seguinte e-mail: [cpacdirector@gmail.com](mailto:cpacdirector@gmail.com)

Para mais informações contactar o diretor executivo Steven Nascimento pelo 209-681-4466 ou pelo seguinte e-mail: [cpacdirector@gmail.com](mailto:cpacdirector@gmail.com)

Para mais informações contactar o diretor executivo Steven Nascimento pelo 209-681-4466 ou pelo seguinte e-mail: [cpacdirector@gmail.com](mailto:cpacdirector@gmail.com)

Glaser de nome... Vidreiro de profissão Desde 1921



508-999-6497 800-942-6444

Para todas as necessidades de vidros, plásticos e espelhos: automóveis, residências, marítimo

1265 Purchase Street New Bedford, MA RS. 112

910 Pleasant Street Fall River, MA RS. 111

## Julgamento dos implicados na morte de Donald DePina

Gregg Miliote, porta-voz do gabinete do promotor de justiça do Condado de Bristol, anunciou que Cameron McCarthy, de 16 anos, será indiciado na próxima sexta-feira, 11 de março, no Tribunal Superior de Fall River, pelo assassinato do motorista de táxi Donald DePina em novembro de 2015.

DePina foi morto a tiro por dois adolescentes de New Bedford, Cameron McCarthy, 16 anos, e Alexander Mills, 18.

A vítima, motorista da companhia Bluebird, transportou os suspeitos da Purchase Street para o Brooklawn Park, onde foi baleado duas vezes.

Os promotores indetificaram Mills como o atirador. A polícia diz que, em seguida, os adolescentes roubaram cartões de crédito do Pina e fizeram compras em locais próximos. Ainda não foi anunciada nenhuma data para a acusação Mills.

DePina serviu no Vietname e foi Agente de Veteranos em New Bedford durante a administração do mayor Fred Kalisz.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados — Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
999-6711

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400AM  
[www.radiovozdoemigrante.com](http://www.radiovozdoemigrante.com)

Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Deve ser fluente em Português e Inglês.

Enviar currículo para:  
P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720  
Ou ligar para 508-207-8382

**REBELLO FUNERAL HOME**

901 Broadway, E. Providence, RI 02914  
(401) 434-7744 — (508) 336-7979

Falamos Português

Agência funerária com propriedade e gerência da FAMÍLIA REBELLO

Desde 1924

DISTINGUIDA NACIONAL COM O PRÊMIO DE EXCELÊNCIA



## Vinte e cinco anos de televisão em língua portuguesa no Vale de São Joaquim, Califórnia



João Martins, João Sousa, Lúcia Noia, Nuno Mathias, Raul Marta e Diniz Borges.  
— Foto José Ávila/Tribuna Portuguesa

O programa de televisão *Os Portugueses no Vale* do canal KNXT-49, da diocese de Fresno, celebrou as suas bodas de prata. Foi no ano de 1990 que o reverendo padre Raul Marta insistiu junto do canal 49 para que, para além da programação que já existia, nomeadamente os telejornais dos Açores que na altura eram apresentados duas vezes por semana, do Portugal Magazine que era um programa feito pela RTP e subsidiado pela Secretaria de Estado das Comunidades, e a missa dominical que naqueles anos, e até há pouco tempo era produzida localmente, ou seja, celebrada pelos vários sacerdotes da comunidade com a presença dos grupos corais de várias paróquias da diocese, fosse para além de tudo isto, criado um programa dos portugueses e para os portugueses do Vale de San Joaquim.

Assim nasceu o programa *Os Portugueses no Vale*. Para o ajudar nessa tarefa e comoderar o programa, o padre Marta convidou João Fontes Sousa e Diniz Borges para alternarem a apresentação do mesmo, ficando o padre Raul Marta responsável pelos programas de índole religiosa, João Fontes Sousa, na altura diretor escolar, com o ensino e Diniz Borges, com a cultura e os acontecimentos comunitários.

O programa continuou nesses moldes durante vários anos, até ser decidida a criação de um programa de índole religioso, independente do programa *Os Portugueses no Vale* e a partir desse momento o programa começou a ser dirigido por Diniz Borges e Lúcia Noia, continuando Diniz Borges com a tutela da cultura, do ensino e dos eventos comunitários e Lúcia Noia com a saúde e serviços para a terceira idade e informação sobre programas governativos para apoiar as nossas comunidades.

A 21 de fevereiro, no TDES em Tulare, celebrou-se os 25 anos desta jornada da língua portuguesa na televisão americana do Centro da Califórnia.

## Pela primeira vez, Massachusetts tem mais residentes de 60 anos e mais do que jovens com 20 anos e menos

Massachusetts tem de se preparar para uma grande mudança demográfica, com a terceira idade em maioria.

“Em 31 de dezembro de 2016, o número de residentes com 60 anos e mais velhos será superior, primeira vez na história, ao de jovens com 20 anos e menos”, disse David Stevens, diretor executivo da Massachusetts Association of Councils on Aging. “Não vai ser uma mudança radical, mas é preciso criar serviços e respostas em muitas cidades”.

Diretores regionais do MAC e do Executive Office of Elder Affairs estiveram reunidos para discutir as necessidades atuais da população sénior e planos para o futuro.

“A situação pode tornar-se alarmante se não estivermos preparados”, disse Alice Bonner, secretária-

executiva estadual do Office of Elder Affairs. “Temos agora esta grande oportunidade para pensar o futuro das nossas comunidades de idosos”.

Para Alice Bonner, as duas principais preocupações são os preços dos cuidados médicos e da habitação.

O orçamento estadual de Idosos são 3,5 biliões de dólares e cerca de dois terços são para lares de idosos, mas o estado oferece programas de nutrição, serviços de emprego, cuidados domiciliários e muito mais, caso do programa SHINE, que ajuda os idosos com Medicare e do Massachusetts Prescription Advantage, um plano de receitas médicas.

Outra prioridade, disse Alice Bonner, é o envelhecimento no lugar de residência”, um esforço para ajudar os idosos que que-

rem permanecer nas suas próprias casas a receberem os cuidados de que necessitam sem terem que ir para um lar de idosos.

Para os que não conseguem, há empreendimentos habitacionais em 41 localidades que acolhem idosos de baixo rendimento, mas são necessários muitos mais.

## Consulado de Portugal em New Bedford promove a digitalização de documentos em depósito no New Bedford Whaling Museum

Decorreu no passado dia 28 de janeiro de 2016, no Museu da Baleação de New Bedford, a cerimónia de entrega de documentos digitalizados de grande interesse e relevância para o conhecimento das comunidades emigrantes na região da Nova Inglaterra e que, desde 1992, se encontram em arquivo naquele museu.

A cerimónia contou com a presença do presidente do museu, James Russel e do cônsul de Portugal em New Bedford, Pedro Carneiro, a quem foi entregue o disco rígido contendo a documentação digitalizada: 491 GB correspondentes a mais de 41 caixas de documentos que permitem conhecer melhor a comunidade portuguesa desta área.

O projeto foi integralmente financiado pela FLAD – Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento e foi resultado de um trabalho iniciado e desenvolvido pelo Consulado de Portugal em New Bedford com vista a preservar o registo histórico dos portugueses que aqui viveram. A documentação agora digitalizada será remetida ao Arquivo Histórico-Diplomático do Ministério dos Negócios Estrangeiros para que a ela possam aceder todos os interessados, mediante prévia autorização.



Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, faz entrega do disco rígido ao presidente do New Bedford Whaling Museum, James Russel.

## Centro de Assistência ao Imigrante de New Bedford celebra 45 anos de existência

O Centro de Assistência ao Imigrante, localizado em 58 Crapo Street, no sul de New Bedford, comemora 45 anos de existência, com uma festa a ter lugar dia 08 de abril, tendo por palco o New Bedford Whaling Museum, entre as 6:00 da tarde e as 10:00 da noite.

A direção do C.A.I. solicita o apoio da comunidade, fundamental para a sua sobrevivência e os bilhetes podem ser adquiridos ligando telefonicamente para 508-996-8113 ou através do site [www.immigrantsassistancecenter.org](http://www.immigrantsassistancecenter.org)

Durante a festa será sorteada uma viagem a Portugal.

Ao longo dos 45 anos, o C.A.I. tem prestado uma vasta gama de serviços na assistência à comunidade imigrante, designadamente numa mais fácil integração na sociedade e no processo de obtenção da cidadania norte-americana. Esta ação tem sido reconhecida por vários organismos municipais e estaduais, num serviço prestado sobretudo às comunidades portuguesa, cabo-verdiana e hispânica.

Ainda no âmbito da festa comemorativa do 45.º aniversário, o Centro de Assistência ao Imigrante vai reconhecer firmas e associações da comunidade, nomeadamente o Clube Madeirense do SS. Sacramento, Saraiva Enterprises e o Museum of the Madeiran Heritage pelo contributo prestado em prol da agência de serviços sociais.

Helena Da Silva Hughes, atual diretora do C.A.I., mostra-se confiante no apoio da comunidade: “Esperamos uma grande aderência da comunidade, como se tem registado ao longo dos anos”, afirma, fazendo questão de agradecer em particular ao United HealthCare (patrocinador Platinum) e ao New Bedford Whaling Museum.

**SILVEIRA TRAVEL**  
**BEST OF PORTUGAL**  
**TOUR**  
JUNE 23, 2016  
[www.silveiratavel.com](http://www.silveiratavel.com)  
(508) 822-2433

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400AM  
[www.radiovozdоеmigrante.com](http://www.radiovozdоеmigrante.com)

Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Deve ser fluente em Português e Inglês.

Enviar currículo para:  
P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720  
Ou ligar para **508-207-8382**

***Knight's Quality Auto Repair, Inc.***  
260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720  
Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado  
John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service

**508-676-9609 • 508-676-9826**  
MASS. INSPECTION STATION #4840

ESTIMATIVAS DE SEGURO

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

**MARSHALL FUNERAL HOME**  
JOHN J. DUNDERDALE, IV • FUNERAL DIRECTOR

Servindo todos os credos e famílias com serviço dedicado  
JOHN DUNDERDALE, IV (Diretor funerário lic.)  
116 School Street, Taunton, MA 02780  
**Tel. 508-967-7697**

**AP ALEXION-PEREIRA Insurance Agency, Inc.**

Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
**(508) 992-3130**

Manuel C. Pereira  
Presidente

**135 Alden Road Fairhaven, MA**



# 22.º convívio rabopeixense

## “Vós sois os heróis de Portugal, depois dos heróis dos Descobrimentos”

— Renato Moniz, convidado de honra ao 22.º convívio rabopeixense

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Os naturais da Vila de Rabo de Peixe, organização presidida por Ricardo Mourato, reuniram no passado sábado, dia 05 de março, em Swansea.

Este encontro aconteceu pela vigésima segunda vez consecutiva, o que denota entusiasmo dos seus organizadores em manter os naturais desta vila unidos em volta do ideal da confraternização e projeção daquela parcela do concelho da Ribeira Grande.

Cabe aos seus naturais aqui radicados continuar e elevar o nome da terra de



António e Lídia Vieira, casal do ano do convívio rabopeixense, ladeados por Silvana Estrela e Ricardo Mourato, presidente da comissão organizadora do convívio.



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence e natural de Rabo de Peixe, com António Vieira, residente na Bermuda e Dana Gonçalves.



Ricardo Mourato, Silvana Estrela, com Olívia Paiva e Ana Borges, que vieram de Quebec, Canadá e Artur Macedo, vindo de Ontário, Canadá.

origem, como aliás o têm vindo de todos os lados da Nova Inglaterra, ao que se juntam os vindos do Ontário e Quebec no Canadá. Como convidado de honra

refeição se referiu: “Estamos aqui em volta de uma mesa, não só para alimentar o nosso estômago, mas também a nossa amizade, fraternidade e os nossos ideais. Tenho um trajeto semelhante ao vosso, quando deixei os meus pais para servir a Nosso Senhor. As visitas alimentam as nossas relações, tal como a que hoje aqui se regista. Os de lá vieram em visita aos

aqui radicados”, disse o padre José Cláudio, ao serviço da paróquia do Bom Jesus e que se deslocou aos EUA para estar presente no convívio rabopeixense.

Como habitualmente acontece, foram lidas várias mensagens, o que denota o entusiasmo que continua a rodear o convívio e a sua relação com

(Continua na página seguinte)



O casal Joseph e Otilia Paiva

ra do encontro esteve Renato Moniz, membro da junta de freguesia de Rabo de Peixe, filho do exportador de peixe, António Mineiro.

Ainda da origem, veio o padre José Cláudio, com 4 anos ao serviço da igreja do Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, que antes de proceder à bênção da

### GAIPO'S MEAT MARKET

1024 South Broadway, East Providence, RI 02914  
(401) 438-3545

- Mercerias
- Queijos
- Carnes frescas
- Chouriço
- Comida pronta a levar p/casa



Saudamos os naturais da Vila de Rabo de Peixe pelo sucesso de mais um convívio!

**deMello's FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
Aberto todos os domingos Meio-dia-5:00 PM  
**508-994-1550**

**SÓ NA FLÓRIDA**  
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
Prometemos honestidade  
**Maria & Adelino Almeida**  
**856-364-8652**  
**856-718-6065**  
**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

Advogada  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton **508-828-2992**  
Providence **401-861-2444**



## 22.º Convívio de Naturais da Vila de Rabo de Peixe

(Continuação da página anterior)

as origens. A Banda Lira do Norte de Rabo de Peixe, que tem agendada um visita aos EUA para o mês de agosto, onde tomará parte nas Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, foi uma das associações que enviou mensagem aos radicados pelos EUA.

O saudoso e recentemente falecido Heitor

e trouxeram uma placa, atestando a presença da associação rabopeixense naquele país. Artur Macedo veio do Ontário, Canadá e sublinhou a sua presença com a entrega de mais uma placa.

E a noite decorria com aquele entusiasmo que a tem caracterizado nos últimos 22 anos e com uma aderência de mais de 600



Os alunos contemplados com bolsas de estudo: Nicholas Pacheco e Derek Silva e a comissão: Silvína Estrela, Elvira Raposo, Dana Gonçalves, Joseph Paiva e José Moniz.



Ricardo Mourato com o padre José Cláudio, pároco da igreja de Bom Jesus de Rabo de Peixe.

Sousa foi lembrado através de uma mensagem que deixou para ser lida e que atesta o amor que aquele rabopeixense sempre teve pelas origens e as suas gentes.

A Banda Filarmónica Progresso do Norte, foi mais uma associação a enviar mensagem de saudações aos conterrâneos reunidos em convívio.

Olívia Paiva e Ana Borges vieram de Quebec, Canadá

peçoas.

### Bolsas de estudo

“Completam-se hoje 20 anos que os Amigos de Rabo de Peixe vêm atribuindo bolsas de estudo. Já distribuímos mais de 40 mil dólares, o que nos deixa extremamente satisfeitos pelo apoio que damos a uma segunda geração, no prosseguimento da sua vida académica. Isto é possível com o apoio de todos vós

aqui presentes e que nunca faltam às festas de angariação de fundos”, disse Joseph Paiva, empresários no ramo de seguros e que tem sido uma pedra base daqueles convívios, a que já presidiu.

Os agraciados com as bolsas de estudo foram Nicholas Pacheco e Derek Silva, natural de Riverside, RI.

A comissão de atribuição foi constituída por Silvína Estrela, Elvira Raposo, Dana Gonçalves, Joseph

(Continua na página seguinte)



Elementos da Despesa de Rabo de Peixe com o presidente da comissão organizadora do XX Convívio de Naturais da Vila de Rabo de Peixe, Ricardo Mourato.



José Sousa, esposa e família.

*Saudamos os naturais da Vila de Rabo de Peixe pelo sucesso de mais um convívio no passado sábado!*

# THE AGENCY PAIVA

## Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL  
• COMERCIAL



JOSEPH PAIVA  
e esposa  
proprietários

• Casa • Carro • Saúde • Motos  
• Barcos • RV's • Negócios

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 438-0111





# Naturais de Rabo de Peixe reuniram-se sábado em convívio

(Continuação da página anterior)

Paiva e José Moniz.

## Casal do Ano

António e Lúcia Vieira foi o casal do ano, distinção atribuída anualmente pelos Amigos de Rabo de Peixe, atestando o valor e trabalho dos seus associados.

António Vieira nasceu em Rabo de Peixe em 1946. Foi pescador, passou pela marinha mercante, fez o serviço militar e veio para

os EUA. Passou pela indústria fabril e mais tarde construção civil.

Lúcia Vieira veio para os EUA em 1976 tendo casado com António Vieira e têm quatro filhos. Trabalhou na indústria fabril e serviços de saúde.

## Convidado de honra

Renato Moniz foi o convidado de honra ao

vigésimo segundo convívio rabopeixense. Filho de António Mineiro, empresário de exportação de peixe em Rabo de Peixe, é membro da junta de freguesia daquela vila e tem estado presente em convívios anteriores.

“Foi com orgulho que recebi e aceitei o convite para ser o convidado de honra ao vigésimo segundo convívio rabopeixense nos EUA.

Olhando em volta, e como diz Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence: “Ai tanto rabopeixinho”. Os valores das nossas gentes, refletem-

se nas suas ações, nos seus atos, nas suas iniciativas. “Portugal é a Pátria que nunca é apagada”.

E mais à frente Renato

Moniz acrescenta: “Hoje neste mundo global, vós sois os heróis de Portugal, depois dos heróis dos Descobrimentos”.

(Continua na página seguinte)



A comissão organizadora do 22.º convívio de naturais da vila de Rabo de Peixe, presidida por Ricardo Mourato.



A família Ponte.



Renato Moniz, convidado de honra, com os pais.



A família Gaipo.

## DANIEL DA PONTE

### Senador Estadual de Rhode Island



*Saudamos os naturais de Rabo de Peixe, ilha de São Miguel, pelo sucesso do 22º convívio, realizado no passado sábado, assim como pela forma como através destas iniciativas se mantém viva a chama da portugalidade.*

## Axis Advisors



- 401 K • IRA
- Poupanças • Reforma
- Plano de Seguros
- Investimentos
- Poupança para Educação

**T. 401-441-5111**



## Convívio rabopeixense

(Continuação da página anterior)

### Localização dos naturais de Rabo de Peixe nos EUA

Os naturais de Rabo de Peixe estão radicados por West Warwick, em torno do Portuguese Holy Ghost Society, atualmente presidido por Domingos Leite, e ainda em torno da igreja de Santo António.

Um outro núcleo de naturais de Rabo de Peixe

está radicado por Providence na área do "Shipyard", onde sobressaem bem recuperadas moradias. Encontram-se ainda radicados por East Providence, RI e Fall River, Mass..

Aliado a professores, há agentes de seguros, construtores, jornalistas, assim como outras profissões que acomodam naturais daquela localidade micaelense, hoje Vila de Rabo de Peixe.

### Despensa de Rabo de Peixe

A Despensa de Rabo de Peixe brilhou o encontro com entrada na sala, após o jantar e sessão solene. É um grupo que tem o seu princípio como sendo o rancho de pescadores e que se revive nos EUA, trazido por aqueles que deixaram a ilha, mas não as tradições.

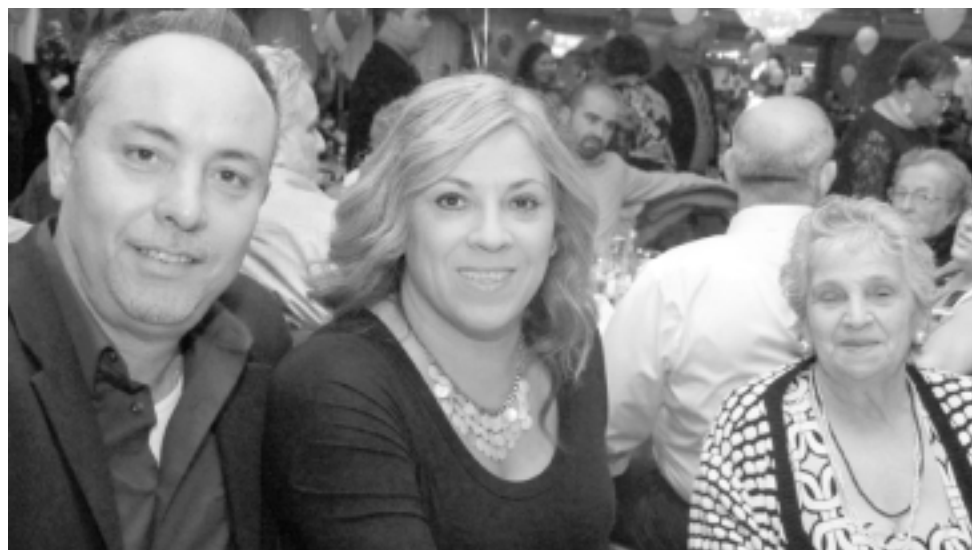
Após a entrada na sala e fechado o círculo, entraram as jovens que foram constituindo os pares cheios



Silvina Estrela com Olívia Paiva e Ana Borges, vindas de Quebec, Canadá e ainda Ricardo Mourato, presidente da comissão organizadora do convívio.



Silvina Estrela com Renato Moniz e Ricardo Mourato



Joe Pereira e uma amiga.



Ricardo Mourato, presidente da comissão organizadora do 22.º convívio dos naturais da Vila de Rabo de Peixe, S. Miguel, faz entrega de uma placa a um representante do grupo folclórico dos Pescadores da Despensa de Rabo de Peixe, no passado sábado no Venus de Milo em Swansea.

de alegria e vigor.

### Um pouco de história

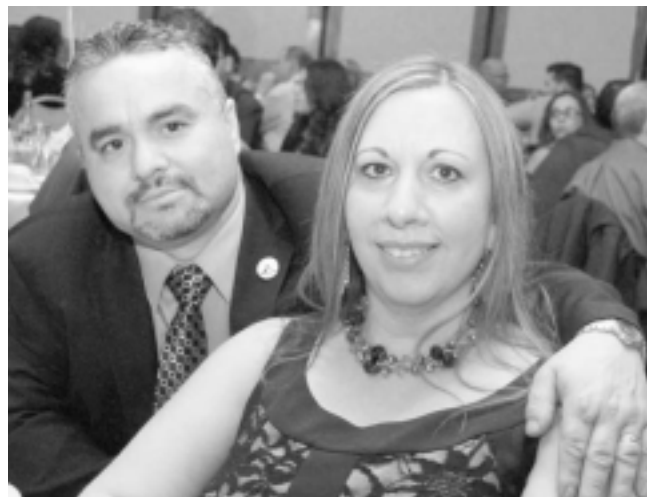
Não se sabendo ao certo a data como teria sido povoada esta localidade, aponta-se que por volta do século XVI, Rabo de Peixe, conjuntamente com a Ribeira Grande, constituía freguesia. A 25 de abril de 2004, foi elevada a vila. Esta localidade é assim chamada devido à semelhança que uma das suas pontas da terra tem com uma cauda de peixe, ou como escreveu Gaspar Frutuoso, por em tempo ali

sido encontrado o rabo de um grande peixe desconhecido.

Durante a II Guerra

Mundial, na extensa planície do lugar de Santanta foi construído um campo de aviação, que

passou em 1946 para a aeronáutica civil, com instalações do primeiro aeroporto de São Miguel.



José Sousa, na foto com a esposa, um dos grandes apoiantes do convívio dos naturais da Vila de Rabo de Peixe, que se reúnem anualmente e sempre com grande aderência de naturais daquela pitoresca vila do norte da ilha de S. Miguel.



Daniel da Ponte, Márcia Sousa, João Pacheco e o responsável pela fábrica da corretora de S. Miguel durante o convívio rabopeixense no passado sábado em Swansea.

## Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips Street, Fall River, MA  
Tel. 508-672-9104

Diariamente os melhores pratos da cozinha portuguesa

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- BUFFET AO DOMINGO
- Cozido à Portuguesa
- Camarão
- Chicharros Fritos
- Camarão c/galinha

ESPECIAL PARA A PÁSCOA  
Cabrito à Padeiro

TODAS AS SEXTAS-FEIRAS  
**FADO**



## José Sousa Masonry

Todos os tipos de trabalho de pedreiro

- Paredes em pedra e em tijolo
- Lareiras • "Block Walls"



Saudamos os naturais da Vila de Rabo de Peixe pelo sucesso do XXII Convívio Rabopeixense!

www.jsmasonryinc.com  
401-828-3517



# Road Show da Universidade Católica Portuguesa em Cambridge em lugar de excelência

*“Portugal é um país com excelentes recursos humanos e altamente especializados, com universidades de prestígio, de nível internacional, onde a inovação nada fica a dever ao que de melhor se faz hoje por esse mundo fora”*

— Cônsul José Velez Carço, em Cambridge, durante o Road Show da UCP

A paragem do Road Show da Universidade Católica Portuguesa em Cambridge foi revestida da maior solenidade e do mais relevante significado.

O local escolhido foi o complexo paroquial da igreja de Santo António em Cambridge, que se ergue imponente na Cardeal Humberto Medeiros Avenue.

Começa logo pelo facto de o saudoso Cardeal Humberto Medeiros ter sido um figura instrumental no apoio àquela universidade em Portugal, ação que foi realçada em diversos pontos da receção, que começou com um missa solene celebrada pelo Cardeal de Boston, D. Sean O’Malley. Uma palavra de elogio ao coro da igreja de Santo António, que tem por regente Luís Travassos, que esteve à altura de uma missa solene celebrada pelo Cardeal D. Sean O’Malley.

Entre a numerosa assistência destacava-se Rui Domingos, CEO do Naveo Credit Union, João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nesta costa dos EUA, João Feitor, do conselho de admi-



Os representantes políticos lusodescendentes, Alan Sylvia, Michael Rodrigues, com o D. Sean O’Malley, arcebispo de Boston, o cônsul de Portugal em Boston, José Velez Carço, a reitora e vice reitora e professores da Universidade Católica Portuguesa.

nistração do Naveo Credit Union, Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS e ainda Danny Melo, antigo presidente do Clube Português de Lawrence.

José Velez Carço, cônsul de Portugal em Boston, esmerou-se na coordenação da receção, que atingiu os mais altos níveis, começando pela excelência do local, cercado pelas mais reconhecidas universidades no mundo. Pelos mais reconhecidos institutos técnicos. Pelos mais evoluídos hospitais/universitários no mundo. E tudo isto tendo por centro uma igreja portuguesa que foi construída anos avançados à época, que despertou o



Maria da Glória Garcia, reitora da Universidade Católica Portuguesa, com D. Sean O’Malley, arcebispo de Boston durante o roadshow no salão da igreja de Santo António em Cambridge.

interesse de alunos e professores de arquitetura das universidades em volta, que ficaram deslumbrados com tal construção.

O cônsul José Velez Carço, falando em português e inglês, foi eloquente na sua intervenção, começando por “agradecer a significativa e muito apreciada pela nossa comunidade presença de Sua Eminência, o Cardeal Sean O’Malley, arcebispo de Boston (que falou sempre em português, idioma que domina desde os seus tempos de bispo em Fall River), tendo proferido uma sentida e muito apropriada



Rui Domingos, CEO do NAVEO Credit Union, João Caixinha, coordenador do ensino de Português nos EUA, Danny Melo e Paulo Pinto, diretor da MAPS.



Os representantes da Universidade Católica Portuguesa com D. Sean O’Malley e o cônsul de Portugal em Boston, José Velez Carço.

## Road Show da Universidade Católica Portuguesa começou em New Bedford

• FOTOS E TEXTOS DE AUGUSTO PESSOA

O RoadShow da Universidade Católica Portuguesa teve início em New Bedford, onde toda a comitiva foi recebida no Consulado de Portugal.

Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, teve o cuidado de receber todos os convidados ao lado da reitora Maria da Glória Garcia, que assim teve a oportunidade de conhecer ativos membros da comunidade.

A Prince Henry Society, presidida por Mike Tavares, uma segunda geração de empresários com formação universitária, esteve numerosamente representada, assim como elementos do Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento.

Pedro Carneiro abriu a sessão de boas vindas, tendo agradecido a honrosa visita.

Apresentou-se a universidade em filme, assim como os cursos que oferecem.

Mais uma vez Portuguese Times foi o único órgão de comunicação social mencionado, com reprodução de uma foto da primeira página, num dos livros promocionais que ilustravam o RoadShow.

Não podemos esquecer que Joseph Fernandes, já falecido, um dos sócios do Portuguese Times, foi um dos grandes apoiantes da Universidade Católica Portuguesa, com relações muito próximas ao Cardeal Humberto Medeiros.



Pedro Carneiro, cônsul de Portugal em New Bedford, na foto acima e João Paraskeva, diretor do Centro de Estudos Portugueses da UMass Dartmouth, no uso da palavra.



Paulo Martins, conselheiro das Comunidades e João Caixinha, coordenador do ensino de Português nos EUA, com uma amiga.

homilia onde valorizou a comunidade de origem portuguesa nos EUA (lembrando também quando foi sacerdote em Washington) e a querida figura do Cardeal Humberto Sousa Medeiros (Arcebispo de Boston entre 1970-1983)”, disse o cônsul de Portugal em Boston, rodeado dos mais diversos professores catedráticos, numa assistência dignificante de uma marcante efeméride no ensino universitário.

Mas esta efeméride, que

tal como a maioria, se retrata nas páginas do Portuguese Times, teve um valor físico que imortaliza o ato, que José Velez Carço sublinha: “Na ocasião, a reitora da UCP, Maria da Glória Garcia, fez entrega ao Cardeal O’Malley da imagem de Nossa Senhora Sede Sabedoria, réplica daquela que se encontra na Capela da Universidade Católica Portuguesa”, acrescentou José Velez Carço, falando em

(Continua na página seguinte)



## Roadshow da UPC em Cambridge

(Continuação da página anterior)

ambiente diversificado, numa alta percentagem de gente universitária ou mesmo já formada.

“Temos de reconhecer o importante papel da UCP na formação de sucessivas gerações de estudantes. A reconhecida boa qualidade do seu ensino, não apenas em termos académicos mas ao nível da valorização da pessoa humana e formação do caráter dos seus alunos”, prossegue o cônsul de Portugal, numa intervenção muito oportuna e repleta de

não deixou fugir a oportunidade do local de excelência que Cambridge proporcionou à UCP.

“Não podia deixar de realçar Cambridge (área de Boston e Mass. em geral) como local ideal para a UCP simultaneamente promover o seu “Road Show USA” e agradecer aos benfeitores e muitos amigos da Universidade Católica desta região”, continuou o cônsul de Portugal em Boston, que realça o Portugal de hoje apelando “ao dinamismo e envolvimento da nossa

sulado Geral de Portugal em Boston, na educação, aprendizagem do português, enaltecendo o trabalho do Instituto Camões e da Coordenação do Ensino do Português em Boston, chefiada pelo dinâmico João Caixinha”, acrescentou José Velez Carço, sem esquecer dois pontos sucessivos de grande interesse: “Cada vez há mais intercâmbio de estudantes portugueses e norte-americanos, facto que queremos continuar a dinamizar”.

E o segundo ponto tem a ver com as ligações aéreas Estados Unidos - Portugal, que segundo Velez Carço: “Estão cada vez mais

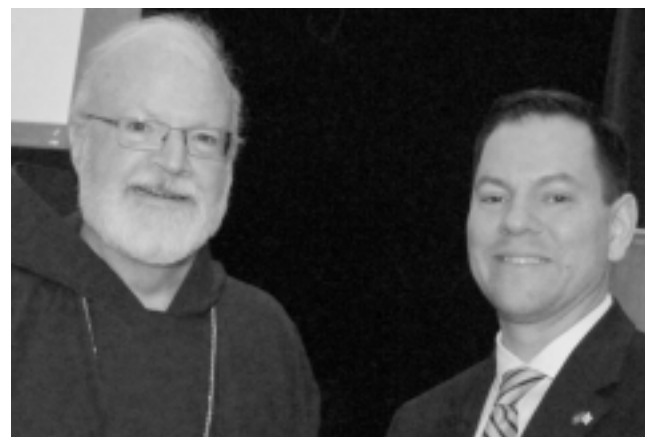


Michael Rodrigues, Alan Sylvia e D. Sean O'Malley durante o roadshow da Universidade Católica Portuguesa em Cambridge.

### José Velez Carço e a UCP

Como acima dizíamos, José Velez Carço tem uma forte ligação à Universidade Católica Portuguesa. Foi naquela universidade em Lisboa que José Velez Carço se licenciou em Direito. Ali encontrou a esposa, com quem já fez 20 anos de casado.

Na altura, a atual reitora Maria da Glória Garcia, era assistente do professor Diogo Freitas do Amaral, que mais tarde viria a ser substituído pelo professor Marcelo Rebelo de Sousa, eleito hoje Presidente da República.



O cardeal D. Sean O'Malley, arcebispo de Boston, com o advogado Rui Alves durante a receção de que foi alvo a comitiva da Universidade Católica Portuguesa no salão da igreja de Santo António em Cambridge.



O cardeal D. Sean O'Malley trocando impressões com um professor da Universidade Católica Portuguesa.

significado, adiantando ainda: “Reconhecemos o imprescindível papel da nossa comunidade para valorizar a importância da educação, estimulando os jovens a tirar o melhor partido da formação a que tiveram oportunidade de ter acesso”, prossegue José Carço, mostrando um enorme à vontade em falar sobre a UCP, dado a sua forte ligação àquele estabelecimento de ensino.

Como se refere na introdução, José Velez Carço

comunidade em prol da promoção da boa imagem e da excelência do ensino e da inovação no nosso país”, prosseguiu Carço sempre oportuno e falando para uma audiência, em que se destava D. Sean O'Malley, arcebispo de Boston.

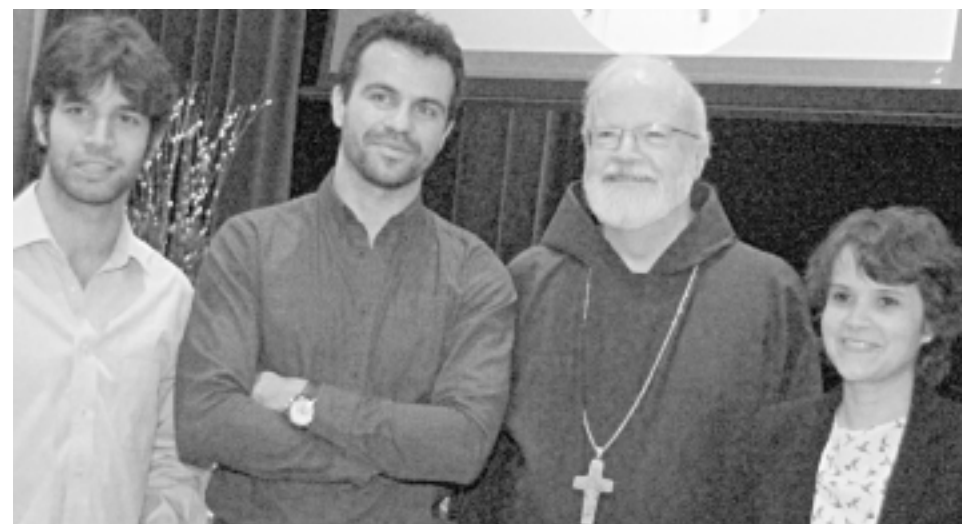
E uma vez mais, e em ambiente estudantil, o representante máximo do Governo português abordou a problemática do ensino, começando por referir a ação do consulado: “De referir o empenho do Con-

próximos, com as novas ligações aéreas da TAP, assim como novos voos da SATA”.

E já na parte final da sua intervenção, José Velez Carço refere-se ao Portugal de hoje: “Portugal é um país com excelentes recursos humanos e altamente especializados, com universidades de prestígio, de nível internacional, onde a inovação nada fica a dever ao que de melhor se faz hoje por esse mundo fora”.



O coral da igreja de Santo António em Cambridge durante a missa celebrada pelo cardeal D. Sean O'Malley, arcebispo de Boston, que se vê na foto abaixo.



Na foto acima, dois elementos da Universidade Católica Portuguesa quando transportavam o andor com a imagem de Nossa Senhora Sede Sabedoria, que foi ofertada a D. Sean O'Malley.

Na foto à esquerda, o cardeal de Boston com um grupo de amigos que fez questão em ser fotografado com o arcebispo de Boston.



# SATA Airlines (re)abre voo Providence-Ponta Delgada

*“A SATA entendeu reforçar a sua operação para os EUA, nomeadamente aqui para a Costa Leste, reabrindo a rota Providence/Ponta Delgada, a partir de 30 de junho”*

— Duarte Nuno Carreiro, administrador da SATA Azores Airlines nos EUA

• FOTOS E ENTREVISTA DE AUGUSTO PESSOA

Depois de ter celebrado os 30 anos nos EUA, depois da mudança da SATA Internacional, para Azores Airlines, a companhia aérea açoriana apresenta agora o programa de voos Providence para Ponta Delgada.

Para não se entrar em especulações, optámos por ouvir Duarte Nuno Carreiro, administrador da SATA nos EUA. Chegado de Lisboa, onde tomou parte na BTL, Feira Internacional de Turismo, em parceria com a TAP Portugal e o Turismo de Portugal, Duarte Nuno Carreiro disse ao PT:

“A SATA entendeu reforçar a sua operação para os EUA a partir de 30 de junho, nomeadamente aqui para a costa leste, reabrindo a rota Providence/Ponta Delgada, com a finalidade de aumentar a disponibilidade de lugares”, começou por dizer Duarte Nuno Carreiro, que tem mostrado uma nova abertura ao nível de contactos, principalmente com os agentes de viagens.

Sobre a frequência dos voos com saída de Providence, o administrador da SATA para os EUA, acrescenta:



Duarte Nuno Carreiro, administrador da Azores Airlines, com Paulo Menezes, presidente do grupo SATA.

“Posso ainda acrescentar que a partir de 27 de março vamos ter à disposição da rota Boston-Ponta Delgada-Lisboa, o Airbus A330, um avião com disponibilidade para mais 60 passageiros que os aviões atuais. Este ano estamos a facilitar em relação ao ano passado, uma disponibilidade de mais 50 mil lugares. A tripulação recebeu formação e o avião vai por certo ao encontro das exigências dos nossos passageiros. O voo de Providence, com um Airbus A310, é um voo com características especiais, dado que leva o passageiro da porta de saída da sua residência às Portas da Cidade em Ponta Delgada... No caso de Boston, permite uma adesão de passageiros americanos, oriundos dos mais diversos estados dos EUA, que se congregam em Boston e que nós SATA levamos para os Açores e Lisboa. Temos contratos com companhias aéreas para levar o passageiro aos seus destinos nos EUA, tais como Denver, Colorado; Salt Lake City, Utah, Califórnia, Flórida..

Ficamos por aqui com as boas notícias da Azores Airlines. No mês de dezembro tivemos a entrada de Paulo Menezes como novo presidente da SATA, que tem dado um grande dinamismo à empresa no sentido prático das coisas. E tem permitido a adesão de uma equipa disponível a grande colaboração. O nosso relacionamento com a comunidade e passageiros em geral tem permitido alguns avanços com alguma segurança, como forma de agradar aos nossos clientes. Há uma grande diferença na SATA em termos de atitude. Tanto interno, como no relacionamento com as pessoas”, concluiu Duarte Nuno Carreiro, numa segunda fase junto da SATA e o que até ao momento se tem revestido do maior êxito.



O novo Airbus A330 que entrará em operação nas rotas de Boston para Ponta Delgada, Lajes e Lisboa (e mais tarde Oakland) a partir de 27 de março.

“Este voo será efetuado às quinta-feiras. Sai de Ponta Delgada por volta das 10:00 de manhã, hora dos Açores e chega a Providence, pelo meio-dia, hora local. Sai depois à 1 hora da tarde e chega pelas 10:30 da noite a Ponta Delgada (hora dos Açores).

Será um voo direcionado para passageiros com destino a Ponta Delgada, dado que não vai permitir ligações às outras ilhas no mesmo dia. Claro que as pessoas com destino às outras ilhas podem utilizar este voo, mas terão de passar uma noite em Ponta Delgada. Pode até facilitar a vida aos passageiros, com familiares e amigos em Ponta Delgada, que desde modo os poderão visitar, antes de prosseguir o seu destino”, acrescenta Duarte Nuno Carreiro, sem esquecer as comunidades da Califórnia, que também são servidas pela SATA.

“Também temos o voo da Califórnia que sai de Lisboa, via Terceira até Oakland, na quinta-feira e regressa na sexta-feira, Oakland - Terceira - Lisboa. Fazemos todos os possíveis por facilitar as ligações aéreas entre a diáspora e as origens”, continua o administrador da SATA nos EUA, que se tem dividido em reuniões pela Califórnia, Lisboa e Açores e os frutos começam a vir ao de cima.

Numa referência mais direta à utilização do aeroporto de Providence, Duarte Nuno Carreiro, acrescenta:

“No caso da utilização do Green Airport, em Warwick (Providence), estamos a ir ao encontro dos pedidos da

comunidade. Recebíamos pedidos constantes das numerosas comunidades, radicadas por estas áreas, dado Providence ser de localização mais rápido e fácil, de passageiros quer de Massachusetts, Rhode Island e mesmo Connecticut”.

Convém acrescentar que é nesta região dos EUA que residem as maiores comunidades lusas nos EUA, as mais ativas, onde reside o maior e mais relevante poder associativo, onde existem os bem sucedidos empresários, onde existe o maior número de luso-eleitos, onde se usam locais de excelência para a celebração do Dia de Portugal, onde e curiosamente o centro de Providence é disto um exemplo real.

Por tudo isto e muito mais é que Providence está na visão dos homens da SATA.

“Providence é uma alternativa a Boston, a novas reservas, onde alguns voos estão a ficar esgotados. O voo de Boston é a nossa ligação aos Açores e Lisboa por excelência, Providence, surge como um reforço ao escoamento de passageiros para os Açores. No próximo verão de 2017 o programa vai ser anunciado a seu tempo e então os passageiros podem optar por Boston ou Providence. O novo voo foi anunciado na BTL em Lisboa, e direi mesmo, que lamentaram o facto de o novo voo não ser também para Lisboa”, afirma Duarte Nuno Carreiro.

Sobre o novo avião a operar de Boston, Carreiro revela:

## Governadora Raimondo satisfeita com regresso da SATA a Rhode Island

O regresso da SATA ao TF Green Airport, em Warwick (Providence), motivou sinais de contentamento por parte de diversas entidades de Rhode Island, nomeadamente Peter



Gina Raimondo, governadora de Rhode Island

Frazier, presidente-executivo interino da agência estatal que administra o T.F. Green, que afirmou:

“Quando esse serviço foi suspenso, os nossos clientes expressaram preocupação com a perda desta rota popular”, disse Frazier em comunicado. “Estamos felizes por voltarmos a oferecer voos para uma das mais solicitadas rotas internacionais”.

Por sua vez, a governadora Gina Raimondo afirmou que os voos para os Açores tornam o Green

mais atraente. “Os voos diretos para os Açores fortalecem a lista de destinos internacionais oferecidos atualmente no Aeroporto T.F. Green e é uma ótima oportunidade para os muitos açorianos residentes em RI viajarem para visitar os seus familiares”.

A SATA é a terceira companhia a operar voos internacionais no aeroporto de Warwick, juntando-se à TACV com voos para Cabo Verde e à Condor Airlines, que voa para Frankfurt, na Alemanha. Jonathan Savage, presidente da Rhode Island Airport Corporation, a agência estatal que opera o T.F. Green e outros aeródromos regionais, afirmou que muitos passageiros reclamavam os voos para os Açores.



O que parecia impossível é realidade

## Romaria da Nova Inglaterra constituída por 25 irmãos está no caminho a percorrer 150 milhas de oração e penitência

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Eram 5:00 da manhã de domingo. No exterior da igreja de São Bernardo em Assonet, o silêncio era absoluto. Ao aproximar-mos da porta, ouvia-se o som arrastado de uma Avé Maria.

Os Romeiros que constituem a Romaria da Nova Inglaterra de joelhos perante o Santíssimo, pediam por si e pelos outros, antes de se fazerem à estrada.

Junto ao altar ouviam-se as orações de gente crente que trouxeram da origem daquela centenária tradição.

Eramos únicos a registar na nossa memória natural e no “memory card” da nossa Canon o registo histórico de uma tradição oriunda da ilha de São Miguel, que passou de um dia a uma semana de caminhada e oração.

Passamos a ser chamados de “irmão” dado sermos os únicos a acompanhar esta iniciativa desde a sua fundação.

Se para tal foi necessário levantar pelas 4:00 da manhã, fizemo-lo com gosto, pois que podemos registar momentos únicos de uma tradição que se enraizou no espírito destas boas gentes e que conseguimos projectar por todo o mundo.

António Farias voltou a ser o mestre. Pela sua estatura, voz grossa, o saber dos rituais, impõe respeito. Marca as diretrizes e lembra o motivo porque vão percorrer 150 milhas numa semana.

José Câmara e Peter Câmara são os fundadores desta jornada de oração. Anualmente lá estão de alta e coração à frente do grupo.

Anualmente grupos de romeiros têm percorrido as ruas das comunidades de Taunton, Pawtucket e Bristol, em Dia de Ramos, New Bedford e ainda em Fall River, Sexta Feira Santa.

Trajando uma indumentária tradicional que consta de xaile, lenço, saco, bordão e terço, percorrem caminhos de outras gentes, no reviver de uma tradição micalense que encontrou eco nos caminhos da diáspora.

Pela ilha de São Miguel

serão 56 os ranchos a percorrer os caminhos da tradição numa romagem de oração e penitência.

Pela diáspora costumavam ser 5 ranchos ao que se juntou mais um, e este para efetuar tal como em São Miguel 8 dias de romarias entre preces e orações.

A responsabilidade deste projeto inédito tem como principais dinamizadores José Câmara e Peter Câmara.

Ouvimos Peter Câmara, para saber como tudo isto começou e quais as previsões da adesão dos romeiros a esta iniciativa que parecia de realização impossível.

“A ideia surge de uma deslocação a São Miguel para tomar parte rancho de romeiros da freguesia de Santa Bárbara, Santo António Além Capelas, que fiz juntamente com o meu tio José Câmara. No regresso fomos falando da possibilidade de se fazer uma romaria semelhante nos EUA. A ida a São Miguel é regressar a uma velha tradição, só que temos de ficar fora do trabalho duas semanas, o que nem sempre é fácil. Fomos falando e vendo as possibilidades da realização da projetada romaria que este ano vai ser realidade”, começou por dizer Peter Câmara, que tem sido romeiro em Fall River,

mas que aposta numa maior aproximação às origens.

“Sabemos que os crentes já saem em romarias em Taunton, New Bedford, Pawtucket, Bristol, e Fall River onde eu tenho tomado parte anualmente. Faço parte do grupo dos romeiros em Fall River, desde o seu primeiro ano de realização. Segui as pisadas do meu pai e do meu tio. A romaria de um dia e a de uma semana, torna-se diferente. Esta última facilita uma maior aproximação ao que se faz pelas origens em termos de oração”, acrescenta o devoto romeiro, que iniciou os contactos com a entidade máxima da igreja na diocese de Fall River.

“Começamos por pedir uma audiência com D. George Coleman, então, Bispo de Fall River. Apresentamos o projeto que foi bem aceite. Fomos ao “City Hall” de todas as cidades onde vamos passar e de todas elas recebemos o melhor apoio.

Chefe da polícia de diferentes cidades acederam de imediato ao nosso pedido e inclusivamente pediram que rezássemos por eles, dado ser uma profissão de grande risco”, acrescenta Peter Câmara, que encara o projeto, anualmente, pleno de otimismo.



O mestre António Faria dirigindo-se aos irmãos antes da partida para a romaria de uma semana, na igreja de S. Bernardo, em Assonet, onde irá recolher este domingo, pelas 5h00 da tarde.



### TABACARIA AÇORIANA

Serviço de qualidade a qualquer hora



Cozido à portuguesa todos os domingos



Os proprietários Fernando e Kevin Santos saúdam todos aqueles que integram a GRANDE ROMARIA DA NOVA INGLATERRA com coordenação de Peter Câmara



Tel. (508) 673-5890 • Fax (508) 676-9712  
408 South Main Street, Fall River, MA





# José e Maria José distinguidos casal do ano do Phillip Street Hall em East Providence

• Martinho e Nubélia Rego são os mordomos para 2016

TEXTO DE AUGUSTO PESSOA • FOTOS CEDIDAS PELA ORGANIZAÇÃO

José e Maria José foram distinguidos como “Casal do Ano” do Phillip Street Hall, em cerimónia que teve lugar no passado sábado no salão daquela coletividade de East Providence.

Salão cheio de associados e amigos daquela presença de Portugal nos EUA, em homenagem ao casal do

Rhode Island e possivelmente por estas paragens dos EUA. Foi ali que cantaram vitória o senador William Castro, senador João Correia, senador Daniel da Ponte, deputado Hélio Melo, entre muitos outros.

Joseph Silveira, presidente do Phillip Street, não

quer deixar por mãos alheias os louros conquistados e como tal tem apoiado as iniciativas junto daquela organização.

No poder associativo não podemos esquecer o carnaval, que anualmente tem duas danças a representar o Phillip Street Hall em East Providence.



Rainha e damas de 2015: Márcia Melo, Dália Couto e Manuela Furtado, com o casal Paulo e Cindy Vieira, mordomos de 2015, David da Silva, mestre de cerimónias, Martinho e Nubélia Rego mordomos de 2016, a rainha Stephanie Rego e damas Mia Rego e Filipa Carvalho.

ano, gente muito ativa, junto do incomparável poder associativo que tem Rhode Island por local de preferência.

O Phillip Street Hall guarda entre as suas quatro paredes um historial que temos vindo a tornar público. Foi ali que se realizaram as primeiras celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island. Foi ali que se celebrou missa em português, pela primeira vez em East Providence, até que se concluiu a construção da igreja de São Francisco Xavier.

É ali que têm lugar as festas mais antigas do Divino Espírito Santo em



O casal do ano do Phillip Street Hall de East Providence, José e Maria José, ladeados pelo presidente Joseph Silveira e esposa Connie Silveira.



Martinho e Nubélia Rego com a rainha Stephanie Rego e damas Mia Rego e Filipa Carvalho



Cindy e Paulo Vieira mordomos de 2015 e Martinho e Nubélia Rego, mordomos para 2016 da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall.



Luís Rodrigues e Jennifer Gonçalves, filha do casal do ano, com o neto Jackson. Casal do Ano, José e Maria José e o filho do casal do ano, Christopher, com a esposa Jennifer e neta Machenze.



David da Silva, tesoureiro; José e Maria José Nobrega, casal do ano de 2016, os mordomos Martinho e Nubélia Rego, José Braga, chairman; Paulo de Sousa, co-chairman; Jorge Lopes, secretário; Carlos Silva, chefe de pensões; Mario Carvalho, co-chairman.



Rainhas e damas de 2015 Marcia Melo, Dália Couto e Manuela Furtado. Paulo e Cindy Vieira, mordomos de 2015.

## PHILLIP STREET RESTAURANT

- Cozinha regional portuguesa • Música às sextas-feiras
- Salão com capacidade até 350 pessoas para todo o tipo de banquetes
- Servimos travessas de comida por encomenda • Abertos 6 dias por semana • Encerrado às terças-feiras

Aluga-se o salão

51 North Phillips St., East Providence, RI 401-434-3220 — 401-434-3200





# Providence to **Azores** **NEW ROUTE!**

**Between June 30th and September 1st, Azores Airlines will operate 10 frequencies between Providence in Rhode Island and Ponta Delgada. Flights will take place once a week, on Thursdays, departing Providence at 01:00 p.m. with arrival at Ponta Delgada at 10:30 p.m..  
READY FOR ADVENTURE?**

**AZORES EXPRESS**  
Telephone (+1) 508 677 0555  
Email [azores.express@sata.pt](mailto:azores.express@sata.pt)  
[www.azoresairlines.pt](http://www.azoresairlines.pt)





Aberto todos os domingos  
do Meio dia às 5:00 da tarde

# de Mello's

## FURNITURE

Sexta, Sábado e Domingo, 11, 12 e 13 de Março

# 31.º ANIVERSÁRIO

## GRANDES DESCONTOS DE ANIVERSÁRIO

Compre agora  
e não pagará  
juros até  
Abril de 2018

A De Mello's Furniture  
tem pessoal  
profissionalizado para  
ajudá-lo na decoração  
da sua casa!

Colchões para  
casal, 2 peças  
da marca  
"SERTA"  
desde

**\$399**



José Freitas diz:  
"Não somos os maiores  
mas somos diferentes"

CURIOS  
desde **\$297**



SALAS DE ESTAR  
SOFÁ e LOVESEAT desde **\$897**



MESA E 4 CADEIRAS  
desde **\$497**

José Freitas, família e empregados agradecem  
a preferência que tem sido dada ao seu  
estabelecimento durante estes 31 anos e  
convidam a comunidade a efetuar uma visita!

CADEIRAS  
RECLINÁVEIS  
desde **\$297**



[www.demellos.com](http://www.demellos.com)

Aberto segunda, terça, quarta: 10-7. Quintas e sextas: 10-8. Sábado: 9-5:30. Domingos: Meio dia-5 PM  
**149 COUNTY STREET, NEW BEDFORD, MA (508) 994-1550**

### CONCRETIZE TUDO ISTO COM UMA LINHA DE CRÉDITO HOME EQUITY



AGORA  
POSSO TER A  
COZINHA DOS MEUS  
SONHOS!

Juros fixos tão  
baixos como  
**1.99%  
APR\***  
por 12 meses

Juros variáveis tão  
baixos como  
**3.50%  
APR\***  
depois disso

Todos os documentos e divulgações são em Inglês

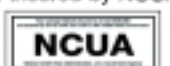
PEÇA INFORMAÇÕES E REQUERER  
VISITE [NAVEO.ORG/HELOC](http://NAVEO.ORG/HELOC)  
OU TEL. 617-702-5142



\*APR: Annual Percentage Rate. The first 12 months is a fixed introductory rate of 1.99% APR. After the introductory period, the APR will adjust monthly at the Wall Street Journal prime rate with a maximum lifetime APR of 18% and a minimum lifetime APR of 3.50%. As of 12/18/15, the prime rate is 3.50% as published in the Wall Street Journal. Rates and APRs may be different based on credit score and loan to value ratio. Home Equity Lines of Credit must be secured by borrower's 1-4 family primary home or single-family vacation home. Borrower must be eligible for and establish membership with Naveo. Property insurance required. Other rates and terms are also available.

\*To avoid normal closing costs, line must have a credit limit of \$25,000 or more and applicant must agree to an initial draw of at least \$15,000 for the first 90 days. A prepayment penalty may apply if the account is closed within the first 36 months.

Federally Insured by NCUA





# Peregrinos da Paz



## **GINA** Conselheira e Espiritualista Leitura de Cartas e Palma da Mão

**GINA** tem a solução para os seus problemas! Venha ver para crer! A sua vida vai mudar! O nosso trabalho é garantido! **GINA** é especialista em resolver assuntos de amor! Vamos voltar a reuni-lo com a pessoa amada!



Se tem problemas com:  
Negócio • Casamento • Divórcio  
Se é infeliz, marque uma consulta com

**GINA PALM READER**

Ela ajudá-lo-á!

*Se quer saber se alguém tem feito algo para separá-lo da pessoa amada, voltarei a reuni-los!  
Se tem problemas relacionados com negócio de amor ou da vida em geral posso ajudá-lo!*



Ligar para:

**401-523-8482**

Aberto das 8:00 AM às 10:00 PM



O que deve esperar da sua loja:  
Legumes e Fruta Fresca - Polvo - Mariscos - Queijos - Enchidos - Compotas  
Chás e Cafés - Charcutaria Fria - Carnes de Qualidade - Produtos Lácteos



Sirva à sua mesa e delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas



Temos a melhor seleção de Azeites Portugueses



Vendemos a nossa própria marca de pimenta e especiarias



Grande seleção de vinhos, cervejas e licores



Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"



Ofertas



Artesanato

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas





## Dois novos investimentos privados em Penafiel vão criar 350 empregos

A Câmara de Penafiel celebrou na passada semana protocolos com duas empresas privadas que se comprometeram a criar no concelho um 'contact center' e um hospital privado, negócios que vão gerar 350 postos de trabalho. Os acordos preveem, em concreto, o funcionamento de serviços da empresa de telecomunicações francesa 'Altice', num espaço a ceder pela autarquia na freguesia de Bustelo. O 'contact center', que será gerido pela sociedade de recursos humanos 'Randstad', vai permitir criar, a partir de junho, 250 empregos, decorrendo já a fase de recrutamento. Quanto ao hospital privado, trata-se de um investimento da Clínica Arrifana de Sousa, que já tem instalações na cidade. A nova unidade de saúde vai funcionar, a partir de setembro, nas antigas instalações do hospital da cidade, que são propriedade da Misericórdia de Penafiel.

Os promotores anunciam a disponibilização de três blocos operatórios, com equipamentos de última geração, e 10 quartos para internamento. Estima-se que este investimento, que não foi quantificado, seja traduzido na criação de 100 postos de trabalho, ao longo de dois anos.

## Alunos de Ílhavo plantam estorno na Praia da Barra para consolidar as dunas

Alunos de duas turmas "Eco-Escolas" de Ílhavo iniciaram a consolidação das dunas da Praia da Barra, com a plantação de 14 mil pés de estorno, anunciou fonte municipal.

Após o inverno rigoroso de 2013, em que o mar chegou à duna primária, foi feita uma recarga de 350 mil metros cúbicos de areia, pela Agência Portuguesa do Ambiente e a ação que agora teve início visa consolidar as dunas com a plantação de espécies apropriadas, como é o caso do estorno.

As duas turmas "Eco-Escolas", uma da EB 2,3 José Ferreira Pinto Basto e outra da EB1 da Chave, iniciaram o "trabalho de campo" juntamente com o vereador do Ambiente, Marcos Ré, dando assim o seu contributo para o combate à erosão costeira. A intervenção, em que a autarquia investe cerca de cinco mil euros, prevê a colocação de 14 mil pés de estorno numa área de aproximadamente sete mil metros quadrados, no cordão dunar compreendido entre o Molhe Sul e o apoio de praia Offshore.

## Investimento de 2,5 milhões de euros nas novas instalações da APPACDM da Covilhã

A Associação Portuguesa de Pais e Amigos do Cidadão Deficiente Mental (APPACDM) da Covilhã conta a partir de hoje com novas instalações, uma obra que implicou um investimento de 2,5 milhões de euros.

A cerimónia de inauguração foi realizada a semana passada com a participação da secretária de Estado para a Inclusão das Pessoas com Deficiência, Ana Sofia Antunes.

O novo equipamento permitirá duplicar a capacidade do centro de atividades ocupacionais, passando de 30 para 60 utentes e permitiu criar a nova valência de lar para 24 pessoas. Junta-se ainda uma residência autónoma com capacidade para cinco pessoas, além de um aumento de 16 para 37 trabalhadores.

## Gaia quer criar um novo programa de ação social para famílias mais vulneráveis

A Câmara de Gaia quer criar um novo programa de ação social – Gaia+Inclusiva – para apoiar famílias e pessoas isoladas em situações de vulnerabilidade como o sobre-emprego e o desemprego. "Trata-se de um mecanismo estratégico inovador, assente na cooperação e articulação de ação municipal entre os parceiros da rede social de Vila Nova de Gaia, no âmbito da prestação de bens e serviços essenciais ao apoio a famílias e pessoas isoladas em situação de vulnerabilidade", pode ler-se no projeto de regulamento do programa, que pretende responder a situações de sobre-emprego - apoiando na resolução de problemas com rendas, contas de água, luz, entre outros – e de carência económica e social – com apoio financeiro direto ou fornecimento de refeições, bens alimentares e vestuário, recorrendo a instituições da rede social.

O Gaia+Inclusiva visa ainda apoiar nas áreas de educação, emprego e formação, oferecendo não só ajuda na procura de emprego, mas também através do atendimento, informação, orientação e encaminhamento profissional.

## Colisão de viaturas em Alcobça causou um morto e três feridos graves

Um morto e três feridos graves é o balanço da colisão de duas viaturas ocorrida na madrugada de sábado, no concelho de Alcobça, informou o Comando Distrital de Operações de Socorro (CDOS) de Leiria.

O acidente ocorreu pouco antes das 06:00, quando os dois veículos ligeiros circulavam no IC2, em Ataija de Cima, naquele concelho do distrito de Leiria, disse a fonte do CDOS à agência Lusa. Os feridos foram transportados para o Hospital de Santo André, em Leiria.

## Desmantelado grupo que distribuía ilegalmente sinal de canais de TV pagos

A Polícia Judiciária (PJ) de Setúbal anunciou ter identificado três pessoas suspeitas de distribuir ilegalmente sinais de televisão através da internet, mediante uma subscrição mensal a preços mais baixos dos que são praticados pelos operadores.

Segundo a PJ de Setúbal, os suspeitos recebiam o sinal de televisão por cabo ou satélite e disponibilizavam-no ilegalmente a centenas de outros utilizadores, através de diversos canais da internet.

# Marcelo Rebelo de Sousa toma posse hoje como Presidente da República

Marcelo Rebelo de Sousa, 67 anos, é o quinto Presidente da República portuguesa eleito em democracia e vai suceder, a partir de hoje, quarta-feira, a Aníbal Cavaco Silva, que ocupou o cargo entre 2006 e 2016.

Aluno brilhante, professor catedrático, comentador televisivo, político, Marcelo Rebelo de Sousa chega a chefe de Estado, após ter obtido 52% dos votos, e quase 20 anos depois de ter liderado o PSD.

Marcelo Rebelo de Sousa anunciou em Celorico de Basto, terra da sua avó Joaquina, a 09 de outubro de 2015, a sua candidatura à Presidência da República por considerar ter de pagar ao país o que dele recebeu e por ter o desprendimento exigido de quem não precisa de "lugares, promoções e popularidades".

Celorico de Basto, no distrito de Braga, foi também o local escolhido para encerrar a campanha eleitoral e foi onde Marcelo exerceu o direito de voto.

"Cumprirei o meu dever moral de pagar a Portugal o que Portugal me deu. Serei candidato à Presidência da República de Portugal", afirmou na apresentação da candidatura, dizendo que de outro modo "sentiria o remorso de ter falhado por omissão".

Com dois filhos e cinco netos, Marcelo Rebelo de Sousa nasceu em Lisboa a 12 de dezembro de 1948, filho de um médico e de uma assistente social. A primeira escola que frequentou foi o Lar da Criança, para onde entrou com apenas ano e meio e teve como colega o cirurgião Alfredo Barroso. Dali, Marcelo saiu para o Liceu Pedro Nunes, onde foi o melhor aluno. Já na Faculdade de Direito de Lisboa continuou o percurso de aluno brilhante, terminando o curso com 19 valores.

Mas, ao contrário de muitos outros, não foi na faculdade que teve o primeiro contacto com a política. Marcelo Rebelo de Sousa nasceu e cresceu no meio dela e conviveu desde cedo com a família do então primeiro-ministro do Estado Novo, Marcello Caetano, devido ao envolvimento político do pai, Baltazar Rebelo de Sousa, que foi ministro das Corporações e do Ultramar.

O seu percurso no PSD também começou cedo. Militante desde 1974, ficou responsável pela implementação do então PPD no sul do país. Vinte anos depois, em 1996, no pós-cavaquismo, chegou à liderança do partido, cargo que ocupou durante três anos, saindo depois do fracasso da tentativa de reeditar a Aliança Democrática, com Paulo Portas no CDS-PP.

A sua ascensão à presidência do PSD ficou para sempre marcada por uma frase. Pouco tempo antes do congresso de Santa Maria da Feira, quando questionado se algum dia seria candidato à liderança do partido, o 'professor' foi perentório: "Nem que Cristo desça à terra".

Antes, em 1989, o agora candidato presidencial disputou as suas primeiras eleições como número um da lista do PSD e do CDS-PP à Câmara de Lisboa. É nessa campanha eleitoral que protagonizou um episódio até hoje recordado. Confrontado com alguma falta de notoriedade, Marcelo decide fazer alguma coisa de diferente e mergulha no Tejo em frente às câmaras de televisão para mostrar como o rio estava poluído. O gesto deu que falar, mas nem por isso lhe valeu a vitória.

Mas, além da liderança do partido e da experiência autárquica, não só em Lisboa, como em Cascais e Celorico de Basto, os 'corredores do poder' são bem conhecidos de Marcelo Rebelo de Sousa, que foi deputado à Assembleia Constituinte, secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros do VIII Governo Constitucional, vice-presidente do Partido Popular Europeu entre 1997 e 1999 e membro do Conselho de Estado durante quase dez anos.

Profissionalmente, além da longa carreira como professor catedrático, não só na Faculdade de Direito de Lisboa, mas também na Universidade Católica, Marcelo Rebelo de Sousa passou também pelo Expresso, nos tempos iniciais do semanário fundado pelo militante número um do PSD, Francisco Pinto Balsemão.

Dessa altura vem também outro episódio caricato, quando foi publicada na secção 'Gente' do semanário, no meio de um texto, uma frase da autoria de Marcelo fora de qualquer contexto: "O Balsemão é 'lelé' da cuca".

Mais tarde, a relação entre os dois volta a sofrer novo abalo, quando Marcelo estava à frente do Expresso e Balsemão liderava o Governo, com os mais duros ataques ao executivo a surgirem precisamente naquele semanário.

Paulo Portas foi outros dos alvos das 'brincadeiras' de



Marcelo, quando o atual líder do CDS-PP dirigia o semanário Independente. À saída de uma reunião com o então Presidente da República Mário Soares, Marcelo terá contado a Paulo Portas que tinha sido servida uma 'vichyssoise', uma informação que posteriormente se veio a confirmar ser falsa e que, anos mais tarde, começou a ser usada como exemplo de que Marcelo seria uma pessoa pouco fiável. Essa é, aliás, uma das críticas mais repetidas à sua personalidade, a par de ser uma pessoa instável e demasiado imprevisível.

Simultaneamente todos o reconhecem como uma pessoa de grande inteligência, simpático, divertido, emotivo e um verdadeiro estratega político.

## Cavaco Silva diz que foi uma honra ter servido o país seguindo o "superior interesse nacional"

O Presidente da República, Aníbal Cavaco Silva, disse segunda-feira ter sido um privilégio e uma honra ter servido Portugal nos últimos dez anos, reiterando que sempre agiu de acordo com "o superior interesse nacional".

"Foi para mim um enorme privilégio servir Portugal e os portugueses ao longo destes dez anos tão cheios de desafios. Senti-me, em cada dia, profundamente honrado pela confiança que os portugueses depositaram em mim quando me escolheram para Presidente da República. Estou, a todos eles, profundamente grato", afirmou o chefe de Estado, numa cerimónia na Câmara de Cascais.

Sublinhando que procurou corresponder a essa confiança agindo "sempre em consciência", de acordo com o superior interesse nacional, no cumprimento da Constituição, Cavaco assegurou que não olhou a outro critério que "não o da procura de um futuro melhor para as novas gerações".

## Governo português "muito satisfeito" com decisão de celebrar o 10 de junho em Paris

O Governo português está "muito satisfeito" com a decisão do Presidente eleito, Marcelo Rebelo de Sousa, em escolher Paris para as comemorações oficiais do Dia de Portugal, disse o secretário de Estado das Comunidades Portuguesas. "Ficamos muito satisfeitos com essa decisão do Presidente da República, porque se trata do reconhecimento de uma nova abordagem da relação das instituições portuguesas com os portugueses que vivem no estrangeiro", referiu José Luis Carneiro, numa declaração por telefone, e após o diário Público ter anunciado na sua edição de hoje a decisão do próximo chefe de Estado em comemorar a data na capital de França.

O diário adianta que o presidente da Assembleia da República, Eduardo Ferro Rodrigues, e o primeiro-ministro, António Costa, também participam nas celebrações do 10 de junho em Paris, e acompanhados na festa reservada à comunidade lusa pelo chefe de Estado francês, François Hollande.



### Câmara da Madalena Inaugura biblioteca



A Câmara Municipal da Madalena inaugurou ontem, 08 de março, Dia do Município, as novas instalações da biblioteca municipal. Assumindo-se como um dos principais equipamentos culturais do concelho, a nova biblioteca está dividida em dois pisos, destinando-se cada um deles a um público específico, infante-juvenil ou adulto, reunindo um vasto património documental para ambas as faixas etárias. Com salas diferenciadas, incluindo uma zona de leitura de periódicos, uma videoteca, duas zonas multimédia, uma área dedicada a exposições e palestras e ainda um depósito, a biblioteca está ainda dotada da mais avançada tecnologia de ponta.

### Concurso público para intervenção no Porto de Santa Cruz da Graciosa



A Secretaria Regional do Mar, Ciência e Tecnologia, através da Direção Regional das Pescas, publicou o aviso de concurso para a empreitada de consolidação do Porto de Santa Cruz, na ilha Graciosa. A obra, com um preço base de cerca de meio milhão de euros, enquadra-se na política do Governo dos Açores de dotar as infraestruturas portuárias de melhores condições de operacionalidade e de segurança. Esta empreitada, com um prazo de execução de 240 dias, inclui a reparação de locas e fendas, a reconstrução parcial e o reforço do muro-cortina, bem como a repavimentação do cais.

### Auxiliar de escola de Ponta Delgada acusado de 76 crimes de abuso sexual

O Ministério Público acusou um auxiliar de ação educativa de um estabelecimento de ensino do concelho de Ponta Delgada, nos Açores, de 76 crimes de abuso sexual de crianças e de um crime de ameaça agravado.

Numa nota enviada à comunicação social, a Coordenação do Ministério Público na Comarca dos Açores adianta que a acusação foi deduzida na quinta-feira e que os ofendidos são crianças, "alunos da mesma escola, que, à data da prática dos factos, tinham entre 8 e 12 anos de idade".

"O arguido encontra-se em prisão preventiva", refere o Ministério Público, que requereu a manutenção desta medida de coação, a mais gravosa, até ao julgamento.

### Bolo lêvedo dos Açores vai ser classificado para evitar falsificações

O fabricante de bolos lêvedos dos Açores Luís Quental disse a semana passada que se está a trabalhar na classificação Indicação Geográfica Protegida (IGP) para combater a falsificação do produto na região e no continente. "Há pessoas a produzir bolos lêvedos em várias ilhas dos Açores e também no continente que apenas têm o nome, comprando o consumidor gato por lebre", denunciou o empresário.

O bolo lêvedo, de formato redondo, é produzido com farinha, ovos, açúcar, manteiga, leite, fermento e sal, tendo origem nas Furnas, na ilha de São Miguel. Este responsável por uma das padarias de bolos lêvedos da localidade afirmou que já teve clientes "verdadeiramente indignados com o facto", tendo até trazido "uma embalagem produzida no continente em que se pode ler 'Bolos lêvedos dos Açores'".

"Induz o consumidor em erro, porque, na realidade, não são produzidos cá", afirmou.

Luís Quental referiu que a sua empresa tem "colaborado ativamente" com o Centro Regional de Apoio ao Artesanato dos Açores, que é a entidade classificadora, estando em curso um processo de denominação IGP que visa, "exatamente, separar o trigo do joio" e "assegurar a qualidade e autenticidade" dos bolos lêvedos das Furnas. O empresário revelou que tem em curso, este verão, a abertura de um novo espaço nas Furnas, acrescentando que se reestruturou a atual fábrica para se poder "responder ao desafio que este novo estabelecimento colocará".

"Será um espaço para as pessoas degustarem o bolo lêvedo e visa prestar um serviço que é muito requerido, mas que não nos é possível oferecer na nossa fábrica. Este projeto pretende também dar ainda mais notoriedade ao nosso produto e ter um espaço numa zona nobre da freguesia que confira a maior dignidade e prestígio possível ao genuíno bolo lêvedo das Furnas", declarou o responsável.

Hélder Moniz, da empresa de panificação Glória Moniz, adiantou que, além da procura interna, nos últimos anos, na sequência da liberalização do mercado aéreo "tem-se notado um aumento no número de clientes diariamente".

Segundo Neto Viveiros:

## Crise no setor do leite e laticínios "é um problema europeu" que tem que ter "uma solução europeia"

O secretário regional da Agricultura e Ambiente afirmou, nas Jornadas Agrícolas da Praia da Vitória, que o "preço do leite ao produtor não pode continuar a descer", frisando que, para isso, "é preciso que este problema, que é um problema europeu, tenha uma solução europeia", como sempre defendeu o Governo dos Açores.

"O que defendemos hoje é o que defendemos desde sempre", frisou Neto Viveiros, recordando as declarações do presidente do Governo, em julho de 2015, alertando que "a partir do momento em que nacionalizarmos a resposta a este problema, faremos depender da capacidade financeira de cada Estado a melhor ou menor resposta ao assunto".

Na altura, Vasco Cordeiro frisou que "na origem do problema está, ainda que não exclusivamente, a falta de decisão da União Europeia em acautelar devidamente as consequências da extinção do regime de quotas".

Na intervenção que proferiu sexta-feira na abertura das jornadas, Neto Viveiros salientou que, a 14 de março, "os



Açores voltam, ao fim de muitos anos, a estar num Conselho de Ministros Europeus da Agricultura", considerando que o convite feito pelo ministro Capoulas Santos revela "respeito pela Autonomia e respeito pela importância da fileira do leite".

O Secretário Regional, realçando que este "é um Conselho crucial para o leite, que vai estar no centro das atenções dos 28 estados membros da União Europeia", adiantou que "Portugal já fez chegar o seu contributo, que inclui as preocupações açorianas".

Lajes

## Autarca da Praia da Vitória considera que já se "estancou" crise social

O presidente da Câmara da Praia da Vitória considerou que já foi possível "estancar" a crise social provocada pela redução americana na base das Lajes, defendendo ser preciso apoio do Governo da República para revitalizar a economia.

"As medidas estruturais advêm da revitalização económica e é nesse sentido que estamos a afinar ponteiros e a cooperar para que, da parte da República, comecemos a ter sinais, num espaço de tempo curto, para mitigar o impacto e ajudar na revitalização económica", frisou Roberto Monteiro.

O autarca de Praia da Vitória falava em Angra do Heroísmo sobre a implementação do Plano de Revitalização Económica da Ilha Terceira (PREIT), no final de uma audiência com o presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro.

Segundo o autarca, as medidas do plano implementadas pela câmara e pelo executivo açoriano permitiram "travar o surto de encerramentos e de falências" e integrar em programas de emprego aquelas pessoas que não tinham direito a subsídio de desemprego, porque trabalhavam indiretamente para os militares norte-americanos, numa economia paralela.

### Açores autorizam contratação de 30 médicos reformados

O Governo Regional dos Açores autorizou a contratação, este ano, de até 30 médicos aposentados para o Serviço Regional de Saúde, para dar resposta à carência destes profissionais. Já em 2015, o executivo açoriano tinha autorizado a contratação de até 20 profissionais de saúde aposentados para os hospitais e unidades de saúde.

Segundo o despacho publicado sexta-feira, "em 2016 podem ser contratados até 30 médicos aposentados pelos serviços integrados no Serviço Regional de Saúde", mediante proposta das instituições de saúde.

Segundo o executivo açoriano, esta contratação visa "dar resposta à carência de médicos que se verifica em Portugal, e em particular na Região Autónoma dos Açores, e para, assim, assegurar a manutenção dos cuidados de saúde a todos os cidadãos".

"Nestes termos, prevê-se que, mediante proposta da instituição onde as funções devam ser exercidas ou o trabalho deva ser prestado, e após autorização do membro do Governo responsável pela área da saúde, os médicos aposentados possam continuar a exercer funções", explica o despacho conjunto assinado pelo vice-presidente do Governo, Sérgio Ávila, e secretário regional da Saúde, Luís Cabral.

O presidente da Câmara Municipal da Praia da Vitória frisou que, entre 2008 e 2014, uma em cada três empresas do concelho encerrou e o desemprego aumentou "significativamente", em consequência da redução militar na base das Lajes.

Segundo o presidente do Governo Regional, Vasco Cordeiro, a reunião com o autarca da Praia da Vitória serviu para fazer um ponto da situação do processo da redução militar norte-americana na base das Lajes e da recolocação dos trabalhadores portugueses que vão permanecer na infraestrutura. Atualmente, cerca de duas dezenas de trabalhadores que viram os seus postos de trabalho extintos ainda não foram recolocados e a Comissão Representativa dos Trabalhadores já manifestou, por várias vezes, o receio de que alguns sejam despedidos, por falta de qualificações.

Vasco Cordeiro adiantou que o executivo açoriano tem "colaborado ativamente, no sentido de reforçar as qualificações de alguns trabalhadores, de forma a permitir que possam ser colocados noutras posições".

"Estão criadas as condições para que se cumpra o espírito daquilo que foi alcançado na comissão bilateral, realizada em Washington, em junho do ano passado, e que é o facto de todo este redimensionamento se poder fazer, no que tem a ver com os trabalhadores, por via de mútuo acordo e não por via de despedimento puro e simples", reiterou.

### Governo da Madeira aprova obras de 5ME para regularização de ribeiras

O Conselho de Governo da Madeira aprovou a adjudicação de empreitadas de regularização de cursos fluviais na Serra d'Água e no Monte, no valor de cinco milhões de euros.

As adjudicações referem-se à canalização e à regularização das ribeiras da Fajã das Éguas, da Pereira e da Eirinha, na Serra d'Água, e Ribeiro do Monte, a montante do Largo da Fonte.

O Conselho de Governo autorizou a celebração de um protocolo de desenvolvimento e cooperação, no âmbito da promoção e animação turísticas, com a Associação The Classic Motor Exhibition, no valor de 15 mil euros, tendo em vista a execução do projeto "The Classic Exhibition" (de veículos antigos e clássicos), que terá lugar nos dias 07 e 08 de maio.

O governo aprovou ainda a resolução que autoriza a Águas e Resíduos da Madeira, S.A. a prestar serviços de operação à Estação de Tratamento de Águas Residuais da Calheta, entre outras infraestruturas.



# A prisão do Codfather

Dia 26 de fevereiro, agentes do IRS detiveram Carlos Rafael, proprietário da firma Carlos Seafood na South Front Street, New Bedford, e a sua guarda-livros Debra Messier, por alegada fraude nas declarações para o governo federal sobre as capturas dos barcos da empresa para fugir às quotas de pesca, de acordo com um comunicado do gabinete da US Attorney Carmen M. Ortiz.

As acusações resultaram de uma



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

investigação secreta em que agentes federais se fizeram passar por imigrantes russos mafiosos que estariam interessados em comprar o negócio deste português natural da mais pequena ilha açoriana, a ilha do Corvo (17,12 km<sup>2</sup>) e que é hoje, talvez, o maior armador de pesca individual dos EUA.

Imigrou para os Estados Unidos em 1968, depois de fugir do seminário e para não ir parar à guerra de Angola. Começou a trabalhar no porto como cortador numa firma de processamento de peixe, subiu a capataz e lançou o seu próprio negócio em 1980. Comprou o primeiro barco em 1981. Ao longo dos anos a frota cresceu, atingindo um máximo de 46 navios. Além disso tem o negócio da distribuição, sobretudo para New York.

Rafael tornou-se conhecido pela alcunha do Codfather. Possui barcos em New Bedford e Gloucester, os maiores portos piscatórios da Nova Inglaterra e tornou-se uma celebridade. Em 2012, um documentário sobre a indústria de pesca de New Bedford foi filmado a bordo de um dos seus barcos.

O menino que veio do Corvo tornou-se um capitalista impiedoso, a lembrar um Donald Trump do bacalhau. Sempre com um olho na sua margem de lucro, está permanentemente em luta com alguém: concorrentes, ambientalistas e reguladores quando confiscam uma captura ilegal ou multam os seus barcos.

É uma luta de sucesso e, claro, com algumas derrotas. No início de 1980, Carlos Rafael esteve preso quatro meses e 14 dias por evasão fiscal, mas continuou a fazer negócios telefonando da cadeia. Em 1994 foi acusado de fixação de preços, gastou 1,5 milhão de dólares com a sua defesa, mas foi absolvido. Em 2000 declarou-se culpado de falsas declarações sobre capturas de pescado e apanhou dois anos de liberdade condicional.

Os seus 11 barcos de scallops têm sido citados pela apanha em área proibida. Em 2011, Rafael ganhou as manchetes nacionais quando um dos seus barcos pescou um atum rabilho com 881 libras ao largo do Cape Cod e que poderia render-lhe mais de \$400.000 em Tóquio. Mas quando o barco chegou a Provincetown, agentes do Departamento de Segurança Interna confiscaram o peixe. Embora o barco tivesse uma autorização para apanhar atum (Rafael comprou 15 licenças de atum), as regras não permitiam a captura do peixe à rede. Rafael discorda e comparou os reguladores federais à Gestapo.

Desta vez, é acusado de falsas declarações sobre as espécies pescadas pelos seus barcos e de ter contrabandeado dinheiro para

Portugal. Terá revelado que comprou uma casa no Corvo por \$135.000 e um armazém por \$100.000. Tem ainda um barco de recreio que lhe custou \$100.000 e do qual tira partido nas férias que goza anualmente na sua ilha, entreteendo-se a pescar para se distrair da pesca nos States. Não disse, mas é verdade, muitas vezes Carlos Rafael é o principal patrocinador das festas da padroeira e outras festas de verão na ilha, paga do seu bolso aos artistas e ranchos folclóricos que animam a ilha.

Perante a possibilidade de vender o seu negócio aos falsos russos (por 175 milhões de dólares), Rafael abriu-se com os supostos compradores, mas sempre desconfiando que estava a ser investigado. “Vocês podem ser do IRS”, terá dito aos falsos compradores. “Mas eu abro-me porque não me parece que



eles (o IRS) tenham russos para se fazerem passar por agentes. Isso seria má sorte”.

Foi mesmo. O Codfather está mais uma vez a contas com a justiça. É acusado de contornar as quotas federais de capturas com uma troca de rotulagem das espécies com grandes limitações por outras como haddock, onde tem uma quota de 15 milhões de libras. Mas Carlos Rafael já foi libertado sob fiança (deu a casa em Dartmouth e o prédio no porto como caução) e voltou ao trabalho. Agora têm a palavra os advogados.

A detenção de Carlos Rafael tem implicações na atividade piscatória regional e por isso mereceu editoriais dos jornais Standard-Times, de New Bedford, e Gloucester Times. A indústria pesqueira de Massachusetts tem sido duramente atingida pela redução das quotas do bacalhau. Há anos, o porto de New Bedford tinha 120 barcos de arrasto e hoje tem 25. Continua o porto mais lucrativo do país há vários anos, mas devido ao valor dos scallops (vieiras), compensando redução do bacalhau.

Ronald Mullett, um dos agentes incumbidos da investigação a Carlos Rafael, considerou que “é quase impossível de controlar o que os navios de pesca fazem no mar, embora as embarcações de pesca comercial sejam obrigadas a cumprir várias exigências de relatórios”.

Joshua Wiersma, da National Oceanic and Atmospheric Administration, que supervisiona a pesca nas 200 milhas náuticas dos EUA, considerou a prisão do português “um caso extremo”, mas que “ressalta a necessidade de uma maior responsabilização dos navios no mar e, potencialmente, na doca”.

Mas é difícil convencer os pescadores da necessidade das quotas fixadas pelo governo e alguns, como Rafael, procuram prestar as suas próprias contas seguindo um velho princípio: não adianta haver peixe no mar quando já não houver pescadores.

Talvez as autoridades devessem ouvir mais os pescadores e não apenas os ambientalistas preocupados com a extinção das espécies.

Como todos os pescadores, Rafael apenas quer que os cientistas e os políticos deixem de meter o nariz nas suas vidas e que os seus barcos tenham uma atividade mais sustentável.

A prisão do Codfather trouxe alguma preocupação aos portos de New Bedford e Gloucester, mesmo aos que não gostam dele. Se os barcos de Rafael deixarem de ir para o mar, não são apenas pescadores que não ganham, os fornecedores de combustível e do gelo deixam de vender e o pessoal da lota e das fábricas de processamento de peixe também deixa de trabalhar.

Um jornal considerou que a detenção de Carlos Rafael é como tirar uma tartaruga de 2.000 libras do tanque e substituí-la por cinco tartarugas de 40 libras. Passa a haver mais espaço, mas as cinco tartarugas de 40 libras levam mais tempo a caçar o peixe que a tartaruga de 2.000 libras caçava.

Numa declaração meramente política, o mayor Jon Mitchell disse que o porto de New Bedford é maior do que Carlos Rafael. Mas talvez fique muito mais pequeno sem ele.

## Marcelo em Paris para o 10 de Junho

Marcelo Rebelo de Sousa, que toma posse esta quarta-feira como presidente da República Portuguesa, está a planear comemorar o 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas fora do país e a cidade escolhida é Paris, para assinalar a presença da comunidade portuguesa em França, onde se estima que só na região de Paris existam mais de um milhão de portugueses. A notícia é avançada pelo jornal Público, acrescentando que tanto António Costa, primeiro-ministro, como Ferro Rodrigues, presidente da Assembleia da República, devem participar nos festejos em França, juntamente com o presidente francês, François Hollande.

A ideia de Marcelo Rebelo de Sousa é assinalar a importância das comunidades portuguesas, especialmente em França. A manhã do dia 10 de junho será passada em Lisboa na tradicional parada militar e a tarde será passada com a comunidade portuguesa em Paris.

Um voo de Lisboa a Paris são duas horas e 30 minutos, portanto é fácil Marcelo assistir à parada militar em Lisboa de manhã e a meio da tarde estar em Paris. Se a viagem fosse para os EUA seriam sete horas, mas mesmo assim talvez um dia tenhamos também a presença do presidente português nas celebrações do Dia de Portugal nos EUA, ainda que não necessariamente no dia 10 de junho, mas uns dias antes ou depois. Aliás, os políticos gostam de vir ao Dia de Portugal nos EUA. O atual presidente da



Maria José Ritta

Assembleia da República, Ferro Rodrigues, foi grande marshal da parada do Dia de Portugal em Newark, NJ, 2001 e o antigo presidente de Timor Leste, José Ramos Horta, em 1997. Também já tivemos uma primeira dama portuguesa no Dia de Portugal em New Bedford, Maria José

Rita, mulher de Jorge Sampaio, visitou a UMass Dartmouth e depois esteve no arraial do Dia de Portugal na Acushnet Avenue.



## Má-educação e hiperatividade



**A CONSCIÊNCIA  
DE UM AÇORIANO**

Manuel S.M. Leal

Na sociedade democrática todos têm o direito à sua opinião. Mas os pareceres valem pelo seu valor ou pela sua validade. A divulgação na comunicação social de julgamentos erróneos e inapropriados, por vezes suscetíveis de consequências graves nas vidas das pessoas, peca pela carência do sentido de responsabilidade. É errado atribuir à má-educação comportamentos típicos do Transtorno de Déficit de Hiperatividade com, ou sem déficit de atenção. Neste artigo não discrimino entre estas duas condições clínicas da hiperatividade, cujas implicações em termos de diagnóstico podem ser diferentes no aspeto causal.

É um julgamento perigoso, pelas pressuposições na perceção das pessoas que o veem como uma imagem da realidade, a assunção de que a má-educação e a hiperatividade são equivalentes no comportamento.

A comunicação social nos últimos anos tem assumido um papel de importância na informação das populações no que concerne à saúde, no confronto de ideologias, na difusão cultural, e muitos outros aspetos das atividades societárias e do conhecimento humano. Sobretudo as publicações populares transformaram-se em veículos de educação. Na maioria dos casos, na chamada grande imprensa os jornalistas especializaram-se em áreas específicas através da sua formação. Ou obtêm os dados que lhes permitem escrever os seus trabalhos na consulta a colaboradores tidos por competentes por conceituadas instituições do ensino superior e credenciados por agências governamentais.

Má-educação e hiperatividade são condições distintas. Não são, porém, mutuamente exclusivas. Podem ocorrer simultaneamente.

A primeira define-se em termos de um déficit de socialização, ou má adaptação social, que se nota na conduta desviante das normas societárias, na qualidade da interação social, nos relacionamentos interpessoais, e na expressão discordante e excessiva de emoções desarmónicas com a situação e os estímulos.

A segunda resulta de uma conjeturada predisposição neurológica, provavelmente associada a concomitantes genéticos, que se manifesta no comportamento. Caracteriza-se por uma constelação de observações ou sinais que envolvem uma depressão na atenção e na concentração, com uma elevação psicomotora, além de impulsividade, e pobreza na cognição.

Ambas as condições se manifestam na aprendizagem através do baixo aproveitamento escolar, inconsistente com o potencial previsível no Quociente da Inteligência

(Q.I.) a um nível comparável ou superior à média populacional. O Q.I. relaciona-se com a idade ou a posição do indivíduo no continuum do desenvolvimento psicossocial no atingimento de destrezas associadas a funções motoras, processos orgânicos, tempo de reação, atenção, concentração, memória, e outras que no seu conjunto culminam na eficiência e qualidade da cognição. Em síntese, envolve capacidades facilitadoras de habilidades na resolução de problemas no uso da linguagem, e performance manual como a dexteridade, equacionadas com a adaptação ao ambiente. As entidades abstratas assumem preponderância na visualização e habilidades espaciais e perceção.

Todavia, os défices de socialização expressam-se com comportamentos semelhantes aos do Transtorno de Déficit de Atenção e Hiperatividade. As diferenças podem ser identificadas, porém, com o uso de complexos instrumentos psicológicos, cuja sensibilidade comparativa, ou de discriminação, assenta nas suas propriedades estatísticas e na rigorosa standardização nos procedimentos técnicos.

O problema é que sendo esta tarefa do domínio da psicologia, os médicos tendem a confrontar o problema com diagnósticos inadequados e intervenções psicofarmacológicas. Assumem *a priori* que se trata de uma deficiência neurológica. Fazem-no, contudo, sem informação suficiente ou adequada porque não há ainda uma marca identificável no organismo que a aponte com confiabilidade no funcionamento cerebral. Confundem, frequentemente, má adaptação social e hiperatividade.

A medicina e a indústria farmacêutica são responsáveis, em parte, pelo descoramento na competência paternal. Em vez de aceitarem a sua responsabilidade na socialização das crianças, os pais evitam-na recorrendo à confirmação que lhes concede a intervenção médica. Dir-se-ia um modo socialmente aceitável de imunizar a consciência na proteção do ego ameaçado. Suprimem assim o sentimento de culpa que se forma e aumenta com o estado de alteração da conduta da criança.

Quanto ao uso de castigo físico, que o autor do artigo citado promovia (Henrique Raposo), nunca deu resultado. Tem mesmo consequências várias e muito graves, entre as quais o incremento da frequência e intensidade da agressividade individual e do grupo. Há evidência experimental de grande pujança, em termos da aprendizagem social, que a exposição a situações de manifesta agressividades conduz à generalização de procedimentos semelhantes (e.g. Alberto Bandura, 1961, 1963; Craig Anderson & Karen Dill, 2000; American Psychological Association, 2005).

O processo de “moldagem” do comportamento da criança deve fazer-se logo de início.

Os pais e a sociedade são os modelos em que a criança se vê nas experiências que lhe dão a competência como ator social.

## Coisas da luta política



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

De um modo imensamente geral, as coisas da política têm muitas semelhanças desde sempre. Pelo seu seio surgem vaidades, ambições, interesses, duplicidade, mentira, oportunismo, traição, espionagem, etc.. Mesmo estando longe de quase tudo, apenas pela importância conferida à idade e a partir do acompanhamento noticioso diário de quanto vai pelo mundo, facilmente se cria a certeza antes apresentada como uma pincelada ligeira.

Que a espionagem, a duplicidade e a traição estão presentes na vida política dos Estados, bom, é coisa mais que reconhecida. De um modo imensamente geral, os povos vivem a milhas da realidade propalada e gerada sem o seu conhecimento. Vem tudo isto a propósito da

recente declaração do diretor do Instituto da Memória Nacional, instituição polaca, a propósito de uma alegada espionagem de Lech Walesa a favor das autoridades de espionagem comunistas do tempo, o SB.

Como seria de esperar, Walesa nega estas considerações, mas também reconhece que teve contactos com os serviços secretos comunistas, o SB. Garante, até, que não podem existir documentos escritos por si e que o vai provar na Justiça.

Em contrapartida, o diretor do Instituto da Memória Nacional assegura que documentos descobertos recentemente mostram que o líder histórico do sindicato Solidariedade, Lech Walesa, foi um espião do regime comunista nos anos 1970. Mais concretamente, no período de 1970 a 1976. E vai mesmo mais longe, salientando que num arquivo da SB existe um acordo de colaboração assinado por Lech Walesa, mas com o nome de código, Bolek, bem como recibos de dinheiro recebido assinados com esse nome de código. E ainda

(Continua na página 24)

## Algumas preocupações jurídicas das touradas à corda



**TAURINIDADE**  
*Crónicas da Terceira*

Arnaldo Ourique

*Exórdio: A tourada à corda da Terceira não contém nenhum elemento de violência associada aos animais, nem tem práticas contrárias à natureza e ao ambiente. Dito de outra forma: a tourada à corda da Terceira protege e conserva os animais, a natureza e o ambiente. E também mantém viva uma tradição terceirense que remonta ao ano de 1451.*

Apesar da imagem escorregada que fazemos da tourada à corda da Terceira, apesar da fotografia idílica da taurinidade, sobressaem situações que nos motivam preocupações. Na verdade, por debaixo da taurinidade existem elementos que nos devem a todos inquietar, de tantos, uns mais importantes do que outros, sublinham-se dois.

Se bem se olhar para a realidade açoriana – e terceirense em particular porque tem mais de metade das irmandades açorianas – verifica-se que estamos perante uma realidade cultural que não é protegida pelo poder político: como é consabido, as comissões das festas e as comissões das irmandades, por estarem montados numa estrutura orgânica, antiquíssima aliás – e daí o seu valor cultural – não são reconhecidas pela legislação regional autónoma de apoio à cultura popular, tornando esta a única realidade humana nos Açores que não tem nem apoio público institucional nem lei regional autónoma. São as autarquias locais que têm por mérito essa função e, mesmo aí, não é a regra geral. Ou seja, em quarenta anos de autonomia política a Região Autónoma soube furtar a matriz do culto do Espírito Santo para fazer da Segunda Feira do Espírito Santo o Dia da Autonomia e da Região, mas furtou-se e furta-se a reconhecer o trabalho cultural e histórico, económico e social que tais festividades representam para a idiossincrasia terceirense e açoriana. Neste momento decorre a discussão de uma proposta de legislação da nossa autoria que visa precisamente colmatar, em parte, esta realidade. A proposta foi recentemente alterada (simplificada) e existe está num impasse no Parlamento Regional; esperamos a sua aprovação até à eleições de outubro de 2016.

O segundo exemplo, o reconhecimento da utilidade pública para a dispensa de funções – aqui também o regime legal regional autónomo não reconhece as irmandades e as comissões das festas nesse âmbito e, pior ainda, umas vezes reconhece a umas tantas e a outras não reconhece – tudo dependendo do poder da amizade entre os governantes e o mordomo em causa.

Estes dois exemplos – que tivemos o cuidado de os escolher por não se constituírem exclusivamente referentes às coloridas e antiquíssimas touradas à corda – são exemplos de como está em crise todo este manancial histórico, cultural e social. Se a Região Autónoma dos Açores não utilizar as prerrogativas constitucionais e estatutárias para preservar os valores da matriz do povo açoriano – é justo aos cidadãos concluir que de pouco nos serve a autonomia política e as despesas que pagamos com os políticos regionais autónomos; assim como é natural aos constitucionalistas concluir que a autonomia regional viola a Constituição na medida em que as manifestações populares são detentoras do estatuto constitucional de direitos fundamentais (sobre este importante ponto, ver Arnaldo Ourique, Espírito Santo questão autónoma e constitucional, em [www.arnaldoourique.pt](http://www.arnaldoourique.pt), de 19-06-2015).



## Estás vestido por alma de outro?



### REGRESSO A CASA

Um diário açoriano de

Joel Neto

#### Terra Chã, 20 de Fevereiro

Procuro-as durante semanas. Vou às mercearias e ao Guarita, ao Zeferino e ao Basílio Simões. Nada.

Fabrica-as a Moaçor, que é uma empresa de São Miguel. Os produtos da ilha de São Miguel não são apreciados aqui. Um homem pede uma Especial, cerveja maravilhosa, e o empregado arrefia o lábio:

– Credo, cerveja de japônês?!

Se o desejo é queijo São Miguel, o melhor queijo da ilha que alguma comi, há que calcorrear metade da Terceira. Chá Gorreana ainda há, massas Moaçor nem vê-las – chegou a haver um distribuidor, mas faliu.

Mesmo assim, não desisto. Provei-as no Faial, em Janeiro, e estaquei. Perguntei o nome: Torcidos. Lembrei-me da lista de massas que fui conhecendo vida fora – o *fettuccine* e o *reginette*, o *farfalle* e o *rigatoni* – e perguntei o tipo também: *cornetti*. Ao regressar a casa, pus-me à procura.

Fui a todo o lado. Ninguém tinha.

Encontrei-as, afinal, no capitalismo. Raramente vou ao capitalismo. Mas, aí, havia-as com fartura: um monte de pacotes, de *cornettis* e de outras massas de São Miguel, enchendo uma prateleira.

O capitalismo não é dado a afectos, mas também não é dado a rancores. Talvez seja esse o seu lado luminoso.

#### Terra Chã, 21 de Fevereiro

Hoje vi uma foto da Delphine. Subia o Porto das

Cinco, com umas calças rasgadas nos joelhos. Trazia o seu ar romântico de parisiense em férias exóticas.

Já a procurei no Facebook. Gostava de saber o que foi feito da Delphine.

A Delphine era namorada do meu primo Daniel, que vivia em França. O Daniel vai a caminho dos 50 e parece ter 35. Teve sempre namoradas bonitas. Mas a história de hoje não é essa.

Tanto quanto conheço, somos a única família açoriana cujos emigrantes foram para França. De maneira que, em vez da visita anual de uma comitiva caótica e festiva, cheia de dólares e sapatos de ténis, recebíamos de quatro em quatro anos um pequeno grupo quase tão pobre como nós, bem menos exultante de gestos e desejos, e que chorava tanto ao chegar como ao partir.

Numa dessas visitas, tinha eu uns 15 anos, o Daniel trouxe a Delphine. A Delphine era uma rapariga alta e magra, que tomava um duche de hora e meia por dia e depois vestia umas calças de ganga rasgadas.

As calças eram o menos: a Delphine vinha destinada a dormir na mesma cama que o Daniel. Nos Açores dos anos 80, um casal de namorados partilhar a cama, ademais em casa de família, não era coisa pouca. As mulheres passaram o mês preocupadas com o miocárdio do meu avô, apesar de todo o trabalho prévio de diplomacia que acabara com o velho cerrando os olhos:

– Pois seja com'a vocês quiserem.

Por nós, concentrámo-nos na Delphine. Lembro-me do ar atónito com que, nas festas da freguesia, nos viu dançando a charamba, como se a tristeza não pudesse ser maneira de celebrar a vida. Lembro-me da sua frustração diária quando, findo o duche, verificava que o sol dera lugar a um dilúvio. Lembro-me do modo como se passeava à beira da água, em silêncio, embrulhada numa canga colorida.

Nós nunca tínhamos visto uma canga. Como era bonita uma rapariga dentro de uma canga.

Nesse Agosto memorável, os meus pais decidiram matar um porco. As mulheres prepararam as limas, o sabão azul e os paus de virar tripas. Nós vestimos uma roupa velha e fomos segurar o animal. A Delphine chorou o tempo todo, aflita com os guinchos dele.

As suas lágrimas acompanham-me até hoje.

– É tola, ou quê? – disseram as mulheres.

O matador, perturbado, demorou a estocar o bicho. Nós ficámos simplesmente a olhar para a Delphine.

Eu fiquei.

Vi-a chorar. Vi-a cirandar numa aflição, como se devesse acorrer ao animal e deplorasse a sua própria falta de coragem. Vi o seu rosto ficar vermelho de medo e de impotência – vi-o e tive pela primeira vez a noção (a noção clara e insofismável e transformadora) de que não ia ser apenas o rapaz que naquele momento segurava um porco em agonia.

Devo isso à Delphine. Ainda hoje, se me convidam para uma matança, dou uma desculpa.

Quanto à Delphine, pergunto-me que memória terá conservado de nós. Da nossa parte, nunca mais vimos uma rapariga usar uma canga com tanto estilo.

#### Basileia, 24 de Fevereiro

Atravesso de comboio a Floresta Negra, entre Basileia e Friburgo, no encaço de uma personagem de contornos ainda indefinidos. Vou sozinho. Trago um bloco de notas, uma mala leve e nenhuma preocupação: apenas o desejo de encontrar uma casa para aquela personagem, de imaginar a sua rotina – de supor o que seria, há cem anos, a deriva de um rapaz entre uma ilha açoriana e uma cidade alemã.

A estada é curta. Mas às vezes acho que tenho o melhor trabalho do mundo.

<http://www.facebook.com/neto.joel>  
<http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no "Diário de Notícias"

## O poder absoluto!



### CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Há duas profissões neste país e nesta região que devemos recomendar vivamente aos nossos filhos e netos: político e banqueiro.

Os primeiros, quando estão no poder durante muitos anos, numa espécie de monarquia absolutista, julgam-se iluminados por um dom divino que lhes dá autoridade para ocuparem tudo à nossa volta, entrando impetuosamente pelas nossas casas adentro, pelos nossos empregos adentro e até pela igreja adentro.

Os segundos são outra casta soberana, possuidores do histórico "Direito Divino dos Reis", protegidos pelos primeiros.

São os únicos à face da terra onde lhes é permitido falarem bancos sem que nada lhes aconteça, sem antes terem embolsado avultadas distribuições de dividendos, para depois os primeiros virem ao nosso bolso para resgatar as asneiras dos segundos.

A indiferente benevolência dos açorianos vai permitindo que tudo seja possível na política regional, num estranho cenário onde as chamadas elites do conhecimento estão anestesiadas e a intelectualidade açoriana é praticamente inexistente, passiva na reflexão crítica e no debate cívico.

O caso do Conselho de Ilha de S. Miguel é apenas uma leve caricatura do poder absoluto, muito semelhante ao que vimos há vinte anos quando o PSD

estava no poder.

Os tiques são exactamente iguais.

A história só se repete porque os mais jovens não se recordam desse poder absoluto de duas décadas, caso contrário aprenderiam alguma coisa com a História.

Jorge Rita quer ser presidente do Conselho de Ilha de S. Miguel, para despolitizar o órgão, mas tem um problema: é um cidadão comum, descomprometido com a política, calça botas de cano para andar nas pastagens, lida com muita gente iletrada, logo não tem o tal dom para ocupar lugares que estão destinados aos iluminados do aparelho.

Para ocupar altos cargos, como a presidência do Conselho de Ilha, era preciso que Jorge Rita fosse Presidente de uma autarquia, Provedor da Santa Casa, Presidente da Associação de Municípios, Presidente da concelhia do partido e - não menos importante - assinar a ficha...

Um cidadão que não tem na linhagem esta constelação de Plêiades e este frenesim de actividade atrás de actividade, não possui talento para presidir a nada nesta região.

Para que é que um jovem há-de estudar advocacia, para depois se embrenhar na burocracia da justiça criada pelos políticos?

Mais vale ocupar um lugar político, lustrar publicamente o chefe, levar para casa uma folha remuneratória rechonchuda, de preferência acumulada com muitas alcavalas, e não ter mais chatices neste pobre mundo da cidadania.

Para que é que um jovem há-de estudar medicina, para depois emaranhar-se entre medidas de gestão desastrosas no sector da saúde, implementadas por um qualquer gestor político?

Então não é mais talentoso e rendoso ser-se político, atribuir por ajuste directo contratos a uma empresa de comunicações e informática para fornecimento de equipamento e serviços aos hospitais e protecção civil, e, depois, quando estiver farto da política, ir pedir emprego à mesma empresa e instalar-se com um bom ordenado na cadeira de gestor privado?

Este talento não é para qualquer um.

Se lá fora temos políticos que andaram a vender empresas públicas aos privados, e quando saíram do pelouro foram contratados, por 30 mil euros por mês, para andarem à procura de novos donos para um banco, porque razão não devemos copiar, à nossa dimensão, esta talentosa arte de ocupar cargos em todo o lado?

Estar em todo o lado é uma virtude só reservada a políticos. Não está disponível para meros cidadãos sem o dom da omnipresença em rede.

Uma carrinha particular, de um simples cristão, deve dar boleia à Imagem Peregrina de Fátima para percorrer a ilha?

Claro que não! A benção só pode estar reservada a uma carrinha do governo, que ostente o emblema do estado regional, para que toda a gente saiba que esta abençoada comunhão entre instituições seculares - Igreja e Política - não pode estar ao alcance celestial de qualquer um.

Assim vai a política no burgo do Amén a tudo e bola baixa nesta ambição de pretender ocupar cargos ou espaços que possam colocar em causa a via sacra açoriana.

Depois admiram-se que os cidadãos digam, esmagadoramente, que não confiam em políticos, nem tão pouco em banqueiros.



## A ideia de América



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*Na globalidade, intersetando Literatura, História, Sociologia, Antropologia, entre outras disciplinas, procuro mostrar a dinâmica interétnica, numa nação complexa, por vezes em conflito, e sempre em mudança.*

João de Mancelos, *Todas As Cores Da América*

Não há momento melhor para se falar de uma ideia de América do que os dias que correm. Um presidente afro-americano termina dois mandatos na Casa Branca, e dá lugar a uma campanha política entre os dois maiores partidos centristas, os que sempre governaram a grande república desde a sua fundação em Setecentos. Nada, no entanto, parece assemelhar-se a um passado ainda recente, no qual a dominação anglo-americana ia cedendo aos restantes grupos que constituem o mosaico étnico da sociedade em questões de direitos cívicos básicos, assim como na defesa das diferenças histórico-culturais entre todos. Presentemente, para além de toda a retórica em tempo de eleições, tudo isso está irreversivelmente cimentado na lei fundamental do país, não há recuo possível para um passado de segregação e discriminação aberta na memória de uma boa parte da população. Só que a lei traça rumos colectivos a seguir mas, como um dia também disse Martin Luther King, Jr., no auge da luta pela libertação e dignificação de todos os que se encontravam nas margens da vida pública, não muda corações, e temos visto ultimamente a exteriorização violenta de rua em que ainda certas atitudes patológicas, que parecem atávicas, manifestam-se de modo mortífero contra os cidadão de cor. Não são poucos os livros que continuam a avisar sobre a continuidade do racismo nas relações humanas norte-americanas. Mais do que estes discursos abertos sobre a cidadania magoada, a América demonstra, sempre demonstrou, outra capacidade política no seu seio. Donald Trump, associado ao Partido Republicano, expressa sem freio nas primárias partidárias em curso o que sabemos ser a vontade de um regresso a épocas do poderio imperial e da dureza social interna por uma parte substancial dos seus seguidores. Bernie Sanders, no outro lado do espectro político, liberta, sem medo nem quaisquer apologias ante os seus adversários, linguagens ainda há pouco quase proscritas na sua sociedade – a auto-designação de “socialista” era impensável para um candidato do Partido Democrático, mesmo sabendo que na sua ala esquerda o senador de Vermont não está totalmente só. Venha o que vier nos próximos meses, a verdade é que a América mantém o dinamismo da mudança por entre os mais vivos debates de memória recente. Vale a pena lembrar a todos que os que fazem frente a Trump, na mesma área ideológica, seja ele ou não eleito para concorrer à presidência da república, são dois filhos de imigrantes cubanos, um deles pertencente à primeira geração nascida nos Estados Unidos ou, como no caso de Ted Cruz, nascido no Canadá de uma mãe americana. É certo que na Europa começa-se a ver algo de semelhante quanto a inclusão

de indivíduos vindos de outras comunidades no seu seio, a França e Portugal, felizmente, na vanguarda. Poder-se-á dizer que a estrutura na sociedade americana – ou europeia – está montada de tal maneira que não muda com a cor da pele ou a experiências de vida outrora marginalizada. Muda, sim – só a mudança no discurso público e na postura, digamos, inclusivista destas novas forças no interior das instituições do poder estabelece e reforça novos paradigmas na evolução total dessas sociedades. Quando aqui há meses os estados sulistas retiraram a bandeira da Confederação, cuja história é bem conhecida de todos, foi dado um outro grande sinal de que parte História seria remetida para os arquivos, um acto simbólico de coragem e dignidade nacional.

O meu intróito vem a propósito da recente publicação entre nós de *Todas As Cores Da América: A Literatura Multicultural*, de João de Mancelos, actualmente Professor de Guionismo e de Teoria da Narrativa Cinematográfica na Universidade da Beira Interior. Doutorada em Literatura Norte-Americana, o autor faz parte de um pequeno grupo de estudiosos a nível superior que no nosso país se tem dedicado a diversas literaturas ditas étnicas norte-americanas, esse rol de grandes escritores que passaram das margens institucionais universitárias para um estatuto já quase canónico nas melhores antologias literárias de língua inglesa. A verdade é que tudo isto foi iniciado primeiro dentro da própria América a partir das grandes mudanças sócio-culturais dos anos 60, como resultado da dinâmica societal libertadora a que me referi anteriormente. Se a grande e hoje universalizada literatura afro-americana existiu desde sempre, e muito antes da sua legitimação académica e crítica entre a classe culta, a maior parte dos outros grupos eram totalmente desconhecidos, quando não deliberadamente ignorados. Aliás, o primeiro grande prémio nacional atribuído a uma destas obras data de 1988, quando a indiana-americana Bharati Mukherjee venceu o National Book Critics Award pelo seu poderoso livro de ficções várias, *The Middleman and Other Stories*, um dos contos aí contido, “The Management of Grief”, sendo analisado pormenorizadamente por João de Mancelos. No caso da literatura luso-descendente nos EUA – que João de Mancelos, como veremos mais adiante, inclui neste seu livro – foi George Monteiro e alguns outros na Universidade de Brown que primeiro apresentaram algumas das obras mais significativas, e lançaram entre os seus colegas em toda a parte, através de edições, reedições e noutras publicações de vária natureza, a proposta de novas leituras, e sobretudo um legítimo estatuto literário como parte indelével da nossa presença e herança cultural devida a gerações vindouras. Katherine Vaz, como autora representativa de todo um rol já bastante extenso de escritores luso-americanos de várias gerações, está presente neste novo estudo com o conto “My Hunt For King Sebastião”, de fundo inteiramente açor-americano, e entre obras essenciais dos mais diversos autores nativo-americanos, afro-americanos, sino-americanos, indiano-americanos e hispânicos, particularmente os *chicanos* ou mexicano-americanos. Se na América estas literaturas têm merecido desde sempre, repita-se, toda a nossa atenção (o ensaísta Diniz Borges tem formação superior nesta mesma área das novas literaturas), em Portugal será de referir, entre outros, ainda Teresa Alves e Teresa Cid, da Universidade de Lisboa, Ana Paula Coutinho, da Universidade do Porto, e Reinaldo Francisco

Silva, da Universidade de Aveiro, tendo este publicado já há algum tempo os esclarecedores *Representations Of The Portuguese In American Literature* e *Portuguese American Literature*. Quanto a outros que se destacam em estudos destas literatura, Isabel Caldeira defendeu em 1993, na Universidade de Coimbra, a tese de doutoramento sobre a obra da Nobel Toni Morrison (*A Cicatriz da Palavra: História, Mito e Literatura na Ficção de Toni Morrison*), a mais conhecida e reconhecida voz da escrita afro-americana, que tem como antecessores nomes tão conhecidos e apreciados, canónicos, como Jean Toomer, Zora Neale Hurston, Richard Wright, Langston Hughes, Ralph Ellison e James Baldwin. É esta a diferença, para o leitor português desconhecedor da complexidade da literatura norte-americana na sua rica diversidade, nascida de experiências e histórias sem par em qualquer outro país, que distingue *Todas As Cores Da América*, e isto para além de concordarmos ou não com um ou outro ponto de vista seu. João de Mancelos analisou algumas das vozes mais representativas desta realidade multicultural, colocando-as num contexto temático, ou de como cada escritor espelhou na sua arte a sociedade americana contemporânea e os chamamentos que cada um deles faz à sua ancestralidade e à história dos seus no processo da sua reinvenção e de uma geografia humana unida fortemente pelas diferenças das suas identidades culturais, que convergem na ideia de uma América real e *imaginada*, essa pátria das nações em busca constante da sua liberdade e do seu bem-estar material.

“O cânone literário – relembra aqui João de Mancelos, fundamentando-se ainda noutros estudiosos e teóricos destas literaturas étnicas e pós-coloniais – sempre foi condicionado pelos grupos sócio-políticos no poder., que enalteceram autores e obras pactuantes, muitas vezes através de prémios literários e da inclusão nos programas académicos. Pelo contrário, textos que questionavam os valores dominantes foram sistematicamente ignorados ou excluídos do panteão das letras. Neste espírito, numerosas obras escritas por autores pertencentes às margens – mulheres, homossexuais, lésbicas, escritores de etnias minoritárias – foram negligenciados”.

Quase todos estes escritores nunca foram traduzidos no nosso país, e espero que as minhas suspeitas sobre complexos muito portugueses, esses que nos levam a aderir só ao que já foi legitimado por grandes instituições ou pela crítica mais citada nesses mesmos países, no exterior em geral, não seja uma das razões. Devo recordar aqui algumas suspeitas entre certos comentadores nossos quando Toni Morrison venceu o Nobel, em 1993. Falavam eles de uma suposta submissão ao “politicamente correcto”, e de outras ofensas literárias lusas no mundo actual. Pelo menos três livros de Katherine Vaz (*Saudade, Mariana, Fado & Outras Histórias*) foram publicados cá, assim como o luso-canadiano Anthony De Sa (*Terra Nova*). Bharati Mukherjee disse uma vez a Katherine, essa sua amiga e autora luso-americana, que de entre as muitas línguas em que já está traduzida, falta estranhamente a portuguesa, e creio que o disse com desgosto. Uma escritora nascida em Bombaim, e depois imigrada no Canadá e nos Estados Unidos, tem muito mais em comum connosco do que pensarão alguns – para além da grandeza da sua escrita.

João de Mancelos, *Todas As Cores Da América: A Literatura Multicultural*, Lisboa, Edições Colibri, 2015.

## Coisas da luta política

(Continuação da página 22)

que foram descobertos novos documentos na casa do antigo Ministro do Interior comunista, o general Czeslaw Kiszczak, que morreu o ano passado, e que integra 279 documentos cobrindo o período 1970 a 76, nele tendo sido encontrados vários relatórios e atas de reuniões dos membros da SB com Walesa. E, por fim, o diretor da referida instituição salienta que um especialista em arquivos, que examinou os documentos, considerou-os autênticos.

Como se pode facilmente perceber, só pelo contexto

das informações contidas e fornecidas pelo tal Bolek se pode ajuizar da probabilidade deste ser Lech Walesa. Mas pode tudo isto ser, por igual, uma atoarda, tendo como objetivo limitar o impacto de críticas de Walesa ao rumo que está hoje a ser seguido pelo poder polaco. Teremos de esperar. Em todo o caso, o tema nada tem de estranho ou de singular.

Acontece que o oportunismo também está presente na política. Ora, não é possível pôr de lado que João Paulo II foi eleito Papa a 16 de outubro de 1978, ou seja, dois anos depois do tempo sobre que se possuem já dados do

tal Bolek. E também que o sindicato Solidariedade foi fundado em 31 de agosto de 1980, em Gdansk, já com dois anos de João Paulo II como Papa.

Estes factos ajudam a potenciar a ideia de que Walesa, tendo percebido que o comunismo polaco poderia estar em risco de ruir, se tenha colocado à frente da ideia de fazer nascer o Solidariedade, já então apoiado por João Paulo II, pela Opus Dei e pela Igreja Católica. Um ato de oportunismo, mas que está também muito presente na política. Resta-nos, pois, esperar pelo desfecho das averiguações em causa.



# Carta ao Provedor do telespectador da RTP Internacional

Exmo. Senhor:

Escrevo a V. Exa. bastante indignado porque já não consigo tolerar o comportamento da RTPi para com os imigrantes açorianos residentes nestas paragens, e estou certo que em toda a costa leste dos Estados Unidos milhares de telespetadores comungam da minha opinião.

Ora vejamos: o noticiário da RTP Açores, geralmente transmitido cerca das 23:30, hora local, chega cá demasiado tarde e já quando a grande maioria dos telespetadores estão a dormir, pois que no dia seguinte têm que acordar cedo para irem trabalhar. E os imigrantes oriundos da Madeira ainda estão em pior situação, já que o noticiário da sua terra é transmitido ainda mais tarde.

A propósito desses dois noticiários, a que agora deram o nome de “Notícias do Atlântico”, em vez de “Notícias dos Açores” e “Notícias da Madeira”, devo dizer que não concordo com tal mudança, e que a atitude arbitraria da RTPi me faz lembrar os tempos da ditadura e as políticas colonialistas de então. O Atlântico é muitíssimo vasto e não encompassa apenas as regiões ditas autónomas de Portugal, e por mais voltas que lhes dêem, aquelas duas regiões sempre foram, e hão-de ser, os arquipélagos dos Açores e da Madeira.

Também tenho notado alguns casos de discriminação por parte da RTPi para com os açorianos

aqui residentes em favor dos nossos colegas madeirenses, quando a RTPi, no mesmo dia, transmite três vezes as marchas carnavalescas da Madeira e “esquece” que nos Açores também decorrem eventos carnavalescos que os açorianos aqui desejam ver. O mesmo acontece quando a RTPi transmite para cá um jogo de futebol em vez de, diretamente, transmitir as festas do Senhor Santo Cristo de Ponta Delgada, no mês de maio, e os açorianos residentes em Portugal continental também se queixam do mesmo problema.

De igual modo, durante as festas dos Santos Populares nos Açores, a RTPi não parece dividir equitativamente o tempo de antena por todas as ilhas, não dando a devida cobertura às suas marchas de S. João, especialmente as que efetuam com grande brilho em Vila Franca do Campo, na ilha de S. Miguel. Será que é falta de recursos humanos e equipamento, eu não sei, mas sendo os Açores nove ilhas que apenas dispõem de 30 minutos diários de antena para noticiário destinado à sua diáspora, tal significa apenas 3 minutos para cada ilha, o que comparado com a Madeira, que tem os mesmos 30 minutos, para duas ilhas, coloca os Açores em grande desvantagem. Não há dúvida que os Açores têm necessidade de mais tempo de antena.

Infelizmente a RTPi em vez de dar aos Açores mais cobertura e tempo de antena, faz o contrário, retirando aos Açores para dar à Madeira, como tem vindo a

acontecer desde o dia 19 de fevereiro, já que os noticiários da RTP Açores não têm ido além dos 20 minutos, enquanto os noticiários da RTP Madeira se prolongam por 40 minutos ou mais.

Por favor não nos digam que a RTP Açores não tem mais notícias para preencher a sua meia hora. Ou será que a RTPi está a encurtar o noticiário dos Açores propositadamente em benefício da Madeira? Mau, mau. É preciso que fique bem entendido que a RTPi vive à custa de todos os contribuintes e não pode, de forma alguma, promover os interesses duma região em detrimento dos interesses da outra!

É por tudo isto que estou a escrever a V. Exa., para que a RTPi e quem de direito saiba que os açorianos nestas paragens estão bem atentos ao que se passa em Portugal, que não queremos apenas ser olhados como fonte de receitas para os cofres do Estado e dos bancos corruptos e exigimos ser tratados com respeito e como cidadãos portugueses de pleno direito.

Todavia gostaria de agradecer à RTPi e também à RDPi tudo que de bom têm feito ao longo dos anos pelos portugueses da diáspora, mas creia V. Exa. que são com fundamento e que foram todos bem ponderados os reparos a que acima fiz referência.

Muito obrigado e bem haja.

*Jorge S. Medeiros — New Bedford, Mass.*

## Dia Internacional da Mulher

Decorreu no passado dia 08 de março mais um aniversário do Dia Internacional da Mulher. Nesta data especial também se deve comemorar o dia das nossas avós, das nossas mães e das mães, dos nossos filhos, assim como todas as mulheres à escala mundial.

Neste contexto, uma grande parte das mesmas, mesmo desempenhando um papel importante, tanto como mães, como esposas, bem como ocupando um lugar muito positivo, em prol da sociedade, mesmo reunindo todos estes dotes cívicos e de cidadania, a maior parte das vezes, são consideradas inferiores ao homem (...), com menos direitos e muitos mais deveres!... Não obstante a sua beleza e graça feminina, ainda são discriminadas por uma parte da nossa sociedade, sobretudo pelos homens conservadores, embora a sua condição como mulher tenha vindo a ser mais respeitada e valorizada nos últimos tempos, nos países mais civilizados e democráticos, mas continuando à quem do que merece...

Porém, a igualdade de direitos em relação ao homem continua a ser um sonho, designadamente nos países mais atrasados, considerados do terceiro mundo; onde elas são constantemente maltratadas e exploradas sexualmente e as jovens mais bonitas são traficadas para países ricos, por traficantes sem moral e sem escrúpulos, praticando o abominável crime de lenocídio, levados pela ganância desmedida de ganharem muitas centenas de milhões de dólares ou de euros...

Não há dúvida, que a maioria destes criminosos passeiam-se por aí impunes à sombra de leis arcaicas, gozando uma vida regalada à custa dessas mulheres humildes e indefesas... E alguns destes, que são condenados, apenas cumprem uns meses de cárcere, voltando mais tarde a incorrer no mesmo crime!...

Já por várias vezes a ONU tem denunciado esta situação escandalosa à escala global da prática deste horrível crime de tráfico de menores e de mulheres jovens, mas a denúncia continua desvalorizada, porque não foi suficiente para chamar a atenção dos principais líderes mundiais, quer por falta de eficácia, quer por falta de empenhamento, ainda não foram capazes de resolver este problema, nem tiveram coragem política de criarem novas leis que punissem duramente este grupo de criminosos.

Por outro lado, porque razão se celebra o dia oito de março!? Porque nesta data, no ano de 1857, as operárias de uma fábrica têxtil, na cidade de Nova Iorque, EUA, entraram em greve, ocupando a mesma, pacífica e ordeiramente, apenas com a intenção de reivindicarem a redução de 16 para 10 horas de trabalho diário.

Por este motivo justo, as operárias foram fechadas nessa unidade fabril e logo a seguir foi lançado fogo a essa fábrica, que causou a morte de 130 operárias que ficaram calcinadas. Na altura, recebiam aproximadamente um terço do salário dos homens. Pois foi preciso ter-se passado mais de meio século depois deste trágico acontecimento, em 1910, na Dinamarca, onde teve lugar uma Conferência Internacional de Mulheres, onde ficou estabelecido que no dia 8 de março de cada ano fosse prestada uma honrosa homenagem àquelas mulheres e

outras, que foram vítimas deste bárbaro crime naquela fábrica noviorquina, ficando assim reconhecido mundialmente, como o Dia Internacional da Mulher.

Por conseguinte, fez-se inteira justiça – embora demasiado tarde!... O assinalar desta data serve para lembrar à sociedade universal que as mulheres merecem mais respeito e consideração pelo seu valioso desempenho na condição de mães, filhas e companheiras de trabalho, etc., que são missões dignas através de todos os tempos...

Em face disto, a mulher deve ter o mesmo tratamento do que os homens. E por isso, não devem ser discriminadas nem menosprezadas, como algumas vezes tem acontecido. Deste modo, ainda há muito a fazer por elas e cabe essa responsabilidade aos governantes do nosso planeta tomar medidas eficazes, criando novas leis imparciais que não tenham qualquer contemplação por esses indivíduos arruaceiros, que a mal trata e que pratica a violência doméstica, quer física quer psicológica – essa chaga da nossa sociedade, que atinge muitas delas diariamente, com um trágico fim de homicídios infelizmente.

Em Portugal – um país de brandos costumes (ou pelo menos devia de o ser), registaram-se nos últimos anos a esta parte crimes horrendos.

Em 2014 foram assassinadas 32 mulheres, e 25 em 2015 pelos seus próprios maridos, companheiros, namorados, enfim uma classe de gente irracional, sem possuir o mínimo de formação moral e cívica.

Ora isto é intolerável passar-se em pleno século XXI, e à escala global!... Por esta razão, há uma urgente necessidade de pôr cobro a esta barbárie e os senhores governantes, legisladores, juristas devem empenhar-se totalmente na resolução do problema o mais depressa possível, antes que esta situação ganhe contornos muito piores...

Mas ainda há outro problema: que as mulheres jovens, bonitas e elegantes, que trabalham diariamente no cinema e, designadamente nas telenovelas. Neste contexto, quase todas possuem em curso universitário, mas não estão interessadas em desempenhar qualquer atividade profissional de acordo com a área dos seus cursos, porque na mesma irão auferir salários médios que andam à volta de 1.500 a 2.300 euros mensais. Deste modo, preferem trabalhar na sétima arte, em que as mesmas podem ganhar bons ordenados, entre 3.500 e 10.000 euros por mês e às vezes ainda mais...

E por este motivos elas estão mais interessadas em olhar para os cifrões, mesmo que muitas vezes tenham de se sujeitar a cenas de violência verbal e sexual, o que em nada as enobrece, nem contribui para as restantes mulheres serem consideradas respeitadas, principalmente pelos homens machistas, que continuam a classificá-las como um objeto qualquer.

Por esta e outras razões, estes criminosos usam todos os meios grosseiros ao seu alcance, porque se julgam donos e possuidores das memas. Em face disto, por quanto mais tempo se arrastará esta grave situação?

*Manuel M. Esteves — East Providence, RI*

## Onde o amor e o ódio se competem

Vivemos em um mundo onde o amor e o ódio se competem. E o que se vê é uma evidente escassez de amor e uma superabundância de ódio. Mas isto não surpreende, “É da natureza do Homem destruir o que ele não construiu e negar o que ele não pode entender...” – Honore du Balzac. Atitude alimentada pela ignorância, inveja, ou ciúme.

Esta tendência existe desde que o ser humano foi criado e lhe foi concedido o livre arbítrio, a capacidade de decidir por si, e de dominar.

No caso em que Abel e Caím são protagonistas, essas qualidades da natureza humana estão bem defendidas. O recurso às armas, nesse caso, é exemplo e incitamento. Séculos decorridos, até Pedro, o apóstolo de Jesus Cristo, em dado momento, alheio às predicas do Mestre, que tinham por objectivo o amor a Deus e ao próximo, recorreu à espada e feriu um soldado romano, cortando-lhe uma orelha. E teria-o morto se fosse um hábil espadachim!

O universo imenso, que ultrapassa pela sua grandeza o nosso entendimento, e nos faz sentir tão pequenos e ignorantes; a terra em que habitamos, rica, de raras belezas, onde o ser humano tem encontrado condições de vida, e onde tem desenvolvido sua capacidade criativa de forma extraordinária, este, com as suas descobertas e invenções, tanto pode levar-nos a admirá-lo, como a detestá-lo, quando essas invenções são convertidas em instrumento de desgraça, e criam apocalípticas situações em que centenas de milhares hoje vivem.

Reuel Khoza, autor do livro “Attuned Leadership” (Liderança Sintonizada), um dos conselheiros do Presidente da África do Sul, Nelson Mandela, escreve: “O que confrontamos no mundo hoje é um niilismo organizado – a negação do valor da vida em muitas formas institucionais. Patrocinado por estados, corporações, grupos terroristas, barões internacionais no tráfico de drogas, vigilantes e gangs criminosos que matam porque da morte tiram vantagem. O niilismo organizado surge da decadência espiritual e do desespero dos que não vêem valores em nada.”

Esta fotografia corpo inteiro feita por Reuel Khoza do tempo em que vivemos, não foi retocada. As rugas são bem vincadas.

Ele baseia-se em fatos; foca em casos que vêm acontecendo com uma frequência assustadora, e espalham o medo. Haverá retorno?... pergunta-se

Acreditamos em restaurações e renascimentos. Das cinzas poderão renascer novos líderes e nações. Mas esses líderes sejam como o “sal da terra” – puros; e como a “luz do mundo” – sem fuligem!

Um retorno aos princípios cristãos – genuínos, não adulterados – poderia ser a solução. Mas... “Quem creu (ou creê) na nossa pregação? Cegou-lhes os olhos e endureceu-lhes o coração...” Todavia, crendo ou não, o remédio para os males deste mundo é encontrado no Evangelho de Jesus Cristo.

*Antonio Nobre Leite — Brockton, Mass.*



**ZÉ DA CHICA****GAZETILHA****O que mais agrada ao povo...****Um governo duro ou um governo de saias?!...**

Os políticos, quanto a mim,  
Tem na boca sempre um sim,  
Com um risinho de amor.  
Tal como um Camaleão,  
Na hora, ele diz que Não!  
Mudando logo de cor!

Prometem o mundo todo,  
Uma espécie de engodo,  
De maneira que comove,  
Aoresentem um Paraíso  
E no momento preciso,  
Resultado? "Três vezes nove!"

Todos tem o mesmo intento,  
Um muda a cor no momento,  
Só uma coisa os destaca  
Enquanto a cor é mudada,  
O outro, à boca calada,  
Trata mudar de casaca!

Mas, o que mais nos atíça,  
Prometem que a injustiça  
Terá fim, se prontificam.  
E no fim, infelizmente,  
Está na vista, patente,  
Que eles é que a praticam!

América, uma Nação  
Com uma constituição  
Das muito apreciáveis.  
Mas, há coisas cujo abuso,  
Já ficaram como uso,  
Quanto a mim, bem condenáveis!

Na corrida à Presidência,  
Continua a tendência  
Do concorrente aceitar  
Quantias bem avultadas,  
Por grandes empresas dadas,  
Que, mais tarde as vem cobrar!

Claro que é um suborno,  
E daí vem o transtorno  
De ficarem amarrados,  
Sem força para mandarem  
E, em vez de governarem,  
Passam a ser governados!...

Creio que ninguém, pele certa  
Dá dinheiro de mão aberta  
Sem promessas bem pensadas,  
Quem dá um litro de leite,  
Quer em troca, em azeite,  
Não litros, mas toneladas!...

Quando um político governa,  
Atado, de mão ou perna,  
Preso, por qualquer razão,  
Nunca governa à vontade.  
Isto não é liberdade,  
Base da Constituição!...

Para quê estes milhões  
A preparar eleições  
Por este país inteiro,  
Tornando-se uns submissos,  
Aceitando compromissos  
Em troca de tal dinheiro!

Deste modo é de se ver  
Que nem todos podem ser  
Da Pátria bom servidor,  
Nem um pobre inteligente  
Poderá ser Presidente,  
Porque lhe falta o melhor!

Não pensem, de qualquer jeito,  
Que o mal é um defeito  
Da Bela Constituição.  
Tal como a Bíblia Sagrada,  
A Lei é estropiada  
E outro rumo lhe dão!

Um político ajudado,  
Com compromisso marcado,  
Quase sempre acontece  
Quem lhe pusera no Trono,  
É como se fosse o dono  
A quem o servo obedece!

E, como um servo fiel,  
Ou um ator num papel  
Que o ponto lhe vai dizendo  
O que nos bastidores manda  
Quem pagou a propaganda,  
Conforme vai entendendo!

Agora, nova corrida,  
Desta vez mais divertida,  
Com diálogos atrevidos,  
Cujo Partido Republicano  
Só fala em defeito humano,  
Política... estão esquecidos!

Dizem que o dinheiro ensina,  
De maneira nobre, fina,  
Qualquer pessoa a falar,  
Com muita sinceridade  
O dito, não é verdade,  
Não está a funcionar!

Um fala, o outro intruja  
Só se lava roupa suja,  
Que numa coisa tão séria,  
Alta responsabilidade,  
Para a nossa sociedade,  
Tem sido uma miséria!

Nuns modos bastante estranhos,  
Andam a medir tamanhos,  
Das mãos e do nariz,  
Coisa que não justifica,  
E na política implica,  
Um ato muito infeliz!

Do modo que já se fala  
Tem que ter sempre uma escala  
O político concorrentes  
Hoje, quem entra na corrida,  
Tem que tirar a medida  
Do tamanho do presidente!

Vamos nós pensar melhor  
E usar bem mais pudor,  
Com esta Nobre Nação,  
Trazer ideias de novo,  
Que possam servir o povo,  
Dentro da Constituição.

P.S.

**Hoje...****Democracia e ditadura, qual será a diferença?...***Democracia...*

Estado em que sou devoto,  
Que além da liberdade,  
Nós temos ainda o voto  
Impondo a nossa vontade

Em democracia temos  
Opção que nos esperem  
Que digamos o que queremos.  
Mas, fazendo o que eles querem!

*Ditadura...*

Ditadura, é um Estado  
Em que o cérebro da Nação  
Traz sempre o povo obrigado  
Sem ter qualquer opção!

Suas Leis sempre cumpridas,  
À risca, sem mais histórias,  
Um, são coisas proibidas,  
Outras, são obrigatórias!...

**E se nós bem entendemos,  
É o modo em que vivemos!**



Do modo que já se fala  
Tem que ter sempre uma escala  
O político concorrente  
Hoje, quem entra na corrida,  
Tem que tirar a medida  
Do tamanho do presidente!...

Nuns modos bastante estranhos,  
Andam a medir tamanhos,  
Das mãos e do nariz,  
Coisa que não justifica,  
E na política implica,  
Um ato muito infeliz!...

**Há 40 anos****Crise em Portugal**

A manchete da edição nº 212 do Portuguese Times, de 20 de março de 1975, era a frase "Crise em Portugal" a toda a largura da primeira página. O ex-presidente general António de Spínola pediu asilo político no Brasil, onde já vivia o presidente deposto no 25 de Abril, almirante Américo Tomás. Centenas de portugueses refugiaram-se em Espanha e vários membros das famílias reais europeias exilados em Portugal também se acautelaram e abalaram para a Suíça. A crescente influência dos comunistas na política portuguesa causava apreensões e diplomatas americanos calculavam que a embaixada soviética em Lisboa tinha mais de uma centena de funcionários.

ARISTOTELES Onassis morreu em Paris com 69 anos e uma fortuna estimada em 600 milhões de dólares. Foi casado com Jacqueline Kennedy, queherou obras de arte avaliadas em 135 milhões de dólares.

O CLUBE União Faialense celebrou o 13º aniversário com uma sessão solene em que entrevistaram o cônsul de Portugal em New Bedford, Vasco Vilela, o deputado estadual Ronald Pina, o conselheiro municipal Manuel Fernando Neto, Sylvester Sylvia, padre Manuel Garcia e Manuel Maria Duarte, colaborador do PT e que foi o orador principal. A direção do Faialense era presidida por Eduardo Bettencourt.

GEORGE Aguiar, 39 anos, bombeiro em New Bedford, foi detido e acusado de ter recebido uma encomenda contendo cocaína proveniente da América do Sul. A encomenda era dirigida a 156 Chestnut St., endereço do bombeiro, mas o destinatário era um tal Dick Roper.

EURICO Mendes, redator do Portuguese Times, proferiu uma palestra nas instalações da PYCO, no Academy Building, em Fall River, subordinada ao tema "Presença portuguesa em Angola", onde o orador viveu de 1961 a 1973.

O PROF. Francis Rogers, da Universidade de Harvard, proferiu uma conferência no Centro Cultural Português do Salve Regina College, em Newport, RI.

JOÃO Ferraz Pitta, natural da Madeira e um dos empresários portugueses em Newark, NJ, recordou os seus começos em entrevista ao PT. Pitta começou o seu negócio, a Pitta's Bakery, em 1956 e contribuiu para que os pastéis de nata se popularizassem em Newark.

PROSEGUE em Bridgeport, CT, a construção da nova sede do Clube Vasco da Gama.

O CLUBE Filhos de Portugal de Danbury, CT, celebrou o 51º aniversário.

O PHILADELPHIA Portuguese Club anunciou a celebração do Dia da Liberdade com baile animado pela Orquestra 25 de Abril.

OS PRÉMIOS Os Mais Populares 1974 de Connecticut, atribuídos pelo Portuguese Times, foram entregues no clube português de Naugatuck durante um espectáculo organizado por Albino Batista. Foram distinguidos o programa radiofónico Hora da Saudade e o seu locutor e produtor Manuel Gaspar; a locutora Lisa Santos; os cançonetistas Mário Barros e Maria e o jornalista Jorge Monteiro.

FERNANDO Farinha, Maria Albertina e Trio Boreal em digressão pelos núcleos portugueses com o espectáculo Portugal a Cantar, produção da Penco Records, de New Bedford.



Portuguese Channel

**QUINTA-FEIRA, 10 MARÇO**

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - TELENÓVELA

19:30 - ESPAÇO MUSICAL

20:00 - VARIEDADES

20:30 - CORDEL ENCANTADO

21:30 - BOA NOVA VIDA

22:00 - AGENDA

22:10 - TELEJORNAL (R)

**SEXTA-FEIRA, 11 MARÇO**

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - TELENÓVELA

19:30 - VARIEDADES

20:30 - CORDEL ENCANTADO

21:30 - BOA NOVA VIDA

22:00 - AGENDA

22:10 - TELEJORNAL

**SÁBADO, 12 MARÇO**

19:00 - FIM DE SEMANA

20:00 - TELEDISCO

21:00 - COMUNIDADE

EM FOCO

22:00 - VARIEDADES

**DOMINGO, 13 MARÇO**

14:00 - CORDEL ENCANTADO

OS EPISÓDIOS DA SEMANA

19:00 - MISSA DOMINICAL

20:00 - TELEDSPORTO

20:45 - VARIEDADES

**SEGUNDA, 14 MARÇO**

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - TELENÓVELA

20:00 - VARIEDADES

20:30 - CORDEL ENCANTADO

21:30 - BOA NOVA VIDA

22:00 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 15 MARÇO**

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - TELENÓVELA

19:30 - TELEDISCO

20:30 - CORDEL ENCANTADO

21:30 - BOA NOVA VIDA

22:00 - AGENDA

22:05 - TELEJORNAL

**QUARTA-FEIRA, 16 MARÇO**

18:00 - TELEJORNAL

18:30 - TELENÓVELA

19:30 - VOCÊ E A LEI/

DAQUI E DA GENTE

20:00 - VARIEDADES

20:30 - CORDEL ENCANTADO


21:30 - BOA NOVA VIDA

22:00 - AGENDA

22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.





**HAJA SAÚDE**



**José A. Afonso, MD**  
Clinical Instructor, Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Riscos acrescidos na hipertensão com depressão

Não será segredo para o leitor que as doenças psiquiátricas, incluindo ansiedades e depressões, muitas vezes se encontram associadas a problemas mais ou menos graves de origem física, nomeadamente cardiovascular. O inverso também ocorre com frequência, como a depressão/asténia causada pelos carcinomas (mesmo antes do doente saber que está fisicamente doente), a associação entre diabetes e demências e o abuso de álcool ou drogas associado a problemas crónicos do estado de espírito do paciente.

Recentemente, em Londres, foi apresentado um estudo com dados que acho importantes: de forma resumida, quem tem depressão e tensão arterial muito alta (sistólica com mais de 160 mm Hg) corre um risco 83 por cento maior e vir a sofrer de um evento cardiovascular grave (um AVC – “stroke”, ou um ataque cardíaco) do que a população com tensão normal e sem depressão. Não é surpresa, já que o mesmo estudo confirmou que só o risco cardíaco da depressão em indivíduos com tensão arterial normal é 36% maior do que nas pessoas emocionalmente saudáveis.

Este estudo envolveu 35 mil pessoas e parece provar sem qualquer dúvida o risco grave de certas doenças psiquiátricas quando associadas a problemas médicos, independentemente do já estabelecido risco individual. Por estas razões confirma-se a importância do despiste das doenças emocionais quando se faz a avaliação de um doente cardíaco. Não se esqueça de dizer ao seu médico ou enfermeiro de família se sofre de distúrbios emocionais, mesmo se a sua queixa principal é do foro cardiovascular. Por exemplo, é também indisputável que as queixas de dor no peito são sempre muito mais frequentes nos doentes com depressão, mesmo se tratando uma alteração ligeira do estado de espírito e independentemente de antecedentes de ataque cardíaco. O que não se sabe ainda com certeza é se o tratamento com medicamentos antidepressivos alivia significativamente as queixas de dor no peito.

Em resumo, não descure informar, se tem problemas emocionais, na sua consulta de medicina interna ou familiar, particularmente se tem doença cardíaca ou tensão alta. O seu coração agradece.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Pode informar-me porque é que uma criança, ao nascer, tem de ter imediatamente um número de Seguro Social?

R. — A obtenção de um número de Seguro Social para uma criança, logo ao nascer, não é obrigatório, mas provavelmente vai necessitar do número para declarar a criança nos seus “tax-returns”, e assim obter seguro médico, abrir uma conta bancária, etc..

P. — Tenho um filho com 23 anos de idade e que enfrenta diversos problemas de saúde, os quais o impedem de trabalhar regularmente. Se ele tiver os créditos suficientes para qualificar-se para benefícios, duvido que será um montante substancial a receber. Por isso, penso que ele também deveria solicitar benefícios do programa do Seguro Suplementar (SSI). A única coisa de valor que ele tem é um carro, a bem dizer novo. Queria saber se contabilizam o valor do automóvel de um requerente com se fosse um recurso?

R. — Para qualificar-se para o programa do Seguro Suplementar (SSI), não contamos nem consideramos o valor de um automóvel nem da casa onde o requerente esteja a viver. Todavia, se o requerente tiver dois automóveis podemos excluir o valor de um, mas temos que considerar o valor do segundo como um recurso. Para mais informações visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), ou ligue para o numero gratis: 1-800-772-1213.

P. — Completo 62 anos de idade em novembro deste ano. Qual é a diferença, se eu começar a receber os meus benefícios do Seguro Social de reforma no mês do meu aniversário ou se trabalhar até o fim do ano e começar a receber em janeiro?

R. — Em primeiro lugar, terá direito a receber benefícios para o mês do seu aniversário, apenas se nasceu no primeiro ou segundo dia do mês. Se for depois, o primeiro mês de elegibilidade será dezembro, o primeiro mês em que completa os 62 para o mês completo. Além disso, para receber benefícios este ano, os seus salários auferidos tem que ser inferiores a \$15.720 para o ano inteiro, ou menos do que \$1.310 cada mês. E o montante que pode receber será diferente por cada mês que adiar receber benefícios. Para determinar a diferença no montante de mês a mês, ou até ano a ano, aconselhamos a consultar o site [www.socialsecurity.gov/estimator](http://www.socialsecurity.gov/estimator). Se não for possível, também pode contactar-nos para estimativas ligando para 1-800-772-1213.


**Antone Ferreira**, 86 anos, falecido dia 01 de março, em New Bedford. Natural de South Dartmouth, era viúvo de Geneva Ferreira. Deixa duas filhas, Jean Ferreira e Gail A. Sylvia; 3 netos, 3 bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de Edward Azevedo, já falecido.

**Manuel S. Couto**, 77 anos, falecido dia 02 de março em New Bedford. Deixa viúva Aida Maria Couto. Natural da Ribeira Chã, São Miguel, sobreviveram-lhe 1 filha, Suzette Roszkiewicz, 1 irmão, 1 irmã, 3 netos, sobrinhas e sobrinhos.


**Joaquim M. Faria**, 79 anos, falecido dia 03 de março em Ludlow. Natural de Vale Bem Feito, Amoreira, deixa viúva Manuela Faria. Sobreviveram-lhe 2 filhos, Nuno Faria e Carlos Faria, 3 netos, 1 bisneta, Era irmão de Maria Jesus Leal, Elvira Tomas, e Ana Silva, todas já falecidas.

**Leonardo B. De Castro**, 87 anos, falecido dia 04 de março em Cambridge. Era viúvo de Maria Eduarda de Castro. Sobreviveram-lhe 5 filhos, Margarida Rodrigues, Carlos de Castro, Maria C. Resendes, Maria Castro e Joe de Castro; 2 irmãs, 11 netos, 3 bisnetos. Era irmão de Humberto e José Castro, ambos já falecidos.

**John E. Pacheco**, 72 anos, falecido dia 04 de março, em Freetown. Natural da ilha de São Miguel, foi marido



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Acidente de viação

P. — Escrevo-lhe em nome de meu pai, que há aproximadamente quatro semanas esteve envolvido num acidente de viação. A outra pessoa envolvida afirma que não teve culpa uma vez que o piso estava escorregadio. O meu pai, por sua vez, diz que ela seguia a uma velocidade acima do normal, e se seguisse a uma velocidade normal teria tempo de evitar o acidente. A companhia de seguros do carro dessa pessoa rejeitou o pedido do meu pai pelos sofrimentos contraídos na sequência desse acidente. A minha pergunta, por conseguinte, é se efetivamente deveria consultar um advogado?

R. — O facto de o piso da estrada estar escorregadio não constitui uma defesa válida. Concordo com o argumento do seu pai no sentido de que a outra pessoa em causa deveria ser mais cautelosa e mais prudente na condução, conduzindo mais vagarosamente. A pessoa deveria também manter uma certa distância do carro em frente a fim de evitar uma situação como esta. Sim, sugiro que o seu pai contrate os serviços de um advogado experiente nesta área da lei.



## NECROLOGIA MARÇO DE 2016

**Alfred Medeiros**, 89 anos, falecido dia 01 de março em New Bedford. Deixa viúva Helen (Souza) Medeiros. Natural de Fall River, sobreviveram-lhe dois filhos, Stephen Medeiros e Judy Medeiros, uma irmã, Elaine Medeiros, 3 netos. Era irmão de Antoinette Vellozo e Daniel Medeiros, ambos já falecidos.

**Gilberto Câmara**, 73 anos, falecido dia 01 de março em Woonsocket. Residia em Fall River e deixa viúva Osvalda P. Camara. Natural das Capelas, São Miguel, sobreviveram-lhe dois filhos, Elizabeth Ferreira e David Câmara, três irmãs, um irmão, três netos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de José Camara, Antonio Camara e Conceição Sousa, todos já falecidos.

**Virgínio C. Macedo**, 91 anos, falecido dia 02 de março, em New Bedford. Deixa viúva Maria C. Macedo. Sobreviveram-lhe ainda 2 filhos, Richard J. Macedo e Madelyne Macedo, 4 netos, 2 bisnetos, 4 irmãs, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Cecília Moniz**, 89 anos, falecida dia 01 de março, em Fairhaven. Natural de New Bedford, era viúva de John Moniz. Deixa dois filhos, David Moniz e Ralph Moniz; uma filha, Jo-Ann Carey, cinco netos e dois bisnetos. Era irmã de Philomena Mello, já falecida.

de Lisa A. Pacheco. Deixa duas filhas, Jenna Pacheco, Kyla Pacheco; um irmão, Vasco Pacheco, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Odete Fernandes**, 94 anos, falecida dia 05 de março, em Riverside. Natural de Lisboa, era viúva de Joseph Fernandes. Deixa as filhas Maria de Lourdes Silvestre, Anabela Monteiro, Carla da Silva, Filomena Tavares e Herondina Teixeira. Sobreviveram-lhe ainda nove netos, cinco bisnetos e um trineto. Era irmã de Joaquim Bernardo, já falecido.

**Helena S. Freitas**, 99 anos, falecida 05 de março, em Hudson. Natural da ilha de Santa Maria, era viúva de José Maria Freitas. Deixa um irmão, Luís Leandres. Deixa vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmã de José, António, Manuel, João, Francisco, Maria Leandres e Filomena Cabral, todos já falecidos.

**José M. Aguiar**, 77 anos, falecido dia 05 de março, em Westport. Deixa viúva Guilhermina Rego Aguiar e os filhos Joseph Aguiar e John Aguiar, uma filha, Rosemarie Leroux; cinco irmãos, uma irmã, cinco netos, vários sobrinhos e sobrinhas. Era irmão de António Aguiar, já falecido.

**Paulo Chaves**, 55 anos, falecido dia 05 de março, em Cambridge. Deixa viúva Cassia Chaves, vários irmãos e irmãs, sobrinhos e sobrinhas.





### Capítulo 46 - 14 de março

Padre Joaquim negocia com o Tenente Aroeira a rendição de capitão Herculano, e Maria Cesária sai na frente para proteger o capitão dos soldados.

Ao ver Herculano gravemente ferido, Jesuíno clama que o solte e o chama de pai. Surpreso, o capitão fica feliz com a atitude do filho.

Timóteo revela a Jesuíno que foi seu o plano para prender Herculano. Jesuíno discute com Açucena por causa de Herculano e Timóteo fica muito satisfeito e tenta abordar Açucena no caminho de casa, mas é interrompido por rei Augusto que exige que ele se afaste da moça.

Úrsula não consegue disfarçar sua preocupação e paixão por Herculano, causando ciúmes em Nicolau.

O tenente não quer deixar que prestem assistência médica ao capitão, mas com medo do que pode acontecer a Ternurinha, que está como refém dos cangaceiros, Patácio exige de Batoré que o médico socorra Herculano. Maria Cesária cuida de Herculano.

Jesuíno resolve chamar seu bando para planejar em tirar Herculano da cadeia.

Timóteo, após ficar com Carlota, procura Açucena e a pede em casamento.

### Capítulo 47 - 15 de março

Timóteo pede Açucena em casamento, mas a moça o renega e diz que Antônia lhe contou que foi ele quem matou seu irmão Cícero. Revoltado, Timóteo volta para fazenda e dá uma surra em Antônia, que é socorrida por Batoré. Batoré ameaça Timóteo e pede a Antônia que vá morar em sua casa, como hospede até o dia de seu casamento. Antônia aceita.

Dona Cândida conta a Jesuíno que trocará a primeira dama por Herculano que está na prisão.

Ternurinha continua infernizando Zóio-furado, que

ficou de tomar conta da primeira dama, que está no acampamento dos cangaceiros como refém.

Penélope pede a Belarmino que acredite nela, pois também foi enganada pelo prefeito e pelo delegado que armaram pra prender Herculano. Ele exige que ela cuide da negociação da troca da primeira dama e o capitão.

Úrsula se confessa apaixonada por Herculano, e vai até a casa de Jesuíno pedir ajuda pra libertar Herculano; Jesuíno diz que tudo será negociado e dispensa a ajuda da duquesa.

Timóteo planeja usar Doralice pra envenenar o namoro de Jesuíno e Açucena e pede ajuda de Fausto pra executar seu plano.

Miguézim avisa Açucena que tome cuidado com Timóteo.

Patácio pede a Batoré que aceite a troca proposta por dona Cândida, entregando Herculano e retomando sua esposa Ternurinha. Batoré aceita, e com a ajuda de seus soldados e Maria Cesária, eles tiram Herculano da cadeia sem que o tenente da "volante" (exército) perceba.

Ternurinha foge do acampamento dos cangaceiros.

### Capítulo 48 - 16 de março

Ternurinha foge do acampamento dos cangaceiros e impossibilita a troca dela por Herculano. O tenente Aroeira vai atrás do capitão, e ao vê-lo no carro com Batoré, acredita que ele o tinha capturado.

Neusa recebe carta de Farid dizendo que passará mais tempo fora, e sofre com a falta do marido.

Cândida vai até Jesuíno pedir sua ajuda para tirar Herculano da cadeia. Benvinda fica preocupada e pede ao filho não ir, mas o rapaz diz não poder deixar o pai ser sacrificado pela "volante" (exército), e convoca novamente seu bando para executar um plano de resgate do capitão junto com o bando de cangaceiros.

Cícero se recupera e tem vontade de ir junto com o bando recuperar Herculano, mas ainda não está completamente curado.

Farid pede a Virtuosa e Euzébio que ocultem a informação de que ele tem 3 esposas. Euzébio dá um tempo ao barbeiro para que ele resolva essa situação. Açucena descobre a história de Farid e promete contar à Bartira caso Farid não o faça.

Baldini vê Augusto e Maria Cesária se beijando. Baldini tenta criticar Augusto que o recrimina.

Batoré busca Antônia para morar em sua casa. Timóteo beija Lilica. Ternurinha consegue chegar à cidade para alegria de Patácio e Fausto.

Petrus sonha com o dia em que foi preso e acorda assustado, mas não consegue identificar seus malfeitores.

Açucena descobre que Jesuíno e seu bando irão enfrentar a "volante" para resgatar Herculano e fica aflita.

Jesuíno e seu bando junto com os cangaceiros interceptam a "volante" na estrada.

### Capítulo 49 - 17 de março

Jesuíno e seu bando, junto com o bando de cangaceiros resgatam o capitão Herculano da "volante" (exército) comandado pelo tenente Aroeira. Os cangaceiros deixam os soldados nus na estrada para impedi-los de seguir o bando. O tenente fica furioso.

Zenóbio questiona Baldini sobre a morte de Petrus.

Augusto passeia com Maria Cesária, e demonstra muito ciúmes por ela se preocupar com capitão Herculano. O rei se desculpa com a jovem e eles passam a noite juntos. Herculano manda buscar Úrsula e passam mais uma noite de amor juntos. Assim como Açucena e Jesuíno.

Fixado em Açucena, planejando contra Jesuíno, Timóteo deixa as finanças da fazenda descontroladas. Mesmo assim, fixo na ideia de destruir seu rival, Timóteo repassa os passos do bando da Alvorada e descobre que seu líder é Jesuíno e conta a Batoré e ao Tenente Aroeira. Juntos fazem um plano para prender Jesuíno.

### Capítulo 50 - 18 de março

Euzébio e Virtuosa flagram Açucena e Jesuíno que dormiram juntos. Euzébio fica furioso com os jovens. Açucena decide enfrentar os pais e ficar com Jesuíno. Euzébio não perdoa a filha e diz que pra ele ela não existe mais. Virtuosa não se conforma com a decisão do marido e sofre.

Nicolau, por ciúmes, vende as roupas da duquesa Úrsula para dona Ternurinha.

Baldini diz a Maria Cesária que ela jamais será aceita pelo povo de Seráfia e que deve deixar o rei. Úrsula acredita que Maria Cesária pode ter roubado suas roupas e invade o quarto da moça. Ela encontra o anel dado por Augusto à jovem cozinheira e o leva. Úrsula descobre que Nicolau vendeu suas coisas, e resolve dividir o lucro com o mordomo.

Petrus continua a lembrar de cenas do seu passado, mas ainda não consegue identificar quem colocou a máscara de ferro em sua face e o prendeu.

Timóteo dá ordens de raptarem Açucena para fazer dela uma isca pra pegar Jesuíno. Os guardas ficam a espreita aguardando a chegada do bando de Jesuíno.

Felipe surpreende Doralice vestido como um sertanejo com o rosto coberto por um lenço e diz a jovem que irá lutar ao seu lado no bando.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Açorda à Algarvia

- 150 g de miolo de amêijoia
- 150 g de miolo de berbigão
- 150 g de miolo de camarão
- Uma cebola média
- 0,5 dl de azeite
- Três dentes de alho
- Um raminho de coentros
- Quatro ovos
- 300g de pão duro caseiro
- Sal

#### Confecção:

Cozem-se os miolos de berbigão, de amêijoia e o miolo de camarão, reservando a água de cozedura dos mesmos.

Pica-se finalmente a cebola e os dentes de alho e deitam-se num recipiente com azeite ao lume, deixando refugar um pouco.

Assim que começar a alourar refresca-se aos poucos com o caldo da cozedura dos miolos e deixa-se levantar ferveria.

Junta-se o pão cortado aos bocados e mexe-se até obter uma papa homogênea.

Adicionam-se os miolos, os coentros picados, e rectificam-se os temperos.

Por fim, partem-se os ovos para cima da açorda e deixam-se cozer.

Antes de servir pode polvilhar com mais um pouco de coentros picados.

### Perna de Borrego Recheada

- 1 perna de borrego
- 2 colheres de sopa de pasta de fígado
- 80 g de presunto em fatias muito finas
- 50 g de cogumelos
- 1 alho francês
- 1 cenoura
- 80 g de manteiga
- 2 dl de espumante
- 2 dentes de alho
- 4 folhas de salva
- 1 colher de sopa de sementes de sésamo
- sal q.b.
- pimenta branca moída na altura q.b.

#### Confecção:

Desosse cuidadosamente a perna de borrego, ou peça ao seu talhante que o faça, de forma a não a desmanchar demasiado. Espalme a carne o melhor possível e barre a parte interior com a pasta de fígado. Por cima, disponha as fatias de presunto. Lave e corte o alho francês e os cogumelos em lâminas muito finas e rale a cenoura.

Leve os legumes a estufar suavemente com a manteiga. Quando o alho francês estiver macio, escorra muito bem os legumes, deite-os sobre o presunto e reserve o molho. Espalhe, deixando as bordas da carne livres, e enrola apertando o mais que puder. Ate a carne com uma gaita e coloque num tabuleiro. Regue com o suco dos legumes e os espumante, tempere de sal e pimenta e polvilhe com a salva e os alhos picados, e as sementes de sésamo. Leve a assar em forno moderado, cerca de 50 minutos, virando e regando a carne várias vezes.

Acompanhe com batatas salteadas.

### Semifrio

- 6 claras
- 6 colheres de sopa de açúcar
- 500 grs de Natas para bater
- 50 grs de amêndoas
- Para o molho de chocolate:
- 125 grs de chocolate
- 1 colher de sopa de manteiga
- 75 grs de açúcar
- 1,5 dl de café

#### Confecção:

Bata as claras em castelo; a meio, junte o açúcar e continue a bater até obter um merengue rijo. À parte, bata as natas, que devem estar geladas, até ficarem bem espessas.

Misture-as cuidadosamente com as claras e, por fim, junte as amêndoas, grosseiramente picadas e torradas. Passe uma forma por água fria encha-a com o preparado. Cubra com folha de alumínio e leve ao congelador de um dia para o outro. Imediatamente antes de servir, mergulhe a forma rapidamente em água quente, desenforme para o prato de serviço e regue com o molho de chocolate quente mas não a ferver.

#### Molho de Chocolate:

Parta o chocolate em bocadinhos e leve a derreter sobre lume brando juntamente com o café e o açúcar. Mexa energicamente com uma vara de arames, retire do lume e junte a manteiga.

\*Se tiver um microondas utilize-o na preparação deste molho.

## HORÓSCOPO SEMANAL POR MARIA HELENA

LIGUE JÁ (EUA): 1-514-461-7285 / 11-351-213182599

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p> Amor: Não seja mal-humorado, cultive diariamente o otimismo. Saúde: Faça alguns exercícios físicos, mesmo em sua casa. Dinheiro: Não deixe para amanhã aquilo que pode fazer hoje. Núm. da Sorte: 1, 3, 18, 19, 22, 29</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p> Amor: Não viva obcecado com a ideia de perder a pessoa que tem ao seu lado. Saúde: Não se desleixe e cuide de si. Dinheiro: As suas economias estão a descer, tenha algum cuidado. Números da Sorte: 11, 32, 38, 39, 44, 47</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p> Amor: Exprima os seus sentimentos sem medo de ser ridículo. Saúde: Cuidado com o frio. Dinheiro: Momento favorável. Números da Sorte: 8, 11, 36, 45, 47, 49</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p> Amor: Procure ser mais extrovertido, só tem a ganhar com isso. Saúde: Cuidado com as correntes de ar, está com tendência para se constipar. Dinheiro: Se pretender investir, esta é uma boa altura para o fazer. Núm. da Sorte: 7, 15, 19, 23, 32, 41</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p> Amor: Deixe o orgulho de lado e peça desculpa quando errar. Saúde: Agasalhe-se mais, pois as constipações andam por aí. Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Núm. da Sorte: 5, 15, 29, 33, 34, 40</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p> Amor: Festeje as datas importantes da sua relação. Saúde: Vá ao médico, nem que seja por rotina. Dinheiro: Pense bem antes de tomar qualquer tipo de decisão nesta área. Núm. da Sorte: 2, 14, 21, 24, 28, 33</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p> Amor: Não seja injusto com os seus amigos, pense bem naquilo que diz. Saúde: Dores de cabeça podem estar relacionadas com os seus olhos. Dinheiro: Tudo estará dentro da normalidade. Núm. da Sorte: 9, 12, 22, 34, 45, 48</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p> Amor: A harmonia reina na sua família. Saúde: Previna-se contra otites. Dinheiro: As suas finanças poderão sofrer uma quebra acentuada. Números da Sorte: 1, 12, 26, 36, 44, 46</p>
<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p> Amor: Se existir descon-fianças entre o casal, será difícil a harmonia. Saúde: Na saúde em geral não se sentirá muito bem. Dinheiro: Poderá ter tendência para gastar mais do que habitualmente. Núm. da Sorte: 7, 22, 36, 45, 48, 49</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p> Amor: Se não disser aquilo que sente verdadeiramente, ninguém o poderá adivinhar. Saúde: Cuidado com o excesso de açúcar. Terá tendência para diabetes. Dinheiro: Pode fazer uma pequena extravagância, mas não se exceda. Núm. da Sorte: 2, 13, 37, 45, 47, 49</p>
<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p> Amor: Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa que tem a seu lado. Saúde: Faça uma caminhada por semana e verá sua circulação sanguínea vai melhorar. Dinheiro: Poderá vir a precisar de um dinheiro extra. Núm. da Sorte: 4, 18, 19, 26, 37, 42</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p> Amor: Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa que tem a seu lado. Saúde: Faça uma caminhada por semana e verá sua circulação sanguínea vai melhorar. Dinheiro: Poderá vir a precisar de um dinheiro extra. Núm. da Sorte: 4, 18, 19, 26, 37, 42</p>

Para esclarecer dúvidas ligue-me de qualquer parte do mundo

(00 351) 210 929045 ou envie e-mail para mariahelena@mariahelena.pt

Maria Helena



## “Fado além”, novo disco de Nathalie Pires, apresentado em Portugal

O novo disco de Nathalie Pires, “Fado além”, chegou sexta-feira ao mercado nacional, tendo sido apresentado ao vivo ontem, terça-feira, no Teatro Tivoli, em Lisboa, num concerto que contou com a participação especial de Camané.

A fadista afirmou que canta desde os 13 anos e, desde então, não tem parado. Lusodescendente, a residir em New Jersey, apresentar um álbum em Lisboa é um sonho que não esperava concretizar, até porque “o percurso até aqui foi difícil”.

“Nunca pensei que fosse possível trazer o meu fado a este lado do oceano, a Portugal, o que para mim é um grande orgulho”, disse a fadista de 29 anos.

Nathalie afirma que se sente “inspirada” sempre que vem a Lisboa, mas realçou o facto da proclamação do fado como Património Imaterial da Humanidade, que levou “a comunidade fadista de Lisboa a dar atenção e ter curiosidade sobre o que faziam os lusodescendentes, e nos foi dando mais oportunidades”:

O álbum tem produção musical de Ricardo Dias, músico que qualificou de “essencial” para o delinear e que a apresentou a poetas e músicos, como Amália Muge que tem composto para Pedro Moutinho e Ana Moura, e que, para si, compôs propositadamente “Ao correr da pele”.

Do novo álbum, o segundo da sua carreira, a fadista afirmou que “não sabia o que esperar”.

“Só sabia que queria gravar a ‘Noite cerrada’, que ouvi pela primeira vez pela Maria da Fé, na sua casa de fados, o Senhor Vinho, e ficou-me aquela música, e sabia que o tinha de cantar; depois, através do Ricardo Dias, conheci a Amélia Muge, o Vitorino, Mário Cláudio, João Paulo Esteves da Silva, que quiseram escrever para mim”, contou.

Amélia Muge assina ainda a letra de “Gare do oriente”, com música de Ricardo Dias. De Vitorino, Nathalie canta “Chapéu escuro” e, de Mário Cláudio, “Diário”, que Ricardo Dias também musicou. João Paulo Esteves escreveu letra e música de “Lisboa”.

Outros autores são Vasco Lima Couto, de quem a fadista canta “A voz que eu tenho”, no fado Esmeraldinha, Júlio Proença, João Bargem, autor de “Fado em amor-perfeito”, que interpreta numa música de Pedro Moreira, ou Telmo Pires, seu pai e produtor executivo do álbum, que é autor de “Amor incurável”, que canta no Fado Súplica, de Armando Machado.



De Amália Rodrigues que foi a “autora maioritária” no seu álbum de estreia, “Corre-me o fado nas veias”, canta agora “Estranha forma de vida”, no fado Bailado, de Alfredo Marceneiro, e “Ai Maria”, com música de Carlos Gonçalves.

“Corre-me o fado nas veias”, valeu-lhe o Prémio Lusíada da associação Artistas Unidos da América em 2007, ano em que se deu o seu “batismo artístico, quando numa noite de fados em Newark, NJ, a fadista Anita Guerreiro”, lhe colocou o xaile sobre os ombros e afirmou que ia acompanhar a sua carreira, contou.

Anita Guerreiro tornou-se assim, na tradição fadista, “madrinha de palco” de Nathalie.

Referindo-se a “Fado além”, Nathalie disse que “o som do disco vai além do fado tradicional, explora outras sonoridades, mas respeitando as origens, e inclui o piano”, porque acha “que traz um som elegante”.

Além de Ricardo Dias, ao piano, a fadista é acompanhada, neste CD, distribuído pela Sony Music, por Bernardo Couto, na guitarra portuguesa, Bernardo Moreira, no contrabaixo e, no tema “Vem, não te atrases”, de Maria do Rosário Pedreira, no Fado Mayer, de Armandinho, por Carlos Manuel Proença, à viola, distinguido em 2008 com o Prémio Amália para o Melhor Músico.

Todos estes músicos partilharam o palco do Tivoli, com a fadista, na passada terça-feira.

## Família da Salga, em S. Miguel, faz ‘Barbies’ em folha de milho que se tornam peças de coleção

As tradicionais bonecas de folha de milho, outrora brinquedos e hoje peças de coleção certificadas como artesanato dos Açores, são cada vez mais consideradas autênticas ‘barbies’, feitas manualmente pela mesma família há duas gerações.

“São umas ‘barbies’. Naquele tempo eram as bonecas com que nós brincávamos”, afirmou à agência Lusa a artesã Fátima Pacheco, 60 anos, que, juntamente com a irmã e a mãe, fazem este produto artesanal na casa de família, localizada na freguesia da Salga, concelho do Nordeste, ilha de São Miguel.

Foi Tibéria Correia, hoje com 85 anos, que começou a fazer bonecas de folha de milho para vender e ajudar a criar sete filhos “há mais de 30 anos”, numa “época de pobreza e dificuldade”. A mesma atividade que continua a fazer até hoje.

“Eu comecei a batalhar, batalhar e disse ‘vou fazer uma boneca representando uma velhinha’. Foi a minha primeira boneca”, disse a artesã sénior, que já perdeu a conta ao número de bonecas que fez, de vários tamanhos e feitios, porque “é preciso sempre inovar”.

Tibéria Correia, que não sabe ler nem escrever, explicou que o ideal para fazer as bonecas é a folha do milho branco, mas também já tem usado folhas de milho de outros tons.

Como às vezes lhe falta matéria-prima, a artesã pergunta frequentemente a quem entra em sua casa se tem milho para vender.

“Se me tirarem isto da mão para fora, vou morrer mais depressa”, declarou, imune aos apelos dos filhos que lhe pedem para limitar o tempo que dedica a esta arte.

“Mas eu sou teimosa”, assume Tibéria Correia, orgulhosa de ver as suas bonecas apreciadas e a correrem mundo.

Além das bonecas de diferentes formas e tamanhos, esta família produz presépios em folha de milho, colares, anéis, brincos, porta-chaves, ímanes para frigoríficos, chapéus e quadros com flores, entre outros artigos que são comercializados em várias lojas nos Açores, Madeira e Portugal continental.

Fátima Pacheco, que começou a ajudar a mãe a fazer bonecas há 15 anos, adiantou que umas levam várias folhas de milho, verga, esferovite para a cabeça, apontamentos de tecido ou flores, entre outros materiais.

A artesã referiu que, “cada vez mais”, recebem encomendas para casamentos, batizados ou outros eventos, e, ao longo do ano, levam os trabalhos a feiras dentro e fora do arquipélago como forma de divulgar os trabalhos.

## Morreu a cantora Fátima Caldeira

A cantora Fátima Caldeira, de 57 anos, intérprete de “Volta ao meu coração”, morreu quinta-feira, 03 de março, no Porto, devido a problemas pulmonares, disse o produtor de espetáculos Daniel Martins.



A cantora, natural do Porto, começou a cantar aos sete anos, participou em vários programas televisivos de variedades, como “E o resto são cantigas...”, em elencos do teatro de revista, nomeadamente “O bombo da festa” (1977) e entre, outros êxitos, contam-se “É meu filho” e “Adeus à vida”.

Segundo o produtor, a última vez que apareceu em público foi no Clube Fenianos Portuense, em 2013, na apresentação da biografia do seu colega de palco Manuel Morais.

Nas suas digressões em Portugal e nas comunidades, contam-se uma que efetuou aqui pela Nova Inglaterra, tendo atuado em alguns restaurantes portugueses de Massachusetts e Rhode Island.

## Katia Guerreiro em digressão de Haguenau ao palco do Arena, em Lisboa

A fadista Katia Guerreiro iniciou no sábado, em Haguenau, a 30 quilómetros a sul de Estrasburgo, no leste da França, uma série de cinco espetáculos, que encerra em Lisboa, na Arena do Parque das Nações, anunciou a sua produtora.

Em Haguenau, no sábado, a criadora de “Segredos” atuou no teatro municipal local, no dia 12 sobe ao palco do Teatro Aveirense, em Aveiro, e, no dia 18, atua no Centre de Bords de Marne, em Créteil, a cerca de 12 quilómetros de Paris.

No dia seguinte, sobe ao palco da Salle François Mitterrand, em Haspres, a 15 quilómetros de Valenciennes, no norte de França, próximo da fronteira com a Bélgica.

Katia Guerreiro, que editou em dezembro de 2014 o álbum “Até ao Fim”, é acompanhada pelos músicos Pedro de Castro e Luís Guerreiro, na guitarra portuguesa, João Veiga, na viola, e Francisco Gaspar, na viola baixo.

O álbum, editado pela Uau, é constituído por 12 temas, um deles assinado pela fadista, música e letra, pela primeira vez, e intitula-se “Eu gosto de ti (canção para a Mafalda)”, que é uma dedicatória à sua filha.

A fadista, natural da África do Sul e tendo feito parte do rancho folclórico de Santa Cecília, Fajã de Baixo, S. Miguel e já distinguida com um Prémio Amália, quando completou dez anos de carreira, termina o mês de março com um espetáculo, no dia 31, no Meo Arena, em Lisboa.

## Guitarrista americano Carvin Jones atua no Seia Jazz & Blues

O guitarrista americano Carvin Jones é a grande novidade da 12.ª edição do festival Seia Jazz & Blues, que está a decorrer naquela cidade do distrito da Guarda terminando no próximo dia 12.

Segundo a organização do evento, Carvin Jones, considerado “um dos maiores guitarristas da atualidade”, atuará no dia 12, um sábado, no espetáculo da Carvin Jones Band Trio, que fecha o festival.

O Seia Jazz & Blues começou segunda-feira com a rubrica “Escolas com Jazz”, que permite levar este género musical “a meio milhar de crianças e jovens do concelho”, pela Big Band da Escola Profissional da Serra da Estrela (EPSE).





## Olhar de baixo para cima

De um dia para o outro Jesus deixou de olhar para baixo e fica agora de vista arregalada a olhar para cima. É isto que normalmente acontece a quem fala barato e sem respeito pelos outros, neste caso adversários.

E nem sequer a tese dos merecimentos ou das vitórias morais entra nesta troca de entendimentos artificiais, demais ainda entendendo-se como coisa de facto que elas lá dentro é que contam. Foi assim no Benfica-Porto, com um a jogar e outro a ganhar, foi assim no Sporting-Benfica, com um a ter mais bola e melhores ocasiões e o outro a jogar de cabeça fria e mais inteligente do que em jogos anteriores. E, lá está, lá dentro é que conta.

Mas Jesus é assim mesmo. Já era antes, é agora, vai ser igual quando for para o FC Porto, se Pinto da Costa durar até lá. Gostar ou não dele é a questão. Eu, por mim, tenho o Mourinho como preocupação maior, até porque, ao contrário do que se vai dizendo, o rapaz da linha do Sado ainda não tem trabalhinho, o que constitui uma afronta aos profissionais de alta capacidade e rendimento, tratando-se, ainda por cima, do "special one".

Foi, sim senhor, um fim de semana pintado de vermelho, logo na altura que o Pinto da Costa, animado pelo joguinho mais enfeitado da sua equipa na Luz, veio descobrir que o céu vai ser sempre azul e nunca vermelho ou verde. Mas por vezes é cinzento e este foi um fim de semana muito escuro para o patriarca do Norte.

E Bruno de Carvalho? Saiu apressadamente do campo, sem a companhia daquela simpatia de rapaz que se chama Octávio Machado. Foi fazer contas à vida e num instante apercebeu-se que as coisas, em termos monetários, até lhe estão a correr de feição.

Como assim?

Muito simples. O salvador da pátria ganha quatro milhões. Pronto, há que pagar ao homem. Mas não vai levar aquela saca de lona de dinheiro que constava das luvas inerentes a vitórias na supertaça (já recebeu, seja pelas almas!), na Taça da Liga, na Taça de Portugal, na Taça Europa e na Taça dos Campeões grandes, assim como o Barcelona. Esse dinheirinho não sai dos cofres de Alvalade e com um pouco de sorte, como aquela que teve o Benfica, vai poupar ainda mais um milhão do campeonato.

Depois digam que isto não é divertido, que esta gente não se farta de dizer coisas p'ra gente rir, como aquela do Bruno a dizer que o Slimani não joga nada porque o Benfica fez queixinha dele do tal soco ao grego.

É cada uma!

E porque falo de gente doida, e aquela do Manuel Damásio a fazer dupla com o Veiga? Jogam no Rota do Atlântico e já se fala que têm tanto dinheiro ao ponto de terem já feito uma proposta para garantir a contratação de um antigo colega de equipa. Sim, sim, vão tirar o Vale e Azevedo daquela equipa reles chamada gaiola e lá vai ele, resto de cabelo preso com brilhantina, na frente de ataque do Rotas do Atlântico Soccer Team.

## FC Porto renova com Chidozie até 2020 e fixa cláusula de rescisão em 30 ME

O FC Porto renovou contrato com o jovem futebolista nigeriano Chidozie Awaziem, de 19 anos, até 2020, fixando a cláusula de rescisão em 30 milhões de euros.

"O jogador (...) prolonga assim uma ligação ao clube que se iniciou em janeiro de 2015, altura em que trocou a Academia El-Kanemi pelos Sub-19 dos Dragões", refere o FC Porto no seu site oficial na internet.

Na mesma nota, os 'dragões' recordam que Chidozie "chegou ao FC Porto como médio defensivo, mas foi como central que se afirmou na equipa principal dos azuis e brancos".

"Campeão nacional de juniores em 2014/15, o segundo nigeriano da história do FC Porto – o primeiro foi Mikel – já atuou em 2015/16 por três equipas do clube: a principal, a B e a de Sub-19", destaca o clube portista.

## Youth League Cup

### Benfica perde com o Real Madrid

O Benfica foi ontem (terça-feira) eliminado da Youth League Cup de futebol, ao perder na capital espanhola com o Real Madrid por 2-0, com golos de Febas, aos 66 minutos, e de Salto, aos 77.

O Real Madrid esteve mais forte ao longo de quase todo o jogo, durante o qual dispôs das melhores ocasiões, incluindo duas bolas nos ferros e um outro golo invalidado por fora de jogo.

### Pinto da Costa reeleito e Antero Henrique na administração da SAD do FC Porto

A Assembleia Geral da FC Porto SAD reelegeu Pinto da Costa na presidência do Conselho de Administração (CA), que passa a contar com Antero Henrique, anterior diretor-geral, anunciou a sociedade gestora do futebol profissional do clube.

Em comunicado enviado da Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM), a SAD dá conta de que a administração passa a ter sete elementos, em vez de cinco. Além do 'homem-forte' do futebol nos últimos anos, entra José Américo Amorim, com funções não executivas, com o mesmo estatuto de Rui Vieira de Sá, mantendo-se como executivos Fernando Gomes, Adelino Caldeira e Reinaldo Teles.

O órgão magno da SAD portista reconduziu, todas com 99 por cento de votos favoráveis, as restantes presidências: Matos Fernandes (Assembleia Geral), Paulo Sá Fernandes (Conselho Fiscal) e Alípio Dias (Comissão de Vencimentos e Conselho Consultivo).

Entre os vários nomes dos órgãos que constituem a sociedade desportiva, destaque para a entrada de Emídio Gomes (presidente da Comissão de Coordenação de Desenvolvimento Regional do Norte – CCDRN) para membro da Comissão de Vencimentos, e do bispo do Porto, António Francisco dos Santos, para vogal do Conselho Consultivo.

Segundo o comunicado enviado à CMVM, esteve representado 83,78 por cento do capital social da Futebol Clube do Porto – Futebol SAD.

## Portugal defronta Noruega, Inglaterra e Estónia antes do Euro2016

As seleções da Noruega, Inglaterra e Estónia serão os últimos adversários de Portugal na preparação para o Campeonato da Europa de 2016, anunciou hoje a Federação Portuguesa de Futebol (FPF) no seu sítio oficial na Internet.

Ao todo, a equipa treinada pelo selecionador Fernando Santos vai disputar cinco jogos particulares antes do início do torneio, cuja fase final se disputará em França, pois já tinham sido agendados dois encontros, com a Bulgária, em Leiria, a 25 de março, e na Bélgica, a 29.

Na nota divulgada, a FPF acrescenta mais três partidas ao calendário da seleção, em casa, frente à Noruega, a 29 de maio, em estádio a designar, defrontando depois a Inglaterra, a 02 de junho, no estádio de Wembley, em Londres. A Estónia será o derradeiro adversário da equipa das 'quinas' na fase de preparação para o Euro2016, a 08 de junho, em Portugal, em estádio e hora a designar, seis dias antes da estreia na prova, frente à Islândia, em Saint-Etienne. A seleção portuguesa integra o grupo F da fase final do Campeonato da Europa, em conjunto com a Hungria e a Áustria, além da Islândia.

## Rui Patrício renovou contrato com Sporting até junho de 2022

O guarda-redes Rui Patrício renovou contrato com o Sporting até junho de 2022, ficando com uma cláusula de rescisão de 45 milhões de euros (ME).

"A Sporting SAD informa que chegou a acordo com o atleta Rui Patrício para a renovação do contrato, ficando com duração até 2022 e uma cláusula de rescisão no valor de 45 ME", lê-se no comunicado dos 'leões'.

O guarda-redes internacional português, de 28 anos, tinha um contrato válido até junho de 2018, do qual constava uma cláusula de rescisão de 40 ME.

## Futebol da MLS

### New England Revolution empata em Houston

Em jogo inaugural do campeonato 2016 da Major League Soccer (MLS), disputado no passado domingo, 06 de março, o New England Revolution empatou em Houston com a equipa local, o Dynamo, com o tento do empate a chegar em tempo de descontos (93 minutos), apontado por Daigo Kobayashi, que havia entrado aos 85 minutos. Diego Fagundez e Charlie Davies marcaram os outros dois tentos da equipa de Foxboro.

Na próxima jornada, a disputar pelas 3h00 da tarde de domingo, o NE Revolution recebe o D.C. United.

## I LIGA - 25ª JORNADA

R E S U L T A D O S	
Paços de Ferreira – Marítimo .....	2-2 (0-0 ao intervalo)
Sporting – Benfica .....	0-1 (0-1)
Tondela - Arouca .....	0-1 (0-0)
Vitória de Setúbal – Moreirense .....	0-1 (0-0)
Boavista – Nacional .....	0-1 (0-1)
União da Madeira - Belenenses .....	0-0
Académica – Vitória de Guimarães .....	2-0 (0-0)
Sporting de Braga – FC Porto .....	3-1 (0-0)
Rio Ave – Estoril-Praia .....	1-3 (0-1)

## PROGRAMA DA 26.ª JORNADA

### Sexta-feira, 11 março

Marítimo – Boavista, 20:30 (Sport TV)

### Sábado, 12 março

Estoril-Praia – Sporting, 18:30 (Sport TV).

FC Porto – União da Madeira, 20:45 (Sport TV).

### Domingo, 13 março

Moreirense – Académica, 16:00

Arouca – Vitória de Setúbal, 16:00

Nacional – Rio Ave, 16:00 (Sport TV)

V. Guimarães – Paços de Ferreira, 18:15 (Sport TV)

Belenenses – Sporting de Braga, 20:30 (Sport TV)

### Segunda-feira, 14 março

Benfica – Tondela, 20:00 (BTV)

C L A S S I F I C A Ç Ã O						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	25	20	01	04	66-17	61
02 SPORTING	25	18	05	02	49-15	59
03 FC PORTO	25	17	04	04	49-21	55
04 SP. BRAGA	25	13	08	04	44-19	47
05 AROUCA	25	09	11	05	34-27	38
06 RIO AVE	25	10	06	09	36-37	36
07 V. GUIMARÃES	25	08	10	07	35-38	34
08 ESTORIL	25	09	06	10	28-30	33
09 P. FERREIRA	25	08	08	09	33-34	32
10 MARÍTIMO	25	08	05	12	36-48	29
11 BELENENSES	25	07	08	10	31-52	29
12 NACIONAL	25	07	07	11	29-37	28
13 V. SETÚBAL	25	06	10	09	35-45	28
14 MOREIRENSE	25	07	05	13	30-43	26
15 U. MADEIRA	25	06	07	12	16-32	25
16 ACADÉMICA	25	05	07	13	24-42	22
17 BOAVISTA	25	05	06	14	17-33	21
18 TONDELA	25	03	04	18	21-43	13

## II LIGA - 33ª JORNADA

R E S U L T A D O S	
Feirense – Atlético .....	1-2 (0-0 ao intervalo)
Desportivo de Chaves - Vitória de Guimarães B ..	1-1 (1-0)
Mafra - Benfica B .....	0-0
Portimonense - Sporting de Braga B .....	1-5 (0-4)
Sporting B – Famalicão .....	0-0
FC Porto B – Olhanense .....	0-0
Académico de Viseu – Penafiel .....	0-2 (0-2)
Desportivo das Aves – Freamunde .....	1-1 (1-0)
Sporting da Covilhã - Santa Clara .....	1-0 (1-0)
Farense – Oriental .....	1-0 (0-0)
Gil Vicente – Leixões .....	2-0 (1-0)
Oliveirense – Varzim .....	1-0 (1-0)

### PROGRAMA DA 34.ª JORNADA

#### Quarta-feira 09 março

Benfica B - S. Covilhã  
Porto B - D. Aves  
Oriental - Braga B  
Olhanense - D. Chaves  
Freamunde - Farense  
Leixões - Feirense  
Penafiel - Gil Vicente  
Santa Clara - Portimonense  
Atlético - Sporting B  
Famalicão - Mafra  
V. Guimarães B - Oliveirense  
Varzim - Académico de Viseu

### PROGRAMA DA 35.ª JORNADA

#### Domingo 09 março

D. Aves - Atlético  
Feirense - Benfica B  
Farense - Famalicão  
Mafra - Freamunde  
Portimonense - Oriental  
Sporting B - Santa Clara  
SC Braga B - Leixões  
D. Chaves - Varzim  
Sp. Covilhã - Penafiel  
Académico de Viseu - Olhanense  
Gil Vicente - V. Guimarães B  
Oliveirense - Porto B

C L A S S I F I C A Ç Ã O						
	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO B	33	18	06	09	63-41	60
02 DESP. CHAVES	33	15	14	04	44-30	59
03 FAMILICÃO	33	15	11	07	46-34	56
04 FEIRENSE	33	15	10	08	39-29	55
05 FREAMUNDE	33	14	11	08	37-23	53
06 PORTIMONENSE	33	14	11	08	42-38	53
07 GIL VICENTE	33	14	11	08	44-33	53
08 DESP. AVES	33	14	07	12	36-29	49
09 SP. BRAGA B	33	13	09	11	39-38	48
10 VARZIM	33	12	10	11	37-35	46
11 OLHANENSE	33	13	07	13	33-35	46
12 SP. COVILHÃ	33	11	12	10	34-36	45
13 ATLÉTICO	33	10	12	11	33-33	42
14 SPORTING B	33	11	08	14	36-42	41
15 PENAFIEL	33	09	14	10	35-36	41
16 FARENSE	33	11	07	15	32-36	40
17 AC. VISEU	33	09	13	11	31-38	40
18 LEIXÕES	33	10	09	14	36-43	39
19 SANTA CLARA	33	10	07	16	35-41	37
20 BENFICA B	33	10	07	16	36-47	37
21 V. GUIMARÃES B	33	09	09	15	33-47	36
22 MAFRA	33	07	14	12	23-27	35
23 ORIENTAL	33	08	08	17	37-49	32
24 OLIVEIRENSE	33	05	11	17	31-52	26



**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES**  
**FASE DE SUBIDA — 4ª Jornada**

**ZONA NORTE**

Gondomar – Vilaverdense . 2-0  
Vizela – Estarreja ..... 1-0  
Anadia - Pedras Rubras ..... 1-1  
Bragança – Fafe ..... 0-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 FAFE ..... 10  
5 VIZELA ..... 07  
2 ESTARREJA ..... 07  
4 GONDOMAR ..... 07  
3 BRAGANÇA ..... 06  
7 PEDRAS RUBRAS ..... 03  
6 VILAVERDENSE ..... 03  
8 ANADIA ..... 01

**5ª JORNADA**  
**(13 março)**

Gondomar - Vizela  
Estarreja - Anadia  
Pedras Rubras - Bragança  
Vilaverdense - Fafe

**ZONA SUL**

Praiense – Moura ..... 3-1  
B. C. Branco - Casa Pia ..... 1-1  
1.º Dezembro – Angrense . 2-1  
Cova Piedade - Leiria ..... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 COVA DA PIEDADE ... 10  
4 1.º DEZEMBRO ..... 07  
2 ANGRENSE ..... 07  
3 CASA PIA ..... 07  
8 PRAIENSE ..... 04  
5 U. LEIRIA ..... 03  
6 BEN.C. BRANCO ..... 03  
7 MOURA ..... 01

**5ª JORNADA**  
**(13 março)**

Praiense - B C Branco  
Casa Pia - 1.º Dezembro  
Angrense - Cova Piedade  
Moura - União de Leiria

**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES**  
**FASE DE MANUTENÇÃO — 4ª Jornada**

**SÉRIE A**

M. Argozelo – Limianos .... 3-2  
Mirandela - Marítimo B ..... 0-1  
Neves - J P Salgadas ..... 2-1  
Vianense – Camacha ..... 1-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1 PEDRAS SALGADAS ..... 25  
2 MARÍTIMO B ..... 22  
3 LIMIANOS ..... 20  
4 MIRANDELA ..... 17  
5 VIANENSE ..... 16  
6 CAMACHA ..... 15  
7 MINAS ARGOZELO ..... 11  
8 NEVES ..... 09

**5ª JORNADA (13 março)**

Minas Argozelo - Mirandela  
Marítimo B - Neves  
JP Salgadas - Vianense  
Limianos - Camacha

**SÉRIE B**

U. Torcatense – Varzim .... 0-0  
S.Martinho – Oliveirense .. 2-0  
Trofense – Felgueiras ..... 2-2  
Mondinense – Arões ..... 2-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 OLIVEIRENSE ..... 21  
2 S. MARTINHO ..... 19  
3 FELGUEIRAS ..... 18  
4 TROFENSE ..... 17  
5 U. TORCATENSE ..... 15  
6 MONDINENSE ..... 15  
7 VARZIM ..... 14  
8 ARÕES ..... 13

**5ª JORNADA (13 março)**

U. Torcatense - S. Martinho  
Oliveirense - Trofense  
Felgueiras - Mondinense  
Varzim - Arões

**SÉRIE C**

Sobrado – Sousense ..... 2-3  
Cinfães - Vila Real ..... 5-0  
Amarante - Salgueiros 08 . 0-0  
Tirsense – Coimbrões ..... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 SALGUEIROS 08 ..... 22  
2 VILA REAL ..... 20  
3 CINFÃES ..... 19  
4 TIRSENSE ..... 18  
5 COIMBRÕES ..... 15  
6 SOUSENSE ..... 15  
7 AMARANTE ..... 14  
8 SOBRADO ..... 09

**5ª JORNADA (13 março)**

Sobrado - Cinfães  
Vila Real - Amarante  
Salgueiros 08 - Tirsense  
Sousense - Coimbrões

**SÉRIE D**

Cesarense - L Lourosa .... 1-1  
Oliv. Frades – Gafanha ... 0-2  
Vildemoin. – Sanjoan. .... 2-2  
Mortágua – Bustelo ..... 1-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1 SANJOANENSE ..... 22  
2 MORTÁGUA ..... 20  
3 L. VILDEMOINHOS ..... 18  
4 CESARENSE ..... 17  
5 GAFANHA ..... 15  
6 L. LOUROSA ..... 14  
7 O. DE FRADES ..... 13  
8 BUSTELO ..... 09

**5ª JORNADA (13 março)**

Cesarense - O. Frades  
Gafanha - L. Vildemoinhos  
Sanjoanense - Mortágua  
Lusitânia Lourosa – Bustelo

**SÉRIE E**

Tourizense – Nogueirense 4-3  
Pampilhosa – Ideal ..... 3-1  
O Hospital – Operário ..... 0-1  
Sabugal - Académica SF .. 0-2

**CLASSIFICAÇÃO**

1 OPERÁRIO ..... 24  
2 PAMPILHOSA ..... 20  
3 TOURIZENSE ..... 18  
4 NOGUEIRENSE ..... 18  
5 IDEAL ..... 17  
6 ACADÉMICA SF ..... 16  
7 O.HOSPITAL ..... 16  
8 SABUGAL ..... 10

**5ª JORNADA (13 março)**

Tourizense - Pampilhosa  
Ideal - Oliveira do Hospital  
Operário - Sabugal  
Nogueirense - Académica SF

**SÉRIE F**

Crato – Sertanense ..... 1-1  
Peniche - V. Sernache ..... 1-2  
Caldas – Alcanenense ..... 0-0  
Naval - Águias Moradal .... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 Caldas ..... 24  
2 Alcanenense ..... 23  
3 Sernache ..... 19  
5 Naval ..... 15  
4 Peniche ..... 15  
6 Sertanense ..... 13  
7 Moradal ..... 13  
8 Crato ..... 06

**5ª JORNADA (13 março)**

Crato - Peniche  
Vitória de Sernache - Caldas  
Alcanenense - Naval  
Sertanense - Á Moradal

**SÉRIE G**

Elétrico – Real ..... 1-0  
Coruchense – Loures ..... 2-1  
Sintrense - U Torreense .... 2-0  
Sacavenense – Malveira ... 1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 LOURES ..... 23  
2 MALVEIRA ..... 22  
3 REAL ..... 21  
4 SINTRENSE ..... 19  
5 U. TORREENSE ..... 17  
6 CORUCHENSE ..... 12  
7 SACAVENSE ..... 10  
8 ELÉCTRICO ..... 09

**5ª JORNADA (13 março)**

Elétrico - Coruchense  
Loures - Sintrense  
U Torreense - Sacavenense  
Real - Malveira

**SÉRIE H**

Barreirense – Castrense ... 1-1  
Pinhalnovense - J Évora ... 1-1  
Monsaraz – Almansilen. .... 0-0  
Louletano - Lusitano ..... 3-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 LOULETANO ..... 22  
2 BARREIRENSE ..... 20  
3 LUSITANO VRSA ..... 18  
4 ALMANSILENSE ..... 16  
5 A. MONSARAZ ..... 16  
6 CASTRENSE ..... 15  
7 PINHALNOVENSE ..... 14  
8 JUVENTUDE EVORA ..... 12

**5ª JORNADA (13 março)**

Barreirense - Pinhalnovense  
J Évora - A R Monsaraz  
Almansilen - Louletano  
Castrense - Lusitano VRSA

**Concurso Totochuto**

**John Couto foi o vencedor semanal**

Concluído que foi o concurso 34 de Totochuto, Guilherme Moço continua destacado no comando, agora com 267 pontos contra 253 pontos do segundo classificado, Norberto Braga, surgindo em terceiro lugar Paul Ferreira, com 245 pontos.

John Couto, ao arrecadar 16 pontos foi o vencedor da semana, que tem assim direito a uma refeição grátis no Inner Bay Restaurant, 1339 Cove Road, New Bedford.

**CLASSIFICAÇÃO GERAL**

Guilherme Moço ..... 267  
Norberto Braga ..... 253  
Paul Ferreira ..... 245  
Luís Lourenço ..... 240  
John Couto ..... 239  
Joseph Braga ..... 237  
Carlos M. Melo ..... 236  
Walter Araújo ..... 228

João Baptista ..... 226  
John Terra ..... 226  
Mena Braga ..... 224  
Pedro Almeida ..... 223  
Felisberto Pereira .... 221  
Dália Moço ..... 219  
Maria L. Quirino ..... 219  
Alex Quirino ..... 218

**CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 37**

CAMPEONATO DE PORTUGAL (fases de subida e manutenção)

**1. Vizela - Anadia**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**2. Estarreja - Fafe**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**3. Praiense - Cova da Piedade**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**4. Angrense - Moura**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**5. Mirandela - Neves**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**6. São Martinho - Trofense**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**7. Sobrado - Tirsense**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**8. Sanjoanense - L. Lourosa**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**9. Operário - Nogueirense**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**10. Ideal - Académica SF**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**11. Peniche - Caldas**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**12. Coruchense - Sintrense**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**13. Crato - Naval**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**14. Barreirense - Louletano**

Resultado final .....    
Total de golos .....

**15. Elétrico - Sacavenense**

Resultado final .....    
Total de golos .....

Nome .....   
Endereço .....   
Localidade .....   
Estado ..... Zip Code ..... Tel .....

Preencha com os seus palpites e envie para:  
Favor cortar pelo tracejado  
Portuguese Times - Totochuto  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746-0288  
Prazo de entrega:  
24MAR. 11AM

José Leandres ..... 208	Alfredo Moniz ..... 186
José M. Rocha ..... 205	Antonino Caldeira ... 183
Alexandra Ferreira .. 200	Lídia Lourenço ..... 180
Ana Ferreira ..... 200	António F. Justa ..... 179
Odilardo Ferreira .... 197	Dennis Lima ..... 178
Natacha Ferreira .... 197	Rui Maciel ..... 175
Domingos G. Costa... 196	Maria Moniz ..... 171
Carlos Serôdeo ..... 195	Jessica Moniz ..... 171
Libério Cabral ..... 195	Mariana Romano .... 164
Gilda Ferreira ..... 194	Fernando Romano ... 158
José Vasco ..... 194	José Rosa ..... 158
José C. Ferreira ..... 193	Fernando Valoroso .. 150
Daniel C. Peixoto .... 191	Manuel Cruz ..... 148
Emanuel Simões ..... 190	Serafim Leandro ..... 140
António B. Cabral .... 188	Austrino Lima ..... 111
Amaro Alves ..... 188	Ildeberto Gaipo ..... 95
Paulo de Jesus ..... 187	José A. Lourenço ..... 90
Hilário Fragata ..... 187	Élio Raposo ..... 48
Ana Costa ..... 186	Humberto Soares ..... 43

**Palpites da Semana**

**Carlos Félix firme no comando**

Foi uma jornada pouco rentável para todos os concorrentes, devido em parte a resultados algo surpreendentes. Contudo, Carlos Félix reforçou a liderança, agora com 2 pontos de avanço sobre os segundos classificados, Fernando Benevides e Ermelinda Zito. Jaime Costa foi o concorrente que melhor pontuou (5 pontos), valendo-lhe o prémio semanal, uma galinha grelhada, oferta de Portugalia Marketplace, em Fall River.

PALPITES - 13ª Edição	I LIGA PORTUGUESA	Classificação	Estoril x Sporting	Nacional x Rio Ave	Guimarães x P. Ferreira	Belenenses x Sp. Braga
	Carlos Félix Produtor de rádio	90	0-2	1-0	1-0	0-1
	Fernando Benevides Industrial	88	0-1	1-1	1-0	1-2
	Ermelinda Zito Professora	88	0-2	1-0	1-1	2-1
	José da Silva Reformado	85	1-1	2-1	1-1	1-2
	Dina Pires Ag. Seguros	81	0-2	1-0	1-0	0-1
	Elísio Castro Moses Brown	81	1-1	1-1	2-0	1-2
	João Barbosa Empregado Comercial	79	1-1	1-1	1-0	1-1
	José Maria Rego Empresário	78	0-2	1-1	2-0	1-2
	Manuel Lopes Reformado	76	0-2	1-1	1-0	1-2
	António Rebelo Empresário	72	1-1	2-0	2-0	1-2
	Paula Freitas Professora	65	0-2	1-1	1-0	1-2
	Jaime Costa Reformado	61	1-1	2-1	3-2	1-3
	Rui Henriques Mecânico	59	2-1	1-1	2-1	0-2

“Palpites da Semana” tem o patrocínio de

**SATA**  
AZORES AIRLINES



**PORTUGALIA**  
MARKETPLACE

489 Bedford Street  
Fall River, MA  
TEL. 508-679-9307



**INNER BAY**  
Ambiente requintado  
Os melhores pratos da  
cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$139.900**



*Raised Ranch*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$359.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$159.900**



*2 moradias - possibilidades de negócio*

**SEEKONK**  
**\$269.900**



*Ranch*

**RIVERSIDE**  
**\$239.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$159.900**



*Comercial*

**RUMFORD**  
**\$224.900**



*3 Famílias*

**PAWTUCKET**  
**\$189.900**



*Cottage*

**RIVERSIDE**  
**\$169.900**



*Ranch*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$159.900**



*3 moradias*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$309.900**



*Ranch*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$224.900**



*Comercial / 3 apartamentos*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$329.900**



*Colonial*

**RIVERSIDE**  
**\$219.900**



*3 moradias*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



*Casas novas em construção*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$349.900**



*Cottage*

**RIVERSIDE**  
**\$149.900**



*Comercial*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$169.900**



*Raised Ranch*

**No PROVIDENCE**  
**\$219.900**



*Condominium*

**FALMOUTH/CAPE COD**  
**\$499.900**

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*  
**Contacte hoje mesmo a**

*Contacte-nos e verá porque razão a*  
**MATEUS REALTY tem uma excelente reputação**

# MATEUS REALTY

*"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"*

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**